

墨緣

Peintures, Calligraphies et Estampages Chinois

PROVENANT D'UNE ANCIENNE COLLECTION PARTICULIÈRE ALLEMANDE

PARIS 12 JUIN 2018

Sotheby's EST. 1744

素境曠達

筆墨跡脫以

畫為戲者白

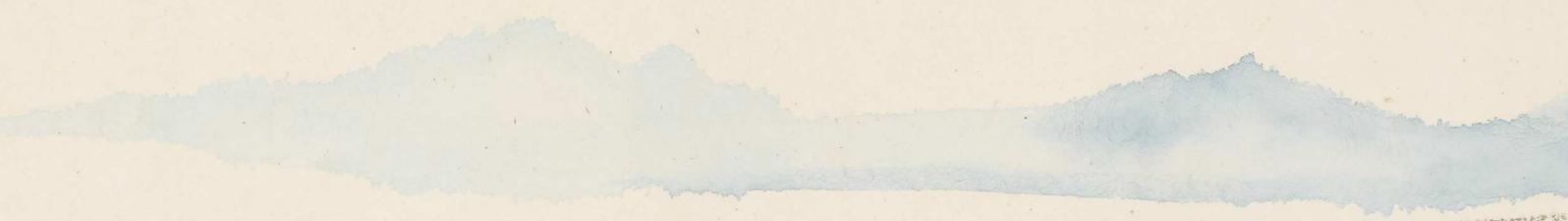
石翁後罕有繼

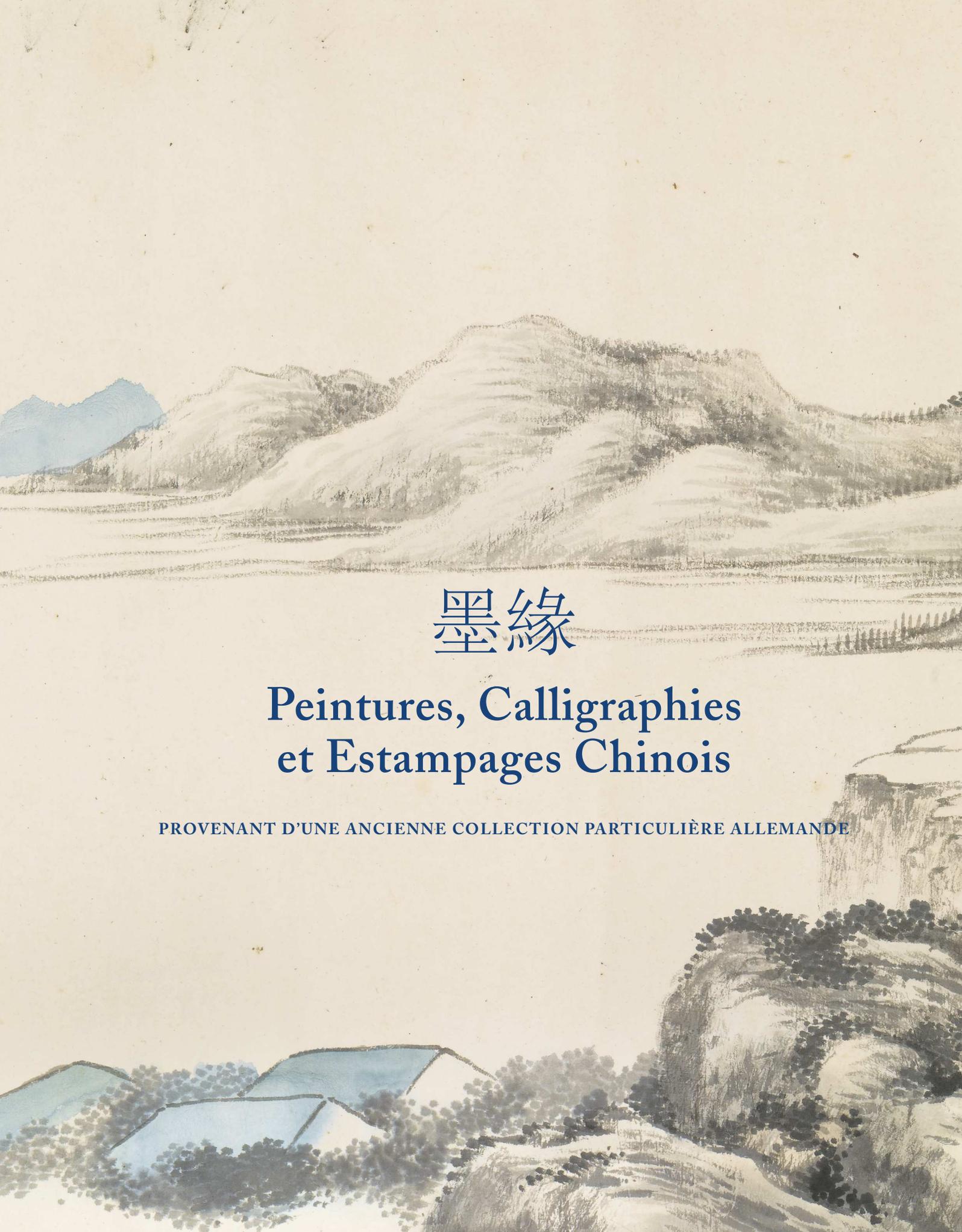
之 己未九月

季均十二九屬

畫印正

醇士戴正





墨緣

Peintures, Calligraphies
et Estampages Chinois

PROVENANT D'UNE ANCIENNE COLLECTION PARTICULIÈRE ALLEMANDE

NOTICE IMPORTANTE AUX ENCHÉRISSEURS

LE DÉPÔT DE GARANTIE ET LES CONDITIONS D'ENREGISTREMENT

給予買家的重要告示

訂金及其他預先登記手續

IMPORTANT NOTICE TO BUYERS

DEPOSIT AND OTHER PRE-REGISTRATION REQUIREMENTS

Quelle que soit l'estimation d'un lot, Sotheby's se réserve le droit de demander aux potentiels enchérisseurs de remplir le formulaire d'enregistrement et de verser un dépôt de garantie minimum de 20 000 euros ou un montant supérieur déterminé par Sotheby's, ainsi que toutes autres garanties et/ou références bancaires, dont Sotheby's aurait besoin, à son entière discrétion, en vue du bon déroulement des enchères.

Sotheby's se réserve le droit de refuser un enregistrement, ce refus est discrétionnaire et définitif.

Les clients doivent contacter Sotheby's au plus tard 3 jours ouvrés avant le jour de vente afin que Sotheby's soit en mesure de vérifier les garanties financières des enchérisseurs, sachant que Sotheby's ne peut obtenir ces informations durant les week-ends et les jours fériés. Les dépôts de garantie sont à effectuer en euros par virement ou carte bancaire (les enchérisseurs doivent présenter leur carte bancaire en personne).

Si l'enchérisseur ne se voit adjuger aucun lot, Sotheby's procédera au remboursement du dépôt de garantie, sans intérêts (sous réserve de tout droit de compensation), dans un délai maximum de 14 jours ouvrables après la vente. Les pertes engendrées par les variations des taux de change ou les frais liés à la restitution des sommes sont à la charge du client.

Dans le cas où Sotheby's aurait reçu un formulaire d'enregistrement incomplet ou ne permettant pas de vérifier les garanties financières demandées ou si ce formulaire est refusé par Sotheby's, le client ne sera pas autorisé à enchérir sur un lot durant la vente.

不論拍賣品估計之預售低價為何，蘇富比有權要求準競投人填寫預先登記申請表及交付蘇富比20,000歐元或其他更高金額的訂金及任何財務狀況證明，擔保或/及其他由蘇富比全權酌情決定要求的抵押作為參加蘇富比競投的保障。

蘇富比並無責任接受任何預先登記申請。蘇富比對此有最終的決定權。

顧客須於有關的拍賣日前3個工作天聯絡蘇富比，以便蘇富比處理預先登記申請表。顧客請留意蘇富比無法於假日或週末取得財務狀況證明。任何所需訂金必須以電匯或借記卡/信用卡以歐元付款（顧客必須本人親自交付蘇富比其借記卡/信用卡）。

如顧客未能投得任何拍賣品，蘇富比將於有關出售日後十四個工作天內安排退回該顧客已付的訂金，不包含利息及蘇富比可用訂金抵銷該顧客的任何欠款。任何涉及退款的兌換交易的損失或費用，將由顧客承擔。

如蘇富比未能收到顧客填妥的預先登記申請表，或蘇富比要求的任何財務狀況證明，擔保，訂金或其他的抵押，或蘇富比不接受顧客提交的預先登記申請表，該等顧客可能不獲登記及不得競投拍賣品。

Regardless of the low pre-sale estimate for the lot, Sotheby's reserves the right to request from prospective bidders to complete the pre-registration application form and to pay to Sotheby's a deposit of EUR 20,000 or such other higher amount as may be determined by Sotheby's and any financial references, guarantees and/or such other securities as Sotheby's may require in its absolute discretion, as security for the bid.

Sotheby's has no obligation to accept any pre-registration application. Sotheby's decision in this regard shall be final.

Clients are requested to contact Sotheby's at least 3 working days prior to the relevant sale in order to allow Sotheby's to process the pre-registration, and to bear in mind that Sotheby's is unable to obtain financial references over weekends or public holidays. Any required deposits shall be paid in Euro by way of wire transfer or debit/credit/ card (clients must present their cards in person to Sotheby's).

If a client is not successful on any lot, Sotheby's will arrange for a refund (subject to any right of set off) of the deposit amount paid by such client without interest within 14 working days of the date of the sale. Any exchange losses or fees associated with the refund shall be borne by the client.

Clients may be not allowed to register and bid on a lot if Sotheby's fails to receive a completed pre-registration application form or any financial references, guaranteed, deposits of other security as requested by Sotheby's or if the pre-registration application is not accepted by Sotheby's.

墨緣

Peintures, Calligraphies et Estampages Chinois

PROVENANT D'UNE ANCIENNE
COLLECTION PARTICULIÈRE ALLEMANDE

VENTE À PARIS
12 JUIN 2018
VENTE PF1827
10 H 45

EXPOSITION
Samedi 9 juin
10 h - 18 h

Dimanche 10 juin
10 h - 18 h

Lundi 11 juin
10 h - 18 h

76, Rue du Faubourg Saint-Honoré
75008 Paris
+33 1 53 05 53 05
sothebys.com

Vente dirigée par Henry Howard-Sneyd
Agrément du Conseil des Ventes Volontaires de Meubles
aux Enchères Publiques n° 2001-002 du 25 octobre 2001

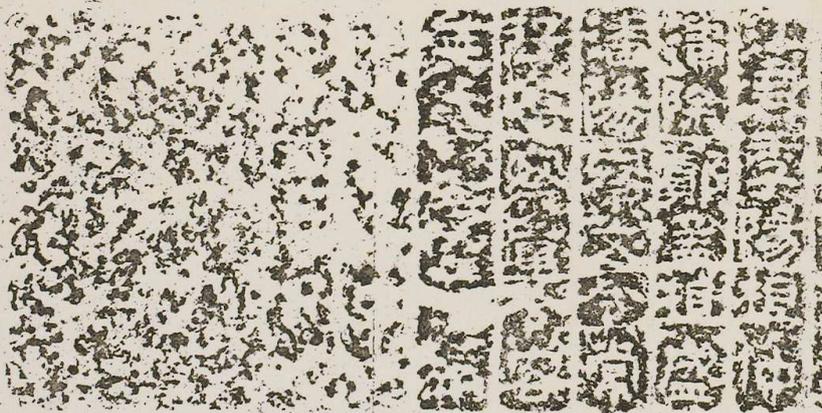
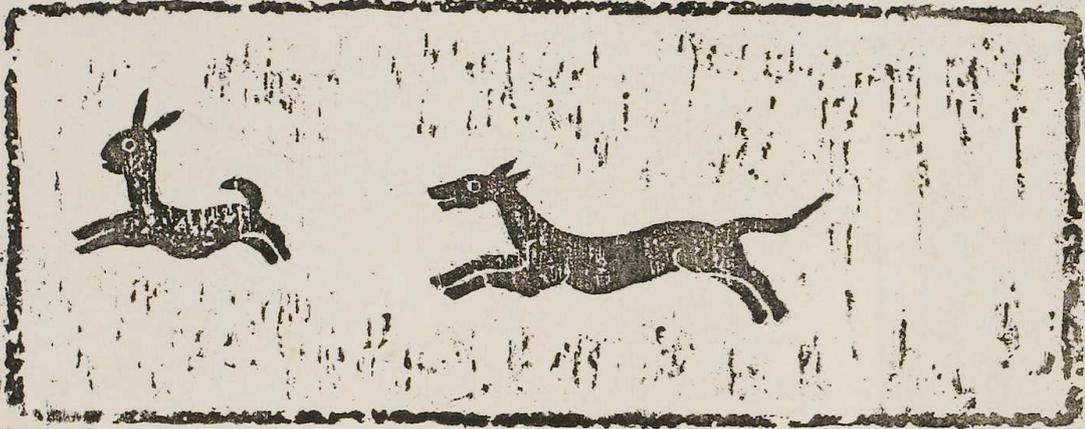


Sotheby's France fête un double anniversaire cette année, célébrant l'ouverture de son premier bureau à Paris il y a **50 ans** et, il y a **20 ans**, son installation à la galerie Charpentier. Ces deux dates consacrent l'arrivée de Sotheby's en France et le lancement de ses ventes publiques sur le marché français. En vingt ans, notre siège parisien fut le théâtre d'extraordinaires événements de qualité rare qui marqueront le marché de l'art pour toujours. Nous tenons à vous remercier chaleureusement d'avoir contribué à ce grand succès.

This year, Sotheby's Paris celebrates two important anniversaries: the first Sotheby's offices opened in Paris fifty years ago and Sotheby's moved to its Galerie Charpentier headquarters twenty years ago. These two dates also mark the arrival of Sotheby's in France and the launch of our first public auctions on the French market. Over the last twenty years, our Paris headquarters have borne witness to numerous exceptional events which has left their mark on the art market for ever. We thank you all of you for contributing to our success.

BIDNOW
LIVE ONLINE BIDDING

Sotheby's EST. 1744



此少室
車關之
陰北向
子若募

SOTHEBY'S FRANCE

Mario Tavella
Président-directeur général
Sotheby's France, Chairman, Sotheby's Europe

Cécile Bernard
Directrice générale

Cyrille Cohen
Vice-président

Anne Heilbronn
Vice-présidente

Stefano Moreni
Vice-président

Pierre Mothes
Vice-président

Cécile Verdier
Vice-présidente



Mario Tavella



Cécile Bernard



Cyrille Cohen



Anne Heilbronn



Stefano Moreni



Pierre Mothes



Cécile Verdier

SPÉCIALISTES RESPONSABLES DE LA VENTE

Pour toute information complémentaire concernant les lots de cette vente, veuillez contacter les experts listés ci-dessous

PARIS



Dr. Caroline Schulten
Directeur du Département
+33 (0)1 53 05 52 42
caroline.schulten
@sothebys.com



Olivier Valmier
Specialiste
+33 (0)1 53 05 52 18
olivier.valmier
@sothebys.com



Emmanuelle Chan
Catalogueur
+33 (0)1 53 05 52 04
emmanuelle.chan
@sothebys.com



Joan Yip
Expert Liaison
+33 (0)1 53 05 53 16
joan.yip@sothebys.com



Rongde Zhang
Senior Vice President, Senior
Specialiste, Hong Kong
+852 2822 9016

INTERNATIONAL TEAM



Nicolas Chow
Chairman, Asia
Worldwide Head and
Chairman
Chinese Works of Art



Henry Howard-Sneyd
Chairman, Asian Art,
Europe and Americas



Meeseen Loong
Vice Chairman,
Chinese Art



Ryoichi Hirano
Senior International
Specialist,
Director



Julian King
International Specialist,
Senior Director



Carrie Li
Senior Specialist
Asia, Senior Director

Référence de la Vente
PF1827 "TAISHAN"

Enchères Téléphoniques & Ordres d'achat
+33 (0)1 53 05 53 48

Fax +33 (0)1 53 05 52 93/94

bids.paris@sothebys.com

Les demandes d'enchères téléphoniques doivent nous parvenir 24 heures avant la vente.

Enchères dans la Salle
+33 (0)1 53 05 53 05

Administrateur de la Vente

Joan Yip
joan.yip@sothebys.com
+33 (0)1 53 05 53 16
Fax +33 (0)1 53 05 52 16

Paiements, Livraisons et Enlèvement

Post Sale Services
Antoinette Samuel *Post Sale Manager*
Tel + 33 1 (0) 53 05 53 81
Fax + 33 1 (0) 53 05 52 11
frpostsaleservices@sothebys.com

Service de Presse

Sophie Dufresne
sophie.dufresne@sothebys.com
+33 (0)1 53 05 53 66

Prix du Catalogue

30 € dans nos bureaux

Abonnements aux Catalogues +33 (0)1 53 05 53 05

+44 (0)20 7293 5000 / +1 212 606 7000

cataloguesales@sothebys.com
sothebys.com/subscriptions



SOMMAIRE

3
INFORMATIONS SUR LA VENTE

5
SPÉCIALISTES

12
墨緣
PEINTURES, CALLIGRAPHIES ET
ESTAMPAGES CHINOIS: LOTS 10–37

57
FORMULAIRE D'ORDRE D'ACHAT

58
AVIS AUX ENCHÉRISSEURS

59
ABSENTEE BID FORM

60
GUIDE FOR ABSENTEE BIDDING

61
競投出價表

62
INFORMATIONS IMPORTANTES DESTINÉES AUX
ACHETEURS

64
EXPLICATION DES SYMBOLES

64
INFORMATION TO BUYERS

66
EXPLANATION OF SYMBOLS

67
CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE

69
ESTIMATIONS ET CONVERSIONS

70
ENTREPOSAGE ET ENLÈVEMENT DES LOTS

71
DÉPARTEMENT INTERNATIONAL

SOTHEBY'S EUROPE

墨緣

Fine Chinese Paintings, Calligraphy and Rubbings from a German Private Collection

The twenty-seven rubbings, calligraphies and paintings presented in this catalogue are but a small part of what was an important collection of Chinese art that was formed in China between 1894 and 1922, a time of great political and social turmoil. The collector, a prominent member of the German community in China in the early decades of the 20th century, was a prosperous German business man who counted high-ranking bureaucrats, dignitaries and officials active in the late Qing government among his many business associates. In his position, he must have been acquainted with Duan Fang (1861-1911), one of the most important political figures and reformers of the late Qing period who, in 1909, was appointed Governor General of Zhili (Fig.1).

Twelve of the works presented here are directly associated with Duan Fang. Several paintings, rubbings and calligraphies are inscribed by Duan Fang and bear one or more of his seals (*Duan Fang zhi yin*, *Duan Fang si yin*, *Tao Weng*, *Taozhai jianzang shuhua*). Six works on paper from this group are listed in the catalogue of Duan Fang's painting collection *Renyin Xiaoxia Lu* which he published in 1909.



Fig. 1. Portrait of Duan Fang

Duan Fang was a voracious collector of Chinese antiques. His focus was on archaic bronzes, classical paintings, calligraphies and rubbings. He was deeply steeped in the *jinshi* tradition, studying and documenting inscriptions on metal or stone. *Jinshi* scholarship flourished during the late Qing dynasty. The *jinshi* movement included a wide circle of mostly Chinese collectors who sought to associate themselves with this prestigious and increasingly popular intellectual pastime. Duan Fang was not alone but was surrounded by a network of fellow collectors, many of whom held important official positions in the late Qing government. Lara Jaishree Netting writes that 'Qing antiquarianism was very social, thriving on gatherings and exchange of letters and rubbings between friends, and older and younger scholars' (Lara Jaishree Netting, *A Perpetual Fire. John C. Ferguson and his Quest for Chinese Art and Culture*, Hong Kong, 2013, p. 30).

Jinshi scholars of the Qing dynasty collected and shared inscriptions on objects and stones in the form of rubbings. Illustrated catalogues compiled by individual collectors such as Duan Fang featured rubbings of inscriptions found in bronzes but also on stone stele. These were exchanged and then commented on by several similarly minded men. The inscriptions written as prefaces or comments on some of the calligraphies and rubbings in this collection are written by prominent scholars of the late Qing period. Among the names that appear are those of Li Baoxun (1859-1915), who advised Duan Fang and assisted him in writing some of his catalogues, Chen Botao (1854-1930), Zhang Zuyi (1849-1917), Luo Zhenyu (1866-1940) and Miao Quansun (1844-1919), an eminent philologist.

Knowledge and possession of bronzes, stone stele and the rubbings of these objects facilitated participation in elite political and social networks. At the time, Duan Fang was actively involved with

domestic modernization initiatives and reforms involving international encounters with Western politics and culture, seeking the advice of and employing Western advisors. Chinese officials and dignitaries, and Western diplomats, businessmen and collectors regularly gathered at Duan Fang's Governor's residences in Hankow and Wuchang to attend one of his exclusive dinner invitations. On these occasions Duan Fang would show works of art from his extensive collection of Chinese antiques thus following the tradition of collectively viewing antiquities, and discussing and exchanging prized works of art and paintings.

It is quite likely that the German collector of the twenty-seven works on paper presented in this catalogue was among the few Westerners who attended Duan Fang's gatherings. During the three decades of his stay in China, he had immersed himself in Chinese culture and had developed a passion for Chinese art. While quite a few of the paintings and calligraphies included in this sale passed through the hands of Duan Fang, others can be linked to another famous late Qing collector. Four works on paper presented here were listed in the Rangliguan Guoyan Xulu, the personal recordings of Lu Xinyuan (1834-1894), illustrious owner of a renowned collection of early manuscripts, calligraphies, rubbings and paintings, demonstrating that the German collector had access to other important collectors and collections.

After Duan Fang's death in 1911, Chinese and Western collectors, dealers, officials and museums sought to acquire works from this famed collection which had left so many in awe. It is possible that some of the works on paper presented here that been seen or owned by Duan Fang were acquired by the German collector at this time, seizing the opportunity to enrich his own collection of Chinese paintings, calligraphy and rubbings with some important pieces from one of the most famous late Qing collections of Chinese paintings.

墨緣

德國私人舊藏中國書畫金石拓本

本圖錄所列二十七件書畫金石拓本，乃藏家全部珍藏之零星小碎。這位德國籍藏家在1894至1922年間，陸續蒐集中國藝術品，時值中國政局動盪、民生不穩之際。這位在華德商在二十世紀初中國洋人圈中頗具名望，他與晚清政府高官、豪門顯貴及官衙相交甚密，商業聯繫亦甚廣。他在任職期間，肯定認識晚清大臣端方，後者乃開明改革派，歷任各地封疆大吏，1909年調直隸總督（圖一）。

本拍賣其中十二件藏品與端方有直接淵源。部分書畫及拓本具端方題跋及鈐印（端方之印、端方私印、陶翁、陶齋鑒藏書畫）。當中六件宣紙作品，載於端方1909年所編書畫藏集《壬寅消夏錄》。

端方嗜古玩收藏，尤好鑑商周青銅、古書畫及碑刻拓本，而且精研金石學。晚清金石學發展繁盛，收藏家群體遍布廣泛，以中國人居多，他們樂於以此文人雅好自居清流。端方身邊亦不乏同好，當中有不少晚清政府大員。



圖一：端方肖像

Lara Jaishree Netting 指出，「清代古物研究乃一項社交活動，友伴之間不論長幼，皆於聚會或憑書信交流心得」（Lara Jaishree Netting，〈A Perpetual Fire. John C. Ferguson and his Quest for Chinese Art and Culture〉，香港，2013年，頁30）。

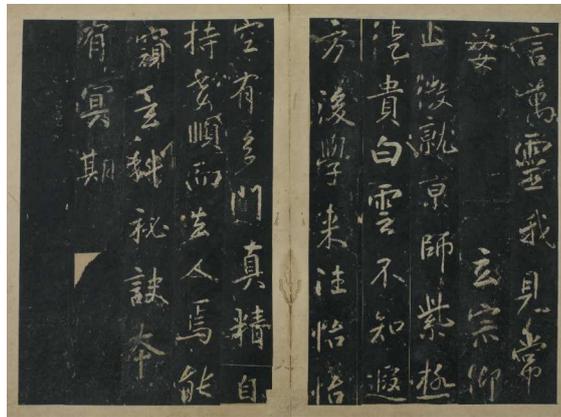
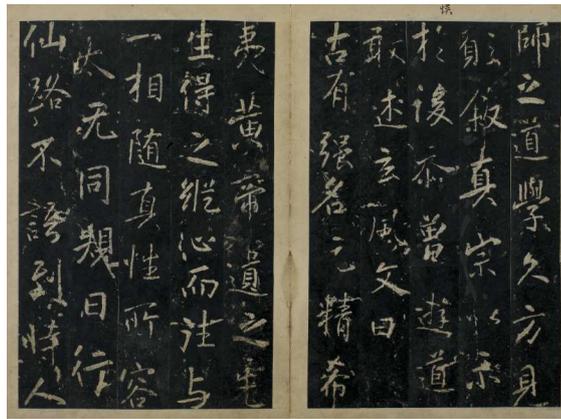
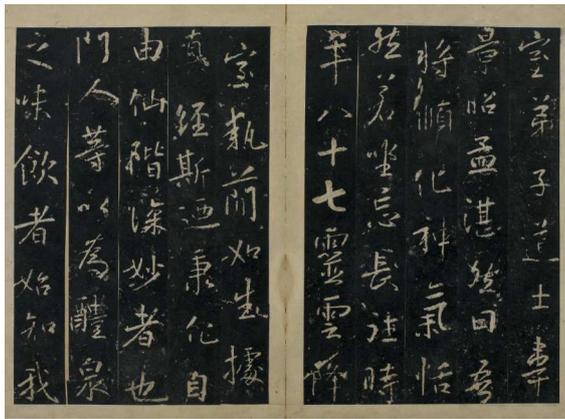
清代金石學者據拓本來收藏及交換器物造像之銘刻及石刻。端方等個人藏家曾編著圖集，載錄青銅器及石碑上之銘文，然後公諸同好，交流品評。本收藏中之書法作品及拓本之題記或評語，部分出自晚清名士手筆，例如曾指導端方編撰圖錄的李葆恂（1859-1915），另有陳伯陶（1854-1930、張祖翼（1849-1917）、羅振玉（1866-1940）及文獻學名家繆荃孫（1844-1919）。

精鑑善藏青銅、石碑及金石拓本，有助推進政治及社會精英之間的交際往來。當時，端方正積極整頓內務，推行改革及現代化，與西方政府及文化界皆有往來，並尋求洋人建議、甚至邀聘洋人為顧問。端

方常於漢口及武昌的官邸舉行晚宴，招徠中國官員、達官顯貴、西方外交官、商人和收藏家聚首一堂，並展示其各類古玩收藏；如此眾人一同觀賞古玩，研析、甚至交換工藝器物和書畫珍品。

本圖錄所載二十七件藏品之德國藏家頗有可能曾列席端方的晚宴。藏家留居中國三十年，浸淫於中國文化，熱衷鑑賞中國藝術品。本拍賣數件書畫曾入端方寶蓄，其餘亦與清末著名收藏家有關連。四件宣紙作品曾入《穰梨館過眼錄》，此乃陸心源（1834-1894）個人編存之目錄，其人富收藏，包括古書、拓本及書畫。由此可知，這位德國藏家曾接觸過其他大收藏家及其珍藏。

1911年端方歿，中外收藏家、古董商、官員及博物館爭相搜購其遺藏之古玩精品。本系列的德國收藏家，或許是趁此機會購得其中數件曾經端方過眼或收藏的作品；他將這位晚清大書畫藏家遺留的重寶，納入了自己的書畫及拓本收藏。



10

ESTAMPAGE DE STÈLE DE ZIYANG
GUAN XUANJING XIANSHEG

encre estampée sur papier, album de vingt-cinq feuilles
chaque feuille 26,5 x 17 cm, each leaf 10½ by 6¾ in.

A rubbing of the Ziyang Guan Xuanjing Xiansheng Stele
ink rubbed on paper, album of twenty-five leaves

50 000-70 000 €

479 000-675 000 HK\$ 61 000-85 500 US\$

《茅山紫陽觀玄靜先生碑》 舊拓 二十五開冊
(選二十三開)

外箋：茅山紫陽觀玄靜先生碑

題識：江甯金石記。治城嚴觀子進輯

元靖先生碑。柳識撰張從申行書大曆四年八月，立在茅山紫陽觀。
唐茅山紫陽觀元靜先生碑，有序。原碑作並序。

記跋：右碑行書，秘書郎河東柳識撰，大理司直張從申書，李陽
冰篆額，大歷七年八月十四日建碑，燬於嘉靖甲寅之後。榻本近
稱難得，余家所藏乃顧公東橋舊物。觀其書法，神采照映，玉栗
珠圓，安得好古者重鈎勒石，以廣其傳哉。

唐茅山紫陽觀玄
靜先生研并序
北書郎河東柳識撰
大理司直吳郡張從
申書

紫陽
道門華陽亦儒門
洙泗蓋玄化振於此

也白日登昇有西漢
茅氏兄弟隱景道
化有東晉許氏一
門齋明冲用以闡道
凡有梁貞白先生唐
玄靜先生闡元中
玄宗禮請尊師而問
理化對曰道德經君
王師也昔漢文帝
行其言仁壽天下

次同金齋對曰道德
公也輕舉公中私也
時現其私聖人存
教若求生何欲則似
樞風 上慨因

加玄靜之稱無何同
以疾辭東還向曲先
生詳舍先本姓弘
則大諱弘改為李
氏考孝威州里弓貞

靜其人少年十三歲
家奉道端視清晏
慈而蠢類聞室之中
如對君親時人具
性皆鰥幼工篆
或稱過父聞此
詳終身不書所撰仙
學傳記關遺倫載
又論三玄異同者真
經及本草音義而

皆精計祛惑窮理
如子如 其
後師事華蓋峰司
馬君雲篆寶書頌
囊傳授既而自之曰

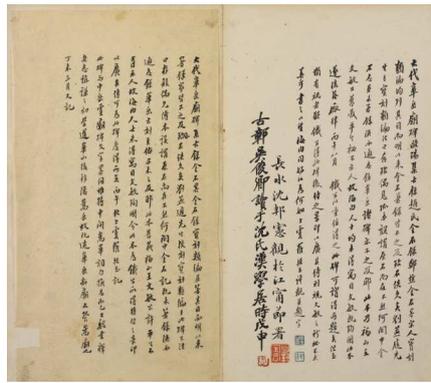
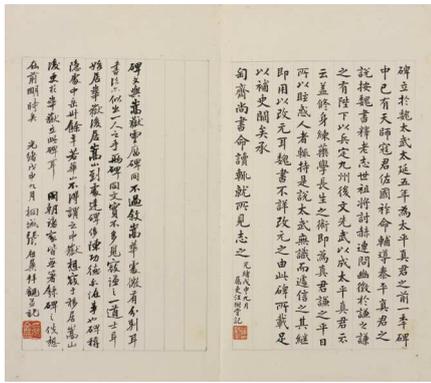
真玉清之客抱虛无
而行功者与道不窮
託幽身而藏迹者
他上玄 之曰遠宜
其教人於是引後學

并堂無玄訓也先出
元氣不散強圖虛曠
連靈已久喚曜為
常動非用開靜非
默然皆吹之會若
得一之初輝跡可名
常道不可名也君家
求我豈其方言該厚
方至化虛融物
一變至於學學一變

道於道固泝氣日未
質之不見所以極夜而
進無有遂途仰此
元和茂安全生者若
秋若之依層嶽夏

忘情於身而慈於
人損祥屢德復同
衆家士庶諮詢色
授其意常令章壇

開院雖人揮新精微
誠敬率皆風類曩
者 天書繼至
務教真宗及宗鄉祈
請信無壽月年使
玄門中神見真樣
林亭倫之 義
之風至矣哉我師
教也大曆四年
冬十一月願謂入



11

ESTAMPAGE DE STÈLE DE DADAI HUAYUE MIAO

encre estampée sur papier, album de quarante-cinq feuilles, et avec cinq cachets de collectionneurs
Pièce de titre par Zheng Xiaoxu, et avec un cachet
Treize colophons par Wang Hao, Luo Zhenyu et al., et avec quinze cachets
chaque feuille 24,5 x 13,5 cm, each leaf 9¾ by 5⅜ in.

*A rubbing of the Dadai Huayue Miao Stele ink rubbed on paper, album of forty-five leaves, and with five collectors' seals
Title slip by Zheng Xiaoxu, and with one seal
Thirteen colophons by Wang Hao, Luo Zhenyu et al., and with fifteen seals*

8 000-12 000 €
77 000-115 000 HK\$ 9 800-14 700 US\$

《大代華岳廟碑》舊拓 四十五開冊 (選二十三開)

外箋：大代華嶽廟碑。匍齋藏本。孝胥。鈐印：太夷

內箋：大代華嶽廟碑。丙午八月得

題記：宣統元年二月十一日，時將游學歐洲，道口金陵展觀因題。長白憲章記

題跋：(王)光緒丙午八月七日，銅梁王瑾觀于京師。鈐印：王口、方若過眼

光緒丁未十二月廿三日王瑾再觀于秣陵，時在觀漢袁逢船，華山廟碑海內三本，十日後也記此，以矜眼福。鈐印：王瑾、孝禹、一印不辦

(羅)大代華嶽廟碑，歐陽集古錄趙氏金石錄，鄭樵金石記宋人寶刻類編均列其目，而明以來金石著錄皆不之及，殆石佚久矣。劉燕庭先生於寶刻類編注日存殆，偶見孤本，誤謂原石尚在，不然何關中金石志並未著錄，陝西通志錄華岳諸碑亦不之及耶。此本乃福山王文敏之舊藏，平生祕不示人故

海內人士均未得寓目，文敏既殉國此本遂流落厥肆。丙午八月，鐵公以重值得之此碑，可謂得所歸矣，但玉猶有祝者願。鐵公得此碑後付之影印，以廣其傳，則視文敏之矜祕不更善乎？書之以質海內同好以為何如。上虞羅振玉謹觀並題字。鈐印：臣玉之印、叔言

(沈)長水沈邦憲觀於江甯節署。鈐印：邦憲
(吳)古鄯吳俊卿讀于沈氏漢學居時戊申。鈐印：伍
(羅)大代華岳廟碑集古錄、金石略、金石錄、寶刻類編並著其目，而明以來著錄家皆不之及，殆石佚久矣。劉燕庭先生刻寶刻類編于此碑下註日存疑，偶見傳本，誤謂原石尚在，不然何關中金石記既未著錄，陝西通志錄華岳古刻至脩，亦未之及耶。此本舊藏福山王文敏公，許平生不肯示人，故海內人士未得寓目，文敏殉國，今此本為鐵公所得，將付之影印，以廣其傳可為此碑口得所矣。丙午秋羅振玉記

此碑與中岳靈廟碑文字口同，惟將中間高華詞句換易而已，古魏書釋老志稱，謙謙初學道華山，後移隱嵩岳，故既造華岳新廟，又營嵩廟也。丁未三月又記

(汪)碑立於魏太武太延五年，為太平真君之前一季，碑中已有天師寇君佐國祚命輔導泰平真君之說。按魏書釋老志世祖將討赫連固幽微於謙之，謙之有陛下以兵定九州，後文先武，以成太平真君云云，蓋修身練藥學長生之術，即為真君。謙之平日所以眩惑人者，輒持是說，太武無識而遽信之，其繼即用以改元耳。魏書不詳，改元之由此碑所載，足以補史口矣。承匍齋尚書命讀，輒就所見志之。光緒戊申九月，屬吏汪樹堂記。鈐印：汪樹堂印
(張)碑文與高嶽靈廟碑同，不過敘高華處微有分別耳。書法亦似出一人之手，兩碑同文實不多見。寇謙之，一道士耳，始居華嶽後居高山，到處建碑，侈陳功德，亦恣事也。碑稱隱處中岳卅餘年，若華山不得謂之中嶽，想寇于移居高山後，更於華嶽立此碑耳。國朝諸家皆無著錄，碑之佚想在前明時矣。光緒戊申九月，桐城張祖翼拜觀並記。鈐印：磊龕

(楊)去年冬，上虞羅君叔輻自京師寄我此碑石印本，知為王文敏故物，今為匍齋刺府所得，專差齋來囑(守敬)為跋文。按寇謙之卒於太平真君九年，碑立於太延五年，其時謙之尚在嵩岳(山)。名雖頌華岳，實為謙之而作，而於神瑞三年，謙之遇天神受辟穀事於太常八年，謙之遇李譜之，受圖錄真經事皆不載，尚有體載，而今存高岳靈廟碑立於太安二年，則記謙之亡卒已六年。經考謙之初從成公興學道華山，旋從興入高山三十餘年，其生平事迹皆在高山，而太安之碑則弟就此碑略為改訂，而其事跡皆略並，高宗踐極之詔亦不及之，其操筆者之陋可知，假使崔浩不先誅死，其推崇不知若何神異矣。此碑撰文人姓名缺失，但有字道真可辨，當亦謙之弟子，書碑人鎮西將軍略陽公劉遠明，字照達，魏書無傳，碑末有石師靈戎茲非薄非，又有刊匠靈戎茲非輅靈，戎茲非歸靈戎，當是縣名，而地形志不載，考鄧太尉祠碑有和靈戎鄜城洛川定陽五部，是又羌戎部落之區碑尾載，和戎十三人，靈戎七人，則此縣當是符秦之所立，至魏初尚未廢省，其地當在今鄜洛間。茲非複姓，而魏書官志不載，知非代北舊姓，而北周保定四年聖母寺選造象碑中，有茲非道慶，茲非仕明，茲非士奴，唐書李光弼傳有禪將茲非九禮，又鄧太尉祠碑有利非口永遠，利非即茲非，蓋羌戎舊姓也。光緒戊申五月，宜都楊守敬時年七十。鈐印：星遯審定、楊守敬印
(張)光緒戊申重九後一日，金匍齋曾囑自京師歸里，道過白門拜觀於江甯節署之寶華堂。鈐印：張曾囑印、望義
(陳)宣統元年二月十一日，長白蔭昌番禹徐紹楨，海豐吳對、銅梁王瑾於杭汪樹堂同觀。東莞陳伯陶記
(沈)光緒戊申夏五月繡水沈衛觀口識

鑒藏印：御賜龍、王懿榮印、抱殘守缺齋中長物、芝閣眼福、鐵雲長壽

大代華嶽廟碑
 盧毓元泰二十三日
 魏也金陵展觀四野長白處筆試

五岳主承陰化所
 以統協輝光苞含
 之至用光濟其出
 費

官府方陰山之
 西

荆嶽北
 踰秦隴
 四塞
 故謂之陸無

天府即京周如
 之本強是以嚴岫
 懷臨道對城並
 築大古純具人神
 孤慶幽顯
 甘安儀
 不嚴而蕭少吳之
 季九黎亂德民若

百神不
 花岳靈
 隨時損益有十三
 羊

冷典相禮明
 能復神
 多歷年數帝
 武

王有五靈觀
 神靈之
 禮在之禮先

周室既秉天子微
 弱遊神之禮來復
 行於方岳之下天
 下多其神狀之主
 重科六懷采百神
 河嵩岳允王保
 豐垂其斯之謂也

古始莫能興復
 矣祀成宗
 下歷魏晉奉禮
 雖豐大守待祠帝
 不期

及
 時未
 然然
 為魁祭地祀典

神終民
 年不
 厥京
 餘年開

民金炭殆將殲盡
 正刑簡化醇無為
 而治
 應天順民給隆洪
 緒是以即位之初
 天背地寧人神和

會
 名謙
 尚
 廿
 感
 臨
 理
 命

俾
 岳
 美

合
 安
 之
 降

此書無年月可攷按碑文中
 如來字如當前首行標題雖
 已剝蝕如未二字隱隱尚存辨
 識也斷此為如來石像銘無疑
 矣李溫書於其工且此銘可觀
 不在余家舊藏北海堂石碑
 頌下 琴齋漫書

北海觀此尤為古香帖足有吳三錫圖記
 三錫字秋村間遊歷之師吳郡書家中
 之鐘者西千歲書

蘇東坡書此碑李溫見字法並銘如平京都
 何字有吳三錫字錄得之為李溫所書也

徐李海石像銘世不多
 見視其用筆近似朱巨
 川詰身斌媚曲折力欲扛
 鼎真直逼二王無惟乎出
 局之深且而宿食之也昔
 人評之曰如觀扶石奔驥
 渴驥奔泉窈為切啗

第九洞天道士老耆書

渴驥 奔泉

英謀駁播行邊
 徽追馬援之功
 之養自候整
 親忠者

除心有氣浩
 除心有氣浩
 除心有氣浩

真如覺
 至非晉知三

考之徐浩碑者公行在兩拜中書舍
 人集賢殿之是具銜並合之證及
 朱色川若初其體運筆合李溫
 今在碑指其書石為碑大澄禪師碑
 則以此可貴也 正西三月字款記

為雅之飾點風
 為雅之飾點風
 為雅之飾點風

世之惟混朝倫
 世之惟混朝倫
 世之惟混朝倫

宋捐徐李海書石像銘

此造券在徐浩碑門今拓本兩
 全漢之通此本以羊師題之而缺皮
 羊師得目之為宋拓唯此拓多徐李
 溫書珠玉骨發以此本為之行中
 善舍人集之是至縣同國公徐

光緒戊申正月二十八日孝青觀

ESTAMPAGE DE STÈLE DE RULAI SHIXIANG CALLIGRAPHIE DE STYLE COURANT DE XU JIHAI

encre estampée sur papier, album de douze feuilles, et avec cinq cachets de collectionneurs

Pièce de titre par Mao Huai, et avec deux cachets

Six colophons par Mao Huai, Zheng Xiaokai, et al., et avec quatre cachets
chaque feuille 19,5 x 10 cm, each leaf 7 $\frac{7}{8}$ by 4 in.

A rubbing of the Rulai Shixiang Stele

Calligraphy in running script of Xu Jihai, ink rubbed on paper, album of twelve leaves, and with five collectors' seals

Title slip by Mao Huai, and with two seals

Six colophons by Mao Huai, Zheng Xiaokai, et al., and with four seals

8 000-12 000 €

77 000-115 000 HK\$ 9 800-14 700 US\$

徐季海書《如來石像銘》十二開冊

外箋：宋搨徐季海書如來石像銘

引首：渴驥奔泉。鈐印：意香、毛懷

題識：(毛) 徐季海石像銘，世不多見，視其用筆，近似朱巨川誥身，嫵媚曲折，力顯扛鼎，真直逼二王。無怪乎玉局之深思而宿食之也。昔人評之曰：怒猊抉石，奔驥渴驥奔泉，最為切當。第九洞天道士意香書。鈐印：意香

(簡) 此書無年月可考，按碑文中有如來字，細審前首行標題，雖已剝蝕，如來二字隱隱尚能辨識也，斷此為如來石像銘無疑矣。季海書翰甚工，且此銘罕觀，不在余家舊藏北海靈岩碑頌下。琴齋湯書。鈐印：琴齋金石
北海較此尤為古秀，帖尾有吳三錫圖記。三錫字秋村，聞過庭之師，吳郡書家中之錚錚者。丙午歲書

蘇東坡書酷摹徐季海，曾見雪浪盆銘拓本，京都何子貞太史以白金二十四銖得之，此為季海手蹟，宜何如寶之

(鄭) 光緒戊申正月二十八日孝胥觀。鈐印：海藏樓

(楊) 此造象在洛陽龍門今拓本尚多，余得二通。此本以萃編照之，尚缺後半，安得目之為宋拓。唯所稱為徐季海書，殊為有據。按此本第三行有中書舍人集口口 慈原縣開國公徐... 考之徐誥碑有公詣行在，所拜中書舍人集賢殿云云，是其結銜並合，又澄以朱巨川告勅，其結體運筆亦合季海，今存碑惟不空和尚碑、大證禪師碑，則此亦可貴也。正西三月守敬紀。鈐印：楊守敬印

鑒藏印：松陵吳氏步蟾手裝、毛懷、松陵隱士、吳三錫圖書印、季水金氏雙桂堂藏

L'EMPEREUR KANGXI (1654-1722) COUPLET DE CALLIGRAPHIE DE STYLE COURANT

encre sur papier, montés en rouleaux, et avec deux cachets de l'empereur Kangxi (3)

170 x 25 cm, 67 by 9 $\frac{7}{8}$ in.

The Kangxi Emperor (1654-1722)

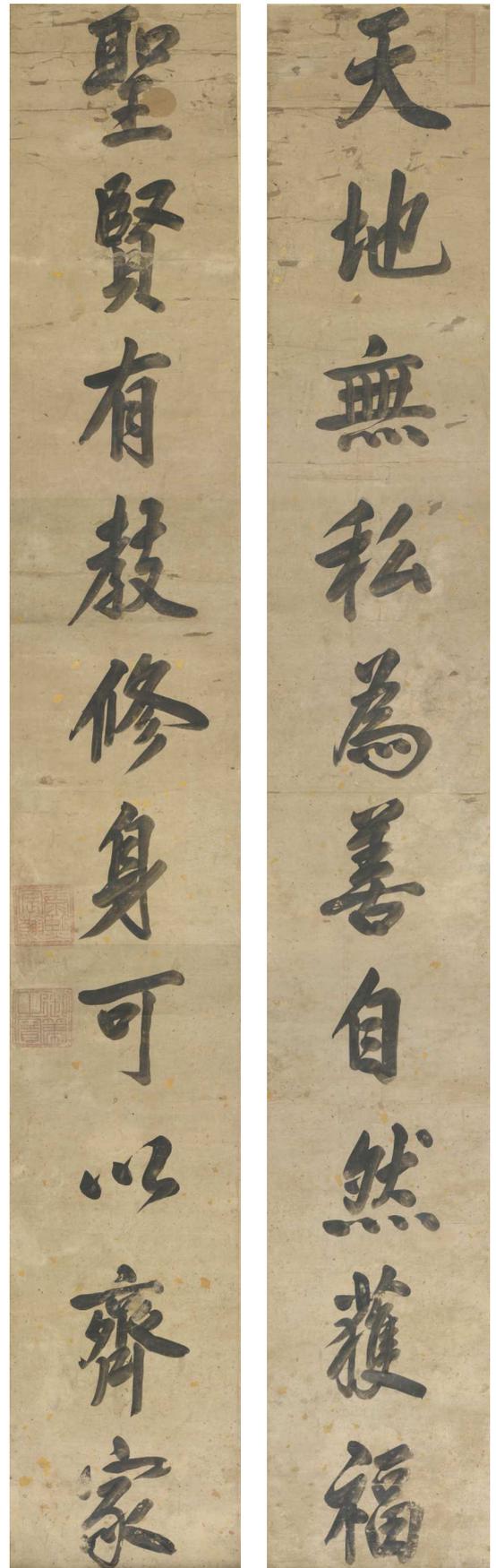
Calligraphy Couplet in Running Script, ink on paper, hanging scroll, and with two seals of the Kangxi Emperor

8 000-12 000 €

77 000-115 000 HK\$ 9 800-14 700 US\$

康熙帝 《行書十言聯》 水墨紙本 一對

鈐印：康熙宸翰、御筆之寶





14

14

**ESTAMPAGE DES TROIS PILIERS (QUE)
DU MONT SONG
FAIT PAR HUANG YI (1744-1802)**

encre estampée sur papier, monté en rouleau, avec un cachet de Huang Yi, et avec cinq cachets de collectionneurs

Pièce de titre par Li Baoxun

Trois annotations par Yang Shoujing, He Yuanxi, et avec quatre cachets

50 x 2097 cm, 19¾ by 825⅝ in.

A rubbing of the Three Pillars (Que) of Mount Song taken by Huang Yi (1744-1802), ink rubbed on paper, handscroll, with one seal of Huang Yi, and with five collectors' seals

Title slip by Li Baoxun

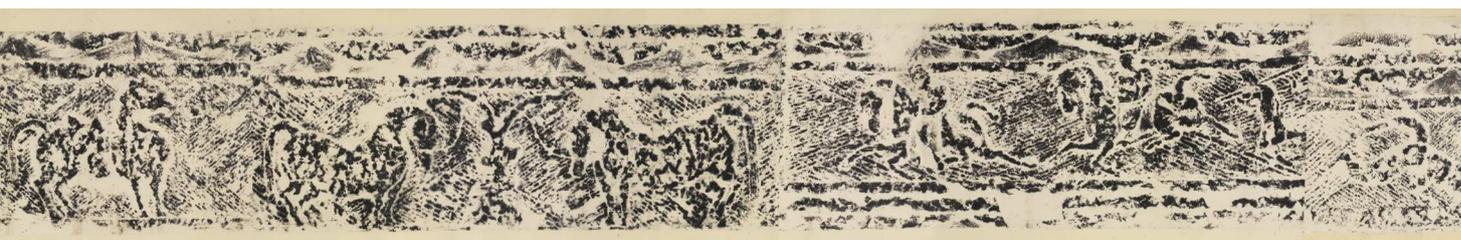
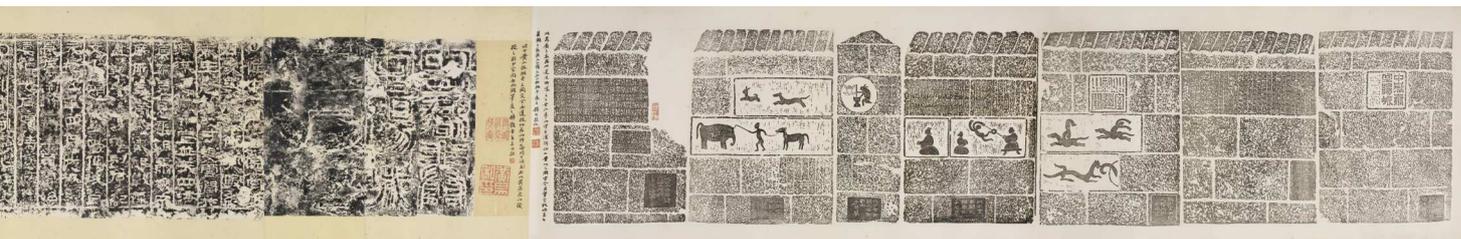
Three annotations by Yang Shoujing, He Yuanxi, and with four seals

30 000-50 000 €

288 000-479 000 HK\$ 36 600-61 000 US\$

PROVENANCE

Collection of Duan Fang (1861-1911).



《黃小松高山三關卷》拓本 手卷

外箋：黃小松司馬手拓太室少室開母三關精本。匍齋藏，李葆恂題

鈐印：黃易私印

題跋：（楊）此萬廉三為揚州運使時，囑王子若所摹所謂百漢碑研也，看似三關皆全，其實字脫略甚多，其關上花紋亦不備，不如小松拓本遠矣。楊守敬記。鈐印：楊守敬印、星遯審定

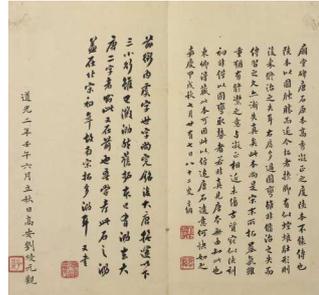
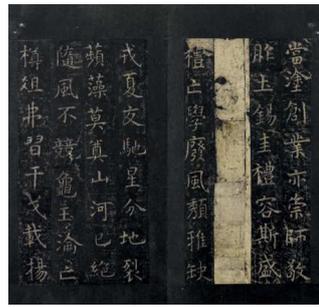
以下黃小松拓本三關完全無遺，校他家所得不可同日而語（矣），然以劉燕庭所藏校之，則少室、開母兩關筆畫之解散者多矣。守敬。鈐印：楊守敬

（何）堂谿典高山石關，十七行，行五字，在嵩山開母廟石關銘辭下。此拓較牛氏金石圖所摹已多出數行，惟少末行何字耳，至其字體道逸，在尹宙碑上，殊可愛也。聞少室東關尚有題名二十四字，它日當撥高靈求之。辛亥五月朔，錢塘何元錫書呈衡齋先生。鈐印：古杭何元錫印

鑒藏印：長洲嘯山顧鎔珍賞、興酣落筆搖五嶽、夢華館印、眉叔、南蘭陵天水郡莊氏書畫之印

來源

端方 (1861-1911) 舊藏



15

15

ESTAMPAGE DE STÈLE DE KONGZI
MIAOTANG, FAIT D'APRÈS LA VERSION
XIAN
DYNASTIE SONG

encre estampée sur papier, album de trente-trois feuilles, et
avec treize cachets de collectionneurs
Trois colophons par Weng Fenggang et Liu Shouyuan, avec
quatre cachets
chaque feuille 28,5 x 30 cm, each leaf 11¼ by 11¾ in.

A rubbing of the Kongzi Miaotang Stele, taken from the
Xian version
ink rubbed on paper, album of thirty-three leaves, and
with thirteen collectors' seals
Three colophons by Weng Fenggang and Liu Shouyuan,
and with four seals

150 000-250 000 €
1 440 000-2 400 000 HK\$ 183 000-305 000 US\$

宋拓 《孔子廟堂碑》陝本 三十三通開冊
(選二十六開)

內箋：廟堂碑宋拓本。方綱為東卿題

題跋：(翁)廟堂碑唐石原本，高秀凝正之度陝本不能傳也。陝本以圓腴勝而近拓者捺腳有似螳螂肚形，則後來修治之失耳。右肩多過圓彎，雖非修治之失，而傳習之久亦漸失真矣。此本尚是宋末所拓，墨氣雖重，猶有修潔之意，與凝正相近未傷古質，宛似陝刻初非僅以圓彎取勢者，若非真見唐本無由知此也。東卿得藏此本，可因此以仿追唐石遺意，何快如之。嘉慶甲戌秋七月廿有七日，八十二叟方綱。鈐印：翁方綱印、覃谿前銜內虞字世字尚完銘，後大唐撫運以下三小行雖已微泐，然舊拓本已有泐去大唐二字者，則此又在前也。吾嘗考此石之泐，蓋在北宋初年，故南宋拓多泐耳。又書。鈐印：覃溪審定道光二年壬午六月立秋日高安劉綬元觀。鈐印：子佩

鑒藏印：江陰萬鶯里楊溥珍玩、蘇齋(三鈐)、翁樹崑印、口原、伯桐之印、老錢、劉綬元、平安館藏、葉兆綱印、漢陽葉兆綱家藏、楊溥印、慎齋、五峯墨緣

夫子中令人
勅撰并書
河海之狀纔
覽秀豈萬之
知章可久可
末字合天道
相王旦書碑額

前史若乃知
惟睿作聖玄
帝夷不測然
述興典增斯
立書契初分
乘垂拱之風

之圖象雷
刑法陽春而
然後化漸八
四海未有偃
河漢之同靡
前河漢之同
城中之大手

禮樂施而更
盡性也前絕
百王遺風於
厥偉歟若斯
之錄遠跡亦
傳而德伴霞
日月道敷微

稽蹟千羊之
縱以挺節章
降靈載誕空
河海之狀纔
覽秀豈萬之
知章可久可
末字合天道

藏用祖述光
往哲夫其道
子育陶均苞
遠亡吳霸越
九丘高已拱
鄭笑之眷仰

降跡中郊
道絕三代止
之閒羞論五
大夫之後固
時藉寶恩湯
大矣之固知

那已志在於
後時義存於
未運是以載
諸侯懷而遊
玄覽不極應
辨飛龜於石

尊卑能對識
非明壽羊之
知求歲往一
但否未有期
臺竊細非累
知所以周身
抱所以顯姬

武陳蔡為章
書之樂贊易
精微修春秋
丹書表瑞濟
洋焉充宇宙
明動風雲而

斯皆紀乎竹
白月之仁獸
鳴鳥弗至哲
後獲已墮尚
知響然竹猶
體道窮神至
其孰能與於

金行水莫亦
而後明
有筮宮蘋藻
降靈宇虛廟
聖矣精失御
息屋塵無歲
階基絕幽丈

禮六樂前為
弘至教先
大虞運齊元
魁七百共美
我帝命鴻名
得稱焉皇帝
睿指象天兩
遍神祀文九

生於仁壽致
堯舜職無三
六戎玄注桑
朱戶渠門之
不測妙算無
艱難平壹區
我時惟龍戰

注代事論惶
在三昧命此
帝道不取鴻
鏡以式九圓
而御六辯資
肅恭清廟宵
視膳之禮無
萬機問安之

孝治要道於
故能使地
試溘洽厚日
無思不服協
為患自古周
僅得中第漢
纔聞下冊迄
之戰侵軼無

前師之兵感
皇威可被
空山盡漢歸
庭充勿葉
殿開關已垂
也靈臺偃伯
候江海無波
警非煙浮漢

河楷矢東峰
入猶且兢懷
侯薄賦所反
屏歲金草烏
衣表化塵選
求遂古克已
何等級於是

聖慕熾心大
括羽成器必
別迴入
微言厲以四
七教懿德高
斯遠而棟宇
桃莫詞用舒

發絲綸武備
二月廿九日
子德侯孔嗣
今經營惟新
唯斯建百堵
日占星式規
覽寬其特處



16

ESTAMPAGE DE CALLIGRAPHIES DE
YAN ZHENQING (708 – 784), VOLUME I
FAIT D'APRÈS LA VERSION DE LA
DYNASTIE SONG

encre estampée sur papier, album de quarante-huit feuilles, et
avec six cachets de collectionneurs
Pièce de titre par Wu Yuan, et avec un cachet
chaque feuille 26,7 x 12,7 cm, each leaf 10½ by 5 in.

PROVENANCE

Collection of Duan Fang (1861-1911).

BIBLIOGRAPHIE

Song Ta Da Magu Xiantan Ji, Youzheng book store, Shanghai,
1942

*A rubbing of the "Record of the Altar for the Immortal
Hemp Maiden" volume I
composed by Yan Zhenqing (708 – 784), taken from the
Song Dynasty version, ink rubbed on paper, album of
forty-eight leaves, and with six collectors' seals
Title slip by Wu Yuan, and with one seal*

280 000-380 000 €

2 690 000-3 640 000 HK\$ 342 000-464 000 US\$

《唐顏魯公書麻姑山仙壇記》上冊 宋拓大字本
四十八開冊

外箋：顏魯公書麻姑山仙壇記大字宋拓本 上冊。鈐印：平齋審
定

題記：宣統元年二月十一日·時將游學歐洲·路過金陵展觀因
題。長白憲章記

鑒藏印：建之祕笈·名余曰柯字予日晉樵·秦谿張氏·張燕昌印·
石鼓亭·張開福印

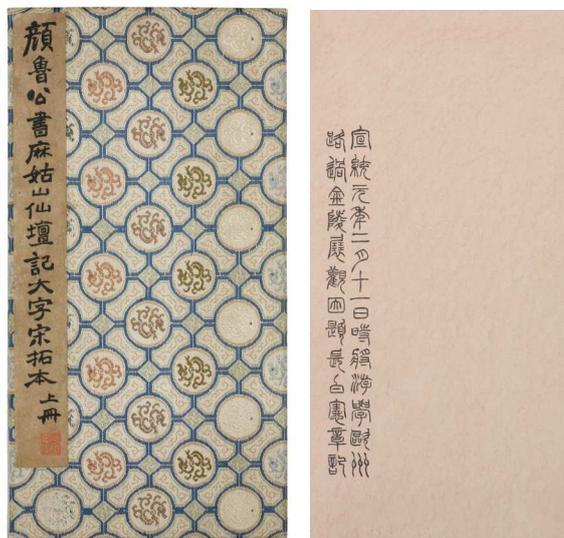
來源

端方 (1861-1911) 舊藏

出版

<宋拓大麻姑山壇記>·上海有正書局·民國三十一年 (1942)

著錄：《增補校碑隨筆》·王壯弘著·上海書店出版社·2008年10月版·
第387頁



有唐撫州南
城縣麻姑山

仙壇記
顏真卿撰并

書
麻姑者葛稚

川神仙傳云
王遠字方平

欲東之托蒼
心過吳蔡經

家教其尸解
如地燁也經

法十餘季忽
還語家言七

月七日王君
當來過到期

曰方平乘羽
車駕五龍谷

異色旌旗導
從威儀赫奕

如大將也既
至坐須臾引

見經父兄因
遣人與麻姑

相聞亦莫知
麻姑是何神

也言王方平
敬我久不行

民間今來在
此想麻姑能

甞來有頃信
還但聞其語

不見所使人
曰麻姑再拜

不見忽已五
百餘季尊卑

有亭修敬無
階思念久煩

信承在彼登
山顛倒而先

被記當按行
蓬萊今便甞

往如是便還
還即親觀願

不即去如此
兩時間麻姑

來來時不先
聞人馬聲既

至從官當半
於方平也麻

姑至蔡經亦
舉家見之是

好女子季十
八九許頂中

作髻餘髮坐
之至要其衣

有文章而非
錦綺光彩耀

日不可名字
皆世所無有

也得見方平
方平為起立

坐定各進行
爵金盤玉杯

無限美膳多
是諸華而香

氣達於內外
擗麝脯行之

麻姑自言接
侍以來見東

海三為桑田
向間蓬萊水

乃淺於往者
會時略半也

豈將復還為
陸陵乎方平

笑曰聖人皆
言海中行復

揚塵也麻姑
欲見蔡經母

DEUX ESTAMPAGES DE JIAN JIZHI BIAO DYNASTIE SONG ET DYNASTIE QING

encre sur papier, album de dix feuilles, et avec vingt-sept
cachets de collectionneurs
Huit colophons par Wang Yifeng, Yan Shengsun et al., et avec
quinze cachets
chaque feuille 22 x 11 cm, each leaf 8 $\frac{5}{8}$ by 4 $\frac{3}{8}$ in.

*Two rubbings of Jian Jizhi Biao
ink rubbed on paper, album of ten leaves, and with twenty-
seven collectors' seals, one rubbing taken from the Song
Dynasty, and one rubbing taken from the Qing Dynasty
Eight colophons by Wang Yifeng, Yan Shengsun et al., and
with fifteen seals*

8 000-12 000 €
77 000-115 000 HK\$ 9 800-14 700 US\$

《薦季直表》宋拓、清中期拓本 十開冊

外箋：季直表。覃溪

釋文：(高)臣繇言：臣自遭遇先帝，忝列腹心，爰自建安之初，
王師破賊關東。時年荒穀貴，郡縣殘毀，三軍饋饟，朝不及夕。
先帝神略奇計，委任得人。深山窮谷，民獻米豆，道路不絕。遂
使強敵喪膽，我眾作氣。旬月之間，廓清蟻聚。當時實用故山陽
太守關內侯季直之策，剋期成事，不差豪髮。先帝賞以封爵，授
以劇郡。今直罷任，旅食許下，素為廉吏，衣食不充。臣愚欲望
聖德，錄其舊勳，矜其老困，複俾一州，俾圖報效，直力氣尚壯，
必能夙夜保養人民。臣受國家異恩，不敢雷同見事不言，干犯宸
嚴。臣繇惶恐皇恐，頓首頓首謹言。

黃初二年八月日 司徒東武亭侯 臣 鍾繇 表
萬曆己酉仲秋八日摹於尚志堂。高攀龍。鈐印：高攀龍印

題跋：(王)憶二十年前賈人以鍾繇帖售於玉齋，玉齋持以覓予，
余謂不特佳本難得，洞陽先生手澤更宜愛惜，繼復得忠憲公臨
本合并一帙。歐陽公所謂物聚於所好，好之而有力者耶。抑兩先
生清風亮節，彪炳千古，吾濟生同里閑緬口高風足以立懦廉，頑
撫孫古蹟肅然起敬，不第什襲，珍藏誇為希世之寶也。甲辰孟夏
王一峯記。鈐印：口峰、圖南

(嚴)諸家摹刻鍾太傅薦季直表不下數十種，此為顧憲副洞陽
先生所藏，舛墨精好，在宋榻中尤為善本，觀此益歎前輩鑒鑒之
工。康熙庚辰十二月嚴繩孫識。鈐印：嚴繩孫印、秋水

(邵)評鍾書右揭精好，秋水先生言信矣。明時人人學鍾太傅
字，結體懶散，形穢神促，大都不堪，而顧憲副洞陽先學鍾書，
獨猶緊儻逸，神味盎然挹之無窮，豈非骨力挺勁得之稟賦，有超
出於時俗習氣中者耶。觀書法可以知人，可以治世矣。先生六世
孫恒惺雅與余善，每過其家，口出先生墨蹟示之，展翫未嘗忍釋
手。此揭本實先生手澤良存嗜好所在，可知先生墨蹟並為世守之
寶，兄其藏之毋忽。邵曾訓。鈐印：我思古人、曾訓之印、表彝

(王)咫園先生書自唐追晉魏，淵然而深，油然而光，跋語云：道
緊口逸，神味盎然，即移以評。先生書第墨迹流傳極多，人知貴
重，當分別觀之。此書是中年之筆，精神團結，取鍾之神而遺其
貌，今為廣陵散矣。王一峯書時年八十有五。鈐印：忝南

(蔣)曩於關中見內府所出薦季直表墨蹟，有錫山華學士圖章，
知為真賞齋口本，此拓尤在真賞齋之上，疑鍾太傅墨本無存，好
事者得善本精摹廓填耳。洞陽先生學鍾書得意外巧妙，其此帖
之力歟，願識者共寶之。拙存老人蔣衡識。鈐印：靈壽、老拙、衡

(周)吾卿先輩以書法擅名者，舊推明憲副顧洞陽先生，其臨摹
鍾司徒，天然神似，至今人猶寶愛之。而此季直帖，則先生家藏
本也，康熙庚辰臈偶得，展玩百年，手澤與千口法物相映，真覺
古色照人矣。錫山周弘書。鈐印：蟬絲山房、緘齋弘印

(楊)季直表相傳為李伯時書，然伯非作偽之人，第二拓本當是
真賞齋火前本。守敬。鈐印：楊守敬

鑒藏印：秦柱州真賞、玉齋、佩弦居士、汾易、小字百福、一畝
宮、淮海、冰壺秋月、寄暢園、一鎮道人、孝子孝孫、大雅、汾祥、
志詒、平安館、文字有長年、星邀審定、汪焯私印、心來、范承謀
印、徐元夢印、范承烈印、吳仕琦印、韓若、念堂、東卿、南易

ESTAMPAGE DE STÈLE DE TAISHAN
COMPORTANT VINGT-NEUF
CARACTÈRES

encre estampée sur papier, monté en rouleau
Pièce de titre par Wu Jun, et avec un cachet
Cinq frontispices par Duan Fang, Yang Shoujing, Li
Baoxun, Zhang Yu, et Wang Guan, et avec seize cachets de
collectionneurs
112 x 37,5 cm, 44 1/8 by 14 3/4 in.

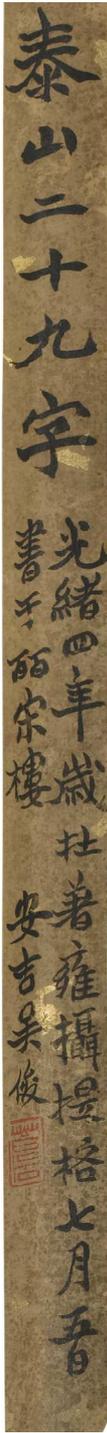
PROVENANCE

Collection of Duan Fang (1861-1911).

*A rubbing of the Taishan Twenty-Nine Character Stele ink rubbed on paper, hanging scroll
Title slip by Wu Jun, and with one seal
Five frontispieces by Duan Fang, Yang Shoujing, Li
Baoxun, Zhang Yu et Wang Guan, and with sixteen
collectors' seals*

500 000-700 000 €

4 790 000-6 710 000 HK\$ 610 000-855 000 US\$



《泰山二十九字》拓本 立軸

外箋：（吳）泰山二十九字 光緒四年歲在著雍攝提格七月五日
書于韶宋樓 安吉吳俊。鈐印：蒼石

題識：（端）此泰山廿九字，江陰繆筱珊太史所贈，國初拓本，江都汪庸夫得之馬氏玲瓏山館者。方往藏諸城王念亭所藏陽湖莊眉叔本，是明季拓，旋得阮太傅所藏曲阜顏運生本，殆亦國初拓。近得歸安吳平齋所藏嘉靖癸巳鄞陳沂跋本，尚在許跋未刻之前，平齋定為南宋精拓，灼然有據。此本擅推略後，而用墨至精，與阮本時代略同，而細審許跋，筆畫特為明晰，亦殊可喜。相斯篆刻存於今者，獨有琅琊刻石及權量詔版數十，此刻復厄於火，以予生平所聞所見廿九字，其存於海內者，蓋不及十本，是亦良可貴已。光緒三十有三年，歲次丁未十月十日溷易端方題記。鈐印：端方之印

（楊）細審此間，有松崖鑒定一印，當是一惠松崖館玲瓏山館時所鈐（鈐）。宣統元年楊守敬觀。鈐印：楊守敬印

（李）先秦篆石、會稽碣石、嶧山諸刻久亡，惟此刻與琅琊臺剝毀之餘，尚可略見。相斯遺槩乃琅琊一石，近聞已毀裂於甲午中東以役，此刻存廿九字，自嶧廟遭燬後止於池中檢得數字，而廿九字之拓本亦稱希有，好古家珍若球圖矣。甸齋尚書初藏一本，有乾嘉諸老題識，亡於庚子之亂，今復收得此紙，確是原石舊搨，亦可珍已，念自肱盧右行之法，行於歐洲彼族書家，亦有大草小草之目，獨無篆書，而埃及所出古刻，多象形指事之字，直與吾盤孟鐘鼎同源。泰西學者亦頗以研究此學為能事。大學部所定學堂章程，特以四體書列於教科，然隸真行古刻，尚多易資取法，若大篆則幾成絕學，漢篆又頗有訛體，祇相斯為小篆之祖，而拓本又希有，若此學者將安所取法乎？竊見我公所藏秦權自鈐至兩凡數十事，平正奇詭。無美不備。以斯獄中上書，以刻畫度量自引為罪口之，知權量之屬，不惟自書，且自刻也。傳拓萬本，編惠士林亦葆存國粹之一端矣，縱此刻於琅琊並亡，亦不足彌惜已。光緒三十有三年，歲在丁未六月五日。義州李葆恂題於金陵寓舍。鈐印：猛厂

（章）二十九字神明所憑，秦月猶照岱雲，自興我懷。相斯獨擅國能，片不可語，陋彼韓陵。甸齋督部師命贊。丁未六月受業弟子長洲章鈺

（王）宣統元年四月五日銅梁王瓘觀于兩江節署。鈐印：瓘、孝禹

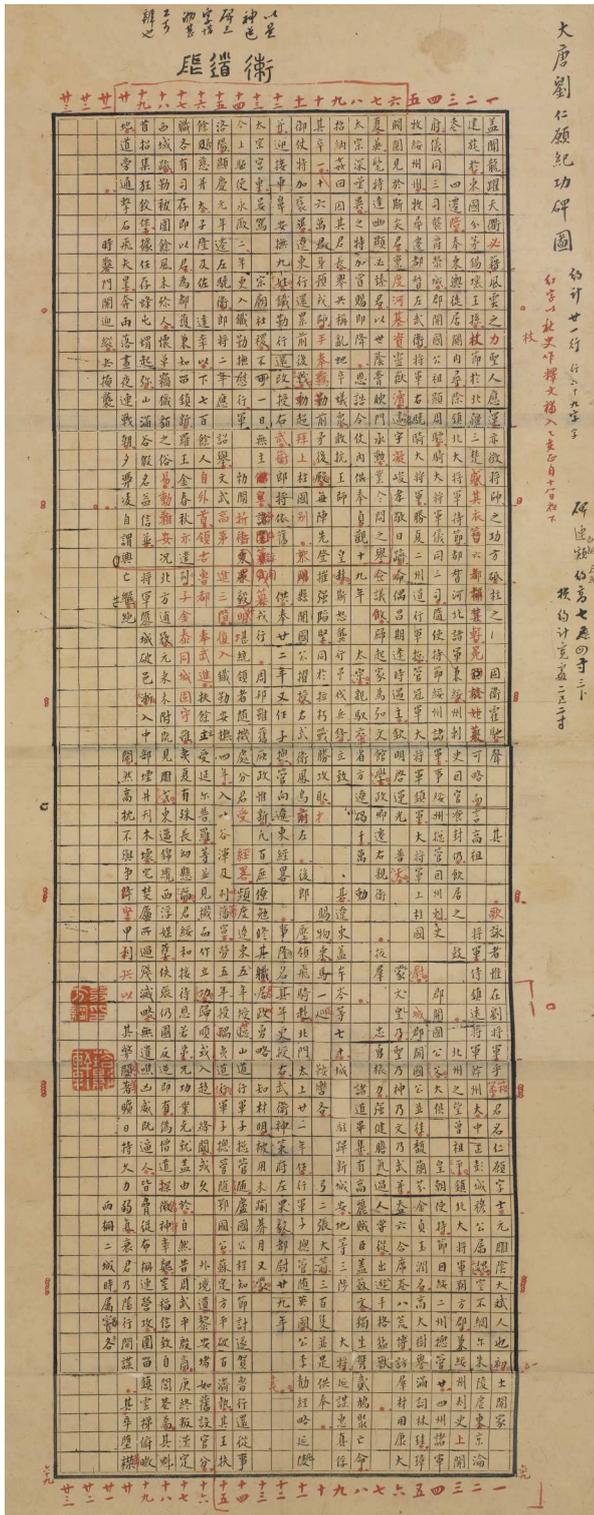
鑒藏印：口中私印、松崖鑒定、湯口私印、鍊星、揚州汪喜孫孟慈父印、日璐之印、口公、出口大吉、三印漫漶不辨

來源

端方 (1861-1911) 舊藏

注：泰山刻石二十九字搨本傳世屈指可數，“高邕之得一本號稱泰山殘石樓，羅叔言得一本輯入《秦金石刻辭》，清人孫星衍、梁章鉅等得一本即翻刻一石”，可見殊為難得。此二十九字本係刻跋已斷本，而拓工精良，整紙軸裝。裱邊有李葆恂、王瓘、端方、章鈺及楊守敬諸家題記叙其傳承，知此本經馬日璐、汪庸夫、繆筱珊遞藏直至溷陽端方度藏，又有吳昌碩三十五歲時所題正書箋條於外，而搨本上累累藏印計十又一方，奚啻推搨藏品極佳之作。願識者幸勿向隅。





19

WENG FANGGANG (1733-1818)
TRANSCRIPTION DE STYLE RÉGULIER DE
STÈLE DE LIU RENYUAN

encre sur papier, monté en rouleau, avec deux cachets de l'artiste
93 x 35,5 cm, 36⁵/₈ by 14 in.

Weng Fanggang (1733-1818)
Liu Renyuan Stele Transcription, ink on paper, hanging scroll, and with two seals of the artist

6 000-8 000 €
57 500-77 000 HK\$ 7 400-9 800 US\$

翁方綱 楷書《劉仁願蹟功碑》釋文軸

鈐印：翁方綱印、塔影軒

20

WANG SHISHEN (1634-1711), WENG FANGGANG (1733-1818)
LETTRES

encre sur papier, album de dix-neuf feuilles, avec onze cachets d'artistes, et avec onze cachets de collectionneurs
23 x 15,5 cm diverses tailles, 9 by 6¹/₈ in. various size

Wang Shishen (1634-1711), Weng Fanggang (1733-1818)
Letters, ink on paper, album of nineteen leaves, with eleven seals of the artists, and with eleven collectors' seals

10 000-15 000 €
96 000-144 000 HK\$ 12 200-18 300 US\$

王士禎、翁方綱 《小石帆亭墨緣暨蠶尾山房墨圖搨》冊 水墨紙本 十八開冊

外箋：小石帆亭墨緣冊。鈐印：詩境

(王士禎) 鈐印：王士禎印(三鈐)、阮亭氏(二鈐)、眼上一字阮亭

(翁方綱) 鈐印：方綱、蘇齋(二鈐)、寶蘇室、蘇齋墨緣、詩境、方綱臨本、翁方綱

鑒藏印：葉志詵、翁引達、蘇孫過眼、蘇孫審定、蘇孫、引達鑑藏、翁引達、六桂二十六世孫、翁引達印、蘇孫珍藏、金學蓮印

19

此幅標：歐陽文忠公集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一

白雲橋石梁雅札而湖會去
揚邑菜而而園門宮素林
西門外在昔年秋遊法華寺許道仲
子深川在舊園門宮素林
濟南碑體水花園雅札而湖會去
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一

善哉舍在社是未元記誌云遠其深
善及程在左湖南東園三里下小園之遠
官而善於自西而東園三里下小園之遠
子深堂而程於自西而東園三里下小園之遠
公集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一

蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一

東坡廬山詩云溪聲即是
長苦山色豈能清淨身為
中差黑白與空仙宮大日
屬太守府君詩云鏡歌即是
度長石大嘉非精進佳
全裝披掛猶交其志耳
府君以兵部右書視院行
遠以云

六事三持道不羣
白雲橋石梁雅札而湖會去
揚邑菜而而園門宮素林
西門外在昔年秋遊法華寺許道仲
子深川在舊園門宮素林
濟南碑體水花園雅札而湖會去
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一

蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一

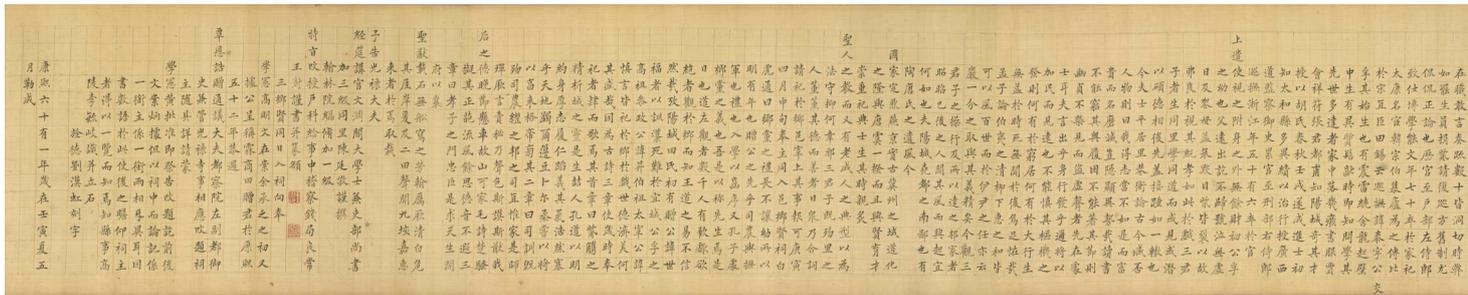
近代輝耀子徐卿雅好文稱詩
共典午詩藝似參軍漢臣雲
霞廣韻搖蕩獨屏祇應雨潤
哀靈蹟待夫君題功集
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一

竹坡老先生
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一

蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一

蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一

蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一
蘇軾詩集卷之百四十一



21



22

21

WANG SHU (1668-1743)
 ESSAI DE STYLE RÉGULIER
 INTITULÉ YANGCHENG SAN XIANG XIAN
 CHONGSI JI JUAN

titre dans le style des scribes, encre sur soie, montée en
 rouleau, signé WANG SHU, et avec deux cachets de l'artiste
 31.5 x 300 cm, 12½ by 118⅞ in.

PROVENANCE

Collection of Duan Fang (1861-1911).

BIBLIOGRAPHIE

Duan Fang, *Renyin Xiaoxia Lu*, Cultural Relics Press, Beijing,
 2004, Vol XIX

Wang Shu (1668-1743)
 Essay of Yangcheng San Xiang Xian Chongsi Ji Juan in
 Regular Script, ink on silk, handscroll, signed WANG SHU,
 and with two seals of the artist

15 000-25 000 €
 144 000-240 000 HK\$ 18 300-30 500 US\$

30

SOTHEBY'S

王澐 楷書《陽城三鄉賢崇祀記卷》 水墨絹本
 手卷

外箋：王虛舟書陽城三鄉賢崇祀記。丁未四月邦述寄奉溷陽尚
 書鑒賞

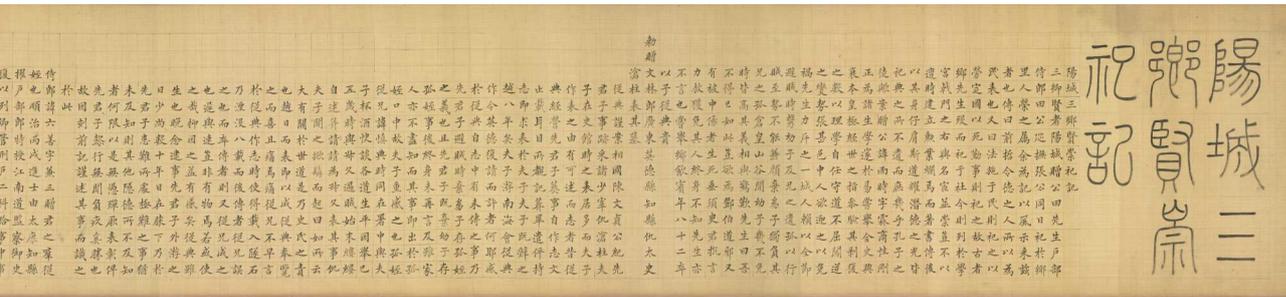
鈐印：王澐印、虛舟

來源

端方 (1861-1911) 舊藏

出版

端方·《壬寅消夏錄》，北京文物出版社，2004年，第十九冊



22

DAI XI (1801-1860)
PAYSAGE

encre et couleurs sur papier, monté en rouleau, signé
CHUNSHI DAI XI, et avec trois cachets de l'artiste
44 x 172 cm, 17³/₈ by 67³/₄ in.

PROVENANCE

Collection of Duan Fang (1861-1911).

BIBLIOGRAPHIE

Duan Fang, *Renyin Xiaoxia Lu*, Cultural Relics Press, Beijing, 2004, Vol XXIV

Dai Xi (1801-1860)

Landscape, ink and colour on paper, handscroll, signed CHUNSHI DAI XI, and with three seals of the artist

8 000-12 000 €
77 000-115 000 HK\$ 9 800-14 700 US\$

戴熙 《仿白石翁筆意山水卷》 設色紙本 手卷

款識：意境曠達，筆墨疏脫，以畫為戲者，白石翁後罕有繼之。己未九月季均十二兄屬畫即正。醇士戴熙。鈐印：結習未除、松屏、與江南徐河陽郭同名

來源

端方 (1861-1911) 舊藏

出版

端方，〈壬寅消夏錄〉，北京文物出版社，2004年，第二十四冊







23

KE JIUSI (1290-1343)
BAMBOU

encre sur papier, monté en rouleau, signé KE JIUSI, avec une inscription, et deux cachets de l'artiste, et avec onze cachets de collectionneurs

Frontispice par Cheng Nanyun, et avec deux cachets
Quatre colophons par Ni Zan, Pan Yingxuan, Zhu Zui, Mo En, et avec deux cachets
27,5 x 168,5 cm, 10 7/8 by 66 3/8 in.

BIBLIOGRAPHIE

Lu Xinyuan, Rangliguan Guoyan Xulu, Juan 2, Ye 23-25, Xuxiu Siku Quanshu, Zi Bu, Shanghai Ancient Books Publishing House, Shanghai, 1995, pp. 460-471

Ke Jiushi (1290-1343)

Bamboo, ink on paper, handscroll, signed KE JIUSI, with an inscription, and two seals of the artist, and with eleven collectors' seals

*Frontispiece by Cheng Nanyun, and with two seals
Four colophons by Ni Zan, Pan Yingxuan, Zhu Zui, Mo En, and with two seals*

600 000-800 000 €

5 750 000-7 660 000 HK\$ 735 000-980 000 US\$

柯九思《墨竹卷》水墨紙本 手卷

外箋：柯九思墨竹

引首：蒨翠。太常卿兼，經筵侍書程南題。鈐印：程南雲、遠齋

款識：此法極難，非積學之久不能也。至正二年夏五月廿四日丹邱柯九思。鈐印：訓忠之家、柯氏敬仲

題跋：（倪）可厭裁花者，繁華摠是虛。卜居須傍竹，無竹不成居。設榻誰為伴，開窗好對渠。莫嫌吾室陋，難與此君踈。倪瓚（款）

（潘）愛竹幾成癖，隄防計百端。心心勤顧問，日日報平安。瑣碎金飾影，玲瓏玉琢竿。此君常鎮靜，稚子亦團樂。禁伐鞭從引，憂傷鳥不彈。清口尤自若，作个護闌干。四明潘應宣題

（朱）柯公擅於竹，春藏在管城。等閑從意得，端不在根生。奚有霜埋翠，初無地產萌。稍由心地長，葉向筆鋒榮。想像真君子，工夫假墨卿。只些圖未盡，月影與風聲。河東朱最。鈐印：朱最

（莫）竹乃清閑，友人間不可無所居誰對我，終日與為徒（閑）。丙午春獲觀于陳真甫所。莫息。鈐印：善誠

鑒藏印：文謙光印（二鈐）、江上、陸氏赤同眼福、顧文章、唐氏家藏、陸樹聲鑑賞章、笮重光印、始青道人、子孫寶之、口古正金、歸安陸樹聲收藏金石書畫印

出版

陸心源，〈穰梨館過眼續錄：卷二〉，頁23-25，載於上海古籍出版社之《續修四庫全書：子部·藝術類》，1995年，頁460-471



太常御兼 經筵侍書程南雲題

清 翠

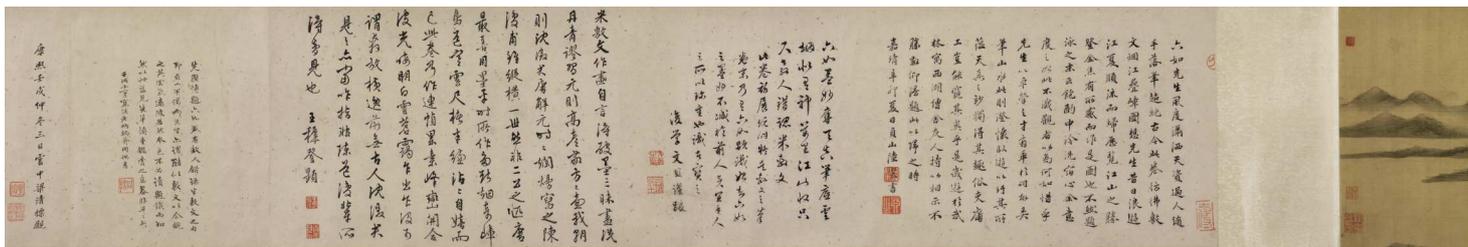
可厭哉花者繁華於是虛下居酒傍竹無
竹不成居談猶誰為付閑想好對景莫嫌空
隨難占此君跡倪瓚

愛竹幾成癖從計百端心勤願聞日報平
安瓊碎金篩影北飛玉琢午此君常鎮靜稚子
亦園葉葉代艱從引憂傷鳥不碎清癯尤自
若作个說開干
四明潘應宣題

朽公擅於^竹善藏在管塔等閑從意
清端不待根生美有霜煙翠初雪
地產前梢由心也長葉白筆鋒榮
想像真君云云文假畫師以此圖
未盡月影与風聲

河東朱鼎

竹乃清友人間不可無
所居誰對象經日與之
徒
西午春後觀于
陳真甫
真息



24

ATTRIBUÉ À TANG YIN
PAYSAGE D'APRÈS MI FU

encre et couleurs sur soie, montée en rouleau, portant la signature TANG YIN, avec une inscription, et un cachet, et avec huit cachets de collectionneurs

Six colophons par Lu Can, Wen Peng, Duan Fang et al., et avec dix cachets

Référencée par Duan Fang sur un livret joint à la peinture (4) 27,8 x 520,8 cm, 11 by 205 in.

PROVENANCE

Collection of Duan Fang (1861-1911).

Attributed to Tang Yin

Landscape after Mi Fu, ink and colour on silk, handscroll, bearing signature TANG YIN, with an inscription, and one seal, and with eight collectors' seals.

Six colophons by Lu Can, Wen Peng, Duan Fang et al., and with ten seals

Referenced by Duan Fang on a booklet attached to the painting

8 000-12 000 €

77 000-115 000 HK\$ 9 800-14 700 US\$

唐寅(款) 《臨米煙江疊嶂圖卷》 設色絹本手卷

款識：山勢迢遙江水深，亂流乘興試登臨。眼前吳楚分南北，地上風波自古今。春日客途悲白髮，給園兵燹廢黃金。日斜未放滄浪渡，飽酌中泠洗宿心。吳郡唐寅寫。鈐印：唐白虎

題跋：(陸)六如先生風度瀟灑，天資過人，隨手落筆超絕古今。此卷彷彿敷文烟江疊嶂圖，想先生昔日浪遊江夏順流而歸，歷覽江山之勝，登金焦有所感而作是圖也，不然題詠之末云：“飽酌中泠洗宿心”余意度之如此，不識觀者以為何如，惜乎！先生以卓犖之才有乖於時，故弄筆山水。此則澄懷臥遊，以紓其所蘊天真之妙，獨得其趣，俗吏庸工豈能窺其奧乎？是歲遊於武林寓西湖僧舍，友人持以相示，不勝敬仰，漫題此以歸之。時嘉靖辛卯夏日貞山陸燦書。鈐印：陸燦、貞山

(文)六如墨妙奪天真，筆底雲烟似有神。萬里江山收只尺，教人錯認米敷文。此卷初展玩時，擬是敷文之筆，卷末乃有六如題識，始知六如墨妙不減前人矣，宜乎人之所珍重也，識者寶之。後學文彭謹跋。鈐印：文彭之印、三橋居士

(王)米敷文作畫自言得破墨三昧，盡洗丹青謬習。元則高彥敬、方方壺，我朝則沈徵君、唐解元，時時爛熳寫之，陳復甫雖縱橫一世，然非二公之匹。唐最善用墨，平時所作多斷烟奇嶂，鳥道寒雲，尺楮半縑，沾沾自嬉而已。比卷乃作連幀累素，峰巒開合，波光晦明，白雲蒼靄，乍出乍沒，可謂奔放橫逸，前無古人，沈徵君見之亦當咋指，非陳道復輩所得夢見也。王穉登題。鈐印：王穉登印、青羊君

(口)先國博題六如卷，有教人錯認米敷文之句，即貞山、半謁兩先生，亦謂酷似敷文。以余觀之，其雲氣遠陵，居然本色，不必讀題識而知，然以此益見先輩慎重鑑賞之意，蓋非草草矣。壬戌十一月寒溪老衲輪口同揆書。鈐印：同揆

(梁)康熙壬戌仲冬三日雲中梁清標觀。鈐印：蒼巖、梁清標印(端)唐子畏春日與喬伯巖游金山。山峙清江萬里深，上乘與命登臨。憑欄指顧分吳楚，滿眼風波自古今。春日客途悲白髮，祇園兵燹廢黃金。日斜未放滄浪渡，飽酌中泠洗宿心。此丹徒周伯義金山志所載子畏詩，如此當從六如集中錄出者，與卷所題不盡合，陸燦題謂當是登金焦有感而作，不知此詩正為金山作也。畫中約畧似潤州江景，而未嘗舉金山為主，必子畏渾寫江景綴以舊作而畧加點竄以成之者也。昔人相傳謂子畏一畫必題一詩，未嘗有複，今觀此卷，殆不然矣。丙午九月九日。端方紀於焦山松寥閣。鈐印：端方之印

鑒藏印：永吉、忠紉、石川所藏、鳳凰池上客(二鈐)、方觀私印、士傳、半印二鈐、一印不辨(二鈐)

來源

端方(1861-1911)舊藏

附端方自錄《唐六如臨米煙江疊嶂圖米芾山水卷》手書本 十二頁 一冊

注：此卷卷尾明人陸燦、文彭、王穉登，清人莽同揆、梁清標五人題識，皆為典型原作。以眾題跋慧眼之說，可見跋文之前，當有六如居士擬米敷文煙江疊嶂圖原作無疑。



25

**ATTRIBUÉ À SHEN ZHOU
PAYAGES ET CALLIGRAPHIE DE STYLE
COURANT**

encre et couleurs sur papier, monté en rouleau, portant la signature SHEN ZHOU, avec trois cachets, et avec trois cachets de collectionneurs

Frontispice portant la signature Zhengming, et avec trois cachets

43,5 x 400 cm; 43 x 130 cm, 17 $\frac{1}{8}$ by 157 $\frac{1}{2}$ in.; 17 $\frac{1}{8}$ by 51 $\frac{1}{8}$ in.

Attributed to Shen Zhou

*Landscape and Calligraphy in Running Script, ink and colour on paper, handscroll, bearing signature SHEN ZHOU, with three seals, and with three collectors' seals
Frontispiece bearing signature Zhengming, and with three seals*

10 000-15 000 €

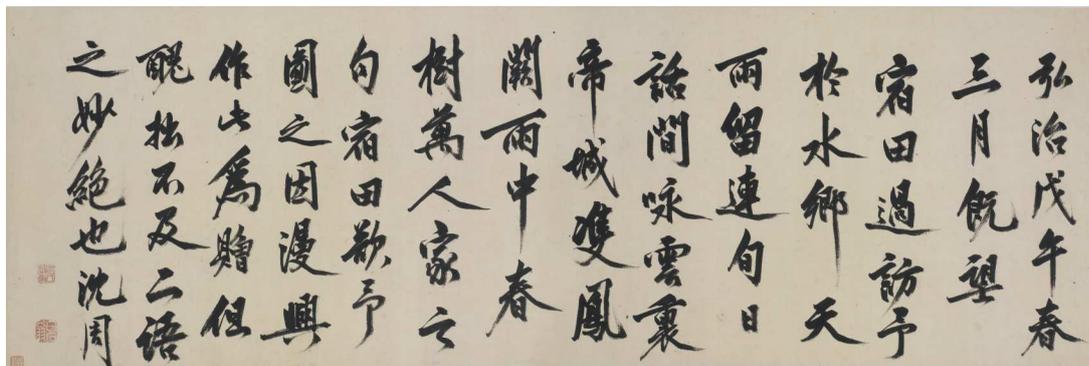
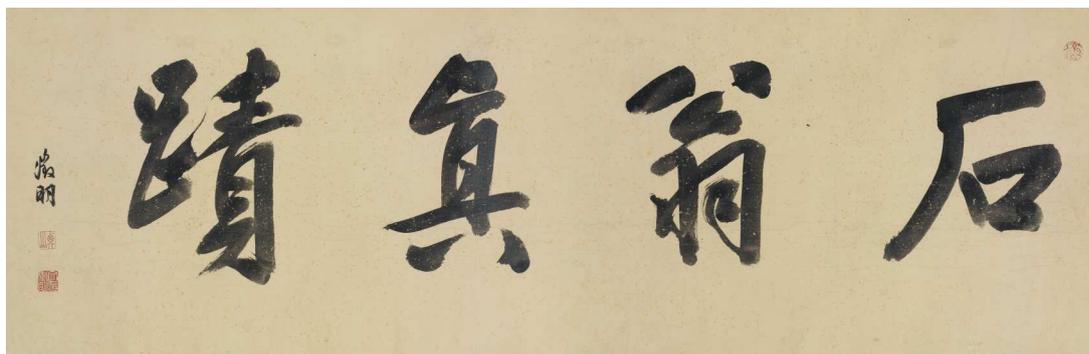
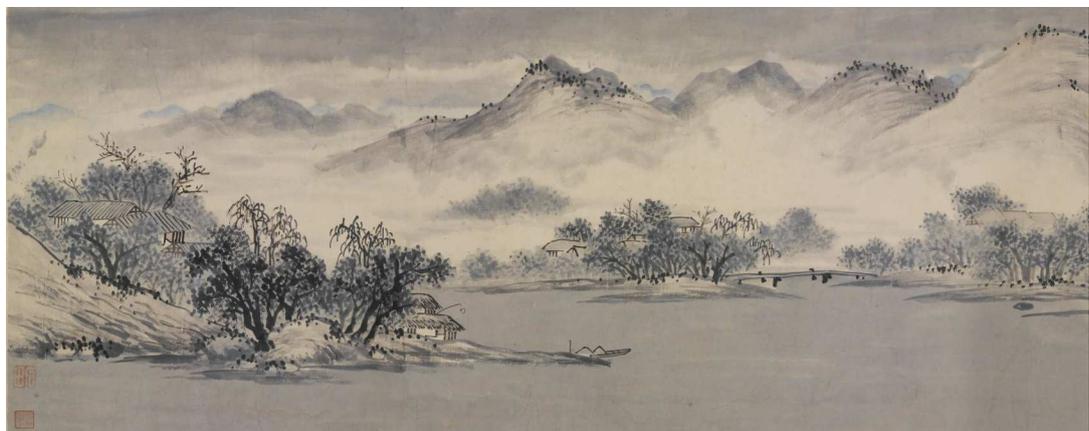
96 000-144 000 HK\$ 12 200-18 300 US\$

沈周(款) 《雨中水鄉卷》 設色紙本 手卷

引首：石翁真蹟。徵明。鈐印：停雲、衡山、文徵明印

款識：弘治戊午春三月既望，宿田過訪予於水鄉，天雨連旬日，話間咏雲裏帝城雙鳳闕，雨中春樹萬人家之句，宿田欲予圖之，因漫興作此為贈，但醜拙不及二語之妙絕也。沈周。鈐印：沈氏啟南（二鈐）、石田、白石翁

鑒藏印：寧卿周氏夢三山房、夢公秘笈、多齡審定





坐美人兮一
 客吹洞簫
 倚歌之和
 琴鳴之如
 如葉如注
 如訴
 餘音猶不
 絕
 必後暮至
 壑之
 潛蛟泣孤
 舟之
 娶婦藉子
 慚於
 正襟危坐
 而問
 客曰何為
 生於此
 客曰月明
 星稀
 烏鵲南飛
 此
 曹孟德之
 詩乎
 西望夏口
 東望
 昌山川相
 繚鬱
 乎蒼之此
 於孟德
 之困于周
 郎也乎
 方其破荊
 州下
 江陵順流
 而東
 也袖裡手
 里旌
 旄蔽空
 旛旌

此本全脫院習所謂化
 筆墨為煙雲洵十洲生
 平精詣之佳惡而感十
 洲畫十幅本當以此卷
 為甲觀
 光緒丁未嘉平二日
 便陽端方題

ATTRIBUÉ À QIU YING
 EXCURSION À LA FALaise ROUGE

encre et couleurs sur soie, montée en rouleau, portant la signature QIU YING SHIFU, avec un cachet, et avec trois cachets de collectionneurs
 Frontispice par Qi Shoulin
 Six colophons par Hao Yuming, Qi Shoulin, Li Baoxun, Duan Fang, Wang Chonglie, Luo Zhenyu, et avec huit cachets (3)
 26.5 x 147 cm, 10 1/2 by 57 7/8 in.

PROVENANCE

Collection of Duan Fang (1861-1911)..

Attributed to Qiu Ying
 Excursion to Red Cliff, ink and colour on silk, handscroll, bearing signature QIU YING SHIFU, with one seal, and with three collectors' seals
 Frontispiece by Qi Shoulin
 Six colophons by Hao Yuming, Qi Shoulin, Li Baoxun, Duan Fang, Wang Chonglie, Luo Zhenyu, and with eight seals

10 000-15 000 €
 96 000-144 000 HK\$ 12 200-18 300 US\$

仇英(款) 《東坡游赤壁圖卷》 水墨絹本 手卷

引首：東城游赤壁圖。某中翰藏十洲此卷，賞其清逸，屬歎易祚壽慶題之

鈐印：仇英實父

題跋：(郝)《赤壁賦》上篇原文略。甲午三月下澣六日。松亭、汝明。鈐印：青雲在口前，松亭、郝氏汝明、身在鳳凰池
 (祁)十洲起微賤，故畫多院體，無士大夫氣。此卷盡虛之神，曠達之致，即使文、沈諸公執筆為之，殆亦無以過意。其天姿既高，學力亦至，而此卷成，蓋當其久與一世賢士大夫游，濡染日深，故能脫口壘封，副鏡逸韻。雖此公畫卷向無標題歲月，足可據以識訂若此卷非出少作，則吾言諒匪謬也。六皆中翰以慧眼得之，初賞於風塵之外，蓋十洲所作於畫，口可列能品，而此卷則幾乎逸品。口六皆與予同見者也，而廠肆駟僇狃於所見十洲他作，轉以此為贗本，百口一聲，牢不可破。嗚呼！少陵自有連城璧，口奈微之識武夫，治不獨於論畫，然矣，曾於俗眼守何口(焉之)。光緒丙子仲秋六日揚州祚壽慶題時同客宣南。鈐印：一癡生、臣壽慶

東坡游赤壁圖

景深中翰感十
洲此處賞其清逸
屬聯易祁景題之

壬戌之秋七月
既望予與客
泛舟遊於赤
壁之下清風徐
來水波不興舉
酒屬客誦明月
之詩歌窈窕之
章少焉月出於
東山之上徘徊
於斗牛之間白
露橫江水光接
天縱一苇之
所如凌萬頃之
茫然浩浩乎如
馮虛御風而不
去其所止飄々
乎如遺世獨立
羽化而登仙於
是飲酒樂甚扣
舷而歌之謠曰
桂棹兮蘭棹
桴鼓兮汗流
光渺兮予懷

江橫梁燧待因
士之雄也示安
在莽况吾與子漁
樵於江渚之上侶
魚蝦而友麋鹿
駕一葉之扁舟舉
匏樽以相屬寄
蜉蝣於天地渺
滄海之一粟哀
生之須臾曩長
江之無窮揆我仙
以遨遊抱明之而
去終知不可久驟
以託遺響於此
風

甲午三月下
游六日
松雪湖明

十洲遊歷賦... 壬戌之秋七月既望... 景深中翰感十洲此處賞其清逸屬聯易祁景題之

(李) 明一代畫家，功力以實甫為第一，雖文、沈不及也，後世以仇畫不免作家習氣少之，非知仇氏者也。特其年不及中壽，畫又特工緻費日力，故傳世者百無一真，外間所傳，無慮千百，皆虎邱點賈所偽作。此卷雄渾超邁，純是士氣。信為真跡無疑，當時有以唐解元十幅易十洲一幅者，信盛名非苟得者。陶齋尚書所藏名蹟雖多，於名畫中亦上駟之選已。光緒丁未冬日義州李葆恂跋

(端) 此本全脫院習，所謂化筆墨為煙雲，洵十洲生平精詣之作，住愚所藏十洲畫十餘本，當以此卷為甲觀。光緒丁未嘉平二日，溧陽端方題。鈐印：端方私印

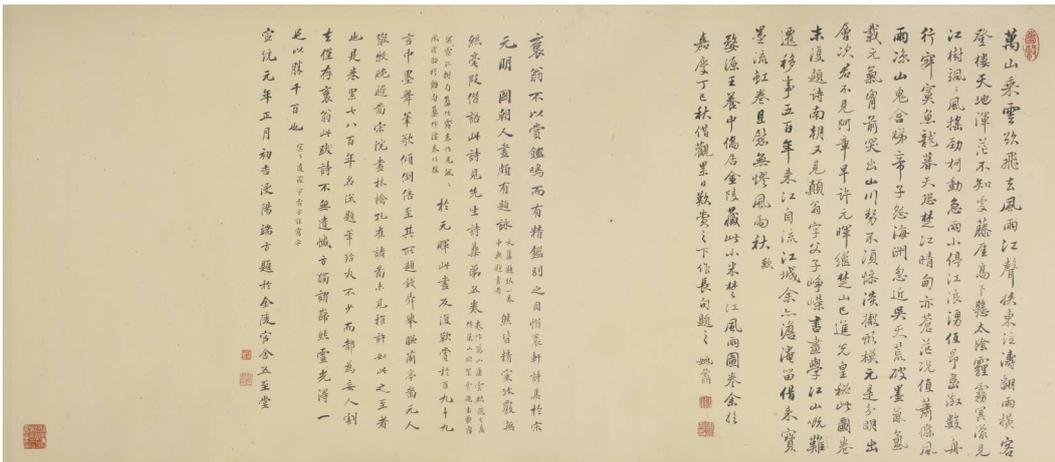
(王) 光緒丁未嘉平仁和王燮、南皮張彬、吳江沈塘、衡水孫桂激、福山王崇烈同觀。崇烈敬記。匍齋尚書新贈漢印。鈐印：王崇私印

(羅) 宣統二年冬宗室溥侗上虞羅振玉觀

鑒藏印：合肥周家謙六皆收藏之紫蓬山房、瑞符審定、受能觀

來源

端方 (1861-1911) 舊藏



27

27

ATTRIBUÉ À MI YOUREN
PAYSAGE

encre et couleurs sur soie, montée en rouleau, portant la signature MI YOUREN, avec une inscription, et avec neuf cachets de collectionneurs
Deux colophons par Yao Nai, Duan Fang, et avec cinq cachets
52 x 269,5 cm, 20 1/2 by 106 1/8 cm

PROVENANCE

Collection of Duan Fang (1861-1911).

BIBLIOGRAPHIE

Duan Fang, *Renyin Xiaoxia Lu*, Cultural Relics Press, Beijing, 2004, Vol VI
Lu Xinyuan, *Rangliguan Guoyan Xulu*, Juan 1, Ye 22-23, Xuxiu Siku Quanshu, Zi Bu, Shanghai Ancient Books Publishing House, Shanghai, 1995, p. 448
Attributed to Mi Youren
Landscape, ink and colour on silk, handscroll, bearing signature MI YOUREN, with an inscription, and with nine collectors' seals
Two colophons by Yao Nai, Duan Fang, and with five seals

10 000-15 000 €

96 000-144 000 HK\$ 12 200-18 300 US\$

米友仁(款) 《楚江風雨圖卷》 水墨絹本 手卷

款識：五月楚江風雨秋，懷人頻倚面山樓。雲迷樹色遙成海，水學泉聲暗入溝。一斗畫輪無事飲，千金不買辟寒裘。朝來洗研為圖看，口喜煙雲絹素流。米友仁并書

題跋：(姚) 萬山乘雲欲飛去，風雨江聲挾東注。濤翻雨橫客登樓，天地渾茫不知處。藤崖高下懸太陰，霾霧冥濛見江樹。颯颯風搖勁柯動，急雨小停江浪湧。低昂島嶼數舟行，寂寞魚龍暮天恐。楚江晴甸亦蒼茫，況值蕭條風雨涼。山鬼含睇帝子怨，海洲忽近吳天荒。破墨氳氳載元氣，胸前突出山川勢。不須慘淡凝形模，元是分明出層次。君不見：阿章早許元暉繼，楚山已進先皇秘。此圖卷末復題詩：南朝又見顛翁字，父子崢嶸書畫學。江山慨歎「難」遷移事，五百年來江自流。江城余亦澹淹留，借來寶墨流虹卷。且慰無憐風雨秋(歎)。婺源王養中僑居金陵藏此小米楚江風雨圖卷，嘉慶丁巳秋借觀，景日歎賞之下作長句題之。姚鼐

(端) 衰翁不以賞鑑鳴，而有精鑑別之目。惜衰軒詩集於宋元明國朝人畫頗有題詠(文集題跋一卷中，無題畫者)，然皆精審收覈，無絲毫段借語。此詩見先生詩集第五卷(卷作萬山乘雲欲飛去，彙作萬山欲駕雲飛去，霾霧冥濛露江樹句，彙作霧，卷作(見颯颯風漂勁柯動句，彙作漂，卷作搖)於元暉此畫反復歎賞於百九十九言中，墨舞筆歌，傾倒倍至。其所題錢舜舉賺蘭亭圖，元人散牧晚歸圖，宋院畫林擒孔雀諸圖，未見推許如此之至者也。是卷累七八百年，名流題筆殆亦不少，而都為妄人割去，僅存衰翁此跋詩，不無遺憾。方獨謂巋然靈光，得一足以勝千百也(冥下遺濛字，露字誤霧字)。宣統元年正月初吉，溁陽端方題於金陵官舍五至堂。鈐印：端方之印、陶翁

鑒藏印：陶齋鑒藏書畫、陸樹聲鑒賞章、歸安陸樹聲收藏金石書畫印、六印漫漶不清

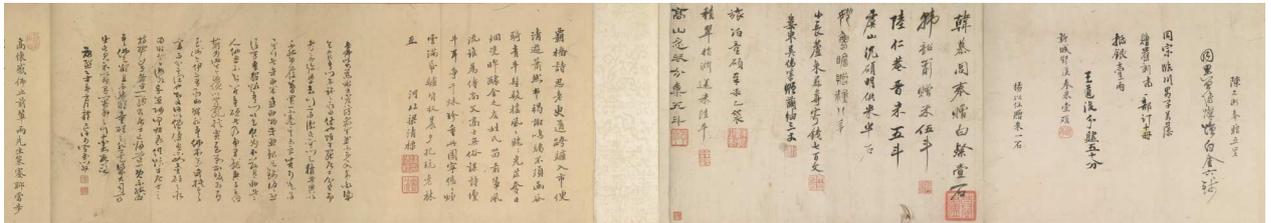
來源

端方(1861-1911) 舊藏

出版

端方，〈壬寅消夏錄〉，北京文物出版社，2004年，第四冊

陸心源，〈穰梨館過眼續錄：卷一〉，頁22-23，載於上海古籍出版社之《續修四庫全書：子部·藝術類》，1995年，頁448



28

LUO MU (1622-1706)
UN ÂNE POUR MONSIEUR LUO

encre sur papier, monté en rouleau, et avec trois cachets de collectionneurs
Frontispice par Zhuang Shouqqi, et avec deux cachets
Annotation par Wei Xi, et avec deux cachets
Vingt-cinq colophons par Liang Qingbiao, Wang Wan, Chen Yixi, Fu Ceng et al., et avec vingt-deux cachets
26,5 x 96 cm, 10½ by 37¾ in.

Luo Mu (1622-1706)
A donkey for Mister Luo, ink on paper, handscroll, and with three collectors' seals
Frontispiece by Zhuang Shouqqi, and with two seals
Annotation by Wei Xi, and with two seals
Twenty-five colophons by Liang Qingbiao, Wang Wan, Chen Yixi, Fu Ceng et al., and with twenty-two seals

7 000-9 000 €
67 500-86 500 HK\$ 8 600-11 000 US\$

羅牧《募驢圖卷》水墨紙本 手卷

引首：飯牛居士募驢圖。受祺。鈐印：臣莊受祺、衛生

題識：(魏)為羅君募買驢疏。稅驂贈友，昔者聞之有馬借人，今焉亡矣。羅君飯牛白首窮儒，宴息中林時，思放跡蕭閑，布褐自愛，騎驢欲削袁文封曰：匡廬處士深，然漢志宜於山谷野人，無囊可探。歸空問婦巧言，雖拙仰，欲謀朋老者安之，惟仁人為能播惠，傷哉貧也。故友道重夫，通財市轡既藉乎？高賢執鞭，何辭於賤，子訪交呂氏，行將特口以臨門，好酒李生會見騰口而過市庶垂。明覽不鄙微言。順治乙未季冬望後一日。魏禧撰。鈐印：胡子、臣禧私印

觀識：于德(鈐印：蘧然)、陳元衡、曾傳燦、萬藻、王道復、鄧鏐(鈐印：遠游)、楊以任、韓慕閻(鈐印：慕廬)、韓韶(鈐印：韓氏韶箭)、陸仁、沈碩名、姚魯瞻、朱彝尊(鈐印：朱彝尊印)、吳偉業(鈐印：驃公)、董碩承(鈐印：本宏童碩之章)、指淵(鈐印：壁觀)、忍衣(鈐印：忍衣)、梁清標(鈐印：梁清標印、家在北潭)、六汕(鈐印：六汕)、汪琬(鈐印：長洲私印、汪琬之印)、陳奕禧(鈐印：奕禧、香泉翁)、符曾(鈐印：符曾、藥林)、李兆洛(鈐印：申耆)、嶽生、江開(鈐印：江開之印)、顧文彬(鈐印：文彬印、子山氏)

鑒藏印：宗、頤情館主、宗湘文珍藏印



29

ZHAO MENGFU (1254-1322)
LETTRES DE STYLE COURANT

encre sur papier, monté en rouleau, signé ZHAO MENGFU et SONGXUE ZHAI, avec deux cachets de l'artiste, et avec huit cachets de collectionneurs
Pièce de titre par Wu Gan, et avec un cachet
Frontispice par Tang Yifen, et avec deux cachets
Quatorze colophons par Tang Yifen, Qian Taiji et al., et avec vingt et un cachets
25,5 x 53 cm, 10 by 20% in.

BIBLIOGRAPHIE

Lu Xinyuan, *Rangliuguan Guoyan Lu, Juan 7, Ye 15-17, Xuxiu Siku Quanshu, Zi Bu, Shanghai Ancient Books Publishing House, Shanghai, 1995, pp. 77-78*

Zhao Mengfu (1254-1322)

Letters in Running Script, ink on paper, handscroll, signed ZHAO MENGFU, and SONGXUE ZHAI, with two seals of the artist, and with eight collectors' seals
Titleslip by Wu Gan, and with one seal
Frontispiece by Tang Yifen, and with two seals
Fourteen colophons by Tang Yifen, Qian Taiji et al., and with twenty-one seals

100 000-150 000 €
960 000-1 440 000 HK\$ 122 000-183 000 US\$

趙孟頫《信札卷》水墨紙本 手卷

外箋：趙文敏詩冊真蹟。同治十三年五月，仁山鑒家珍藏。吳淦書。鈐印：吳淦私印

引首：仙露明珠。庚寅五月珊洲七兄大人屬胎汾書。鈐印：胎汾印信、慶官

釋文：叔實先生應衛君有山之招，將過華亭，枉道訪余且出詩卷見示。輒次嚴韻二首一以寄衛君，一口叔實併簡，詹載使君口。吳興趙孟頫再拜。鈐印：趙孟頫印

衛子別我久，鴈來書尚遲。相思無夢到，自口口心知。江雨論詩日，春風口口時。鬢毛今已白。早報重來期，任子老於學。飛騰無歎遲，扁舟今又去。吾道定口口，賓主歡娛地。琴尊聚口時，應同賈太守，活我失前期。鈐印：松雪齋

題跋：(湯)文敏書雖以姿媚取勝，而實能力追晉人。今之邯鄲步學者，往往取貌遺神，一意柔婉，衣冠優弱，豈遠亂真。予生平見公墨蹟十餘種，及至公明里而所觀，轉多臞臞，今(後)見此卷于珊洲先生，覺典型尚在，風韻猶存，較之吳興故家子孫珍秘而口，當妬為奇寶者，又不可同日而語矣。庚寅五月湯胎汾。鈐印：胎汾

(畢)書家惟吳興墨妙，流傳最多，然贗者居大半，余所見者北地諸碑，大約出入平原、北海筆，取中鋒，又嘗客保定慧遠寺僧，所藏法華經殘本，與此字蹟正同，總之不流滑媚。珊洲司馬仁文齋中出示此卷，快靚真跡，謹綴數語，以質巨眼，想不以為口論也。(見)道光己亥秋日，畢華珍跋。鈐印：子筠、畢華珍印

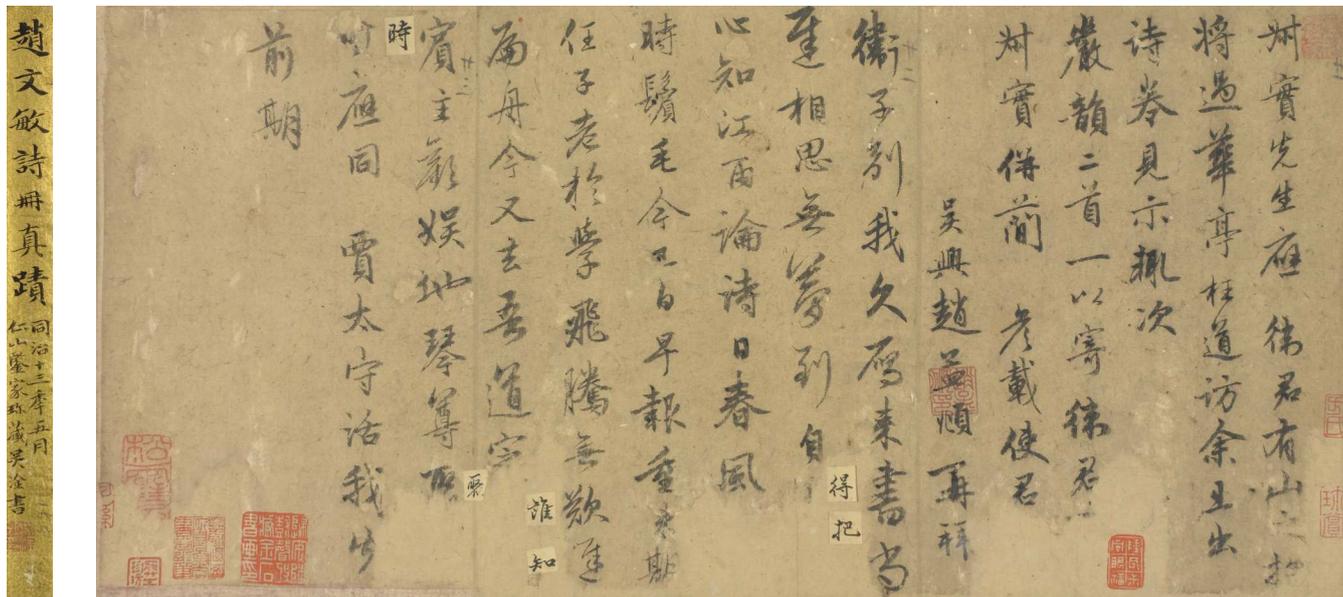
(管)道光癸卯三月，陽湖管遜羣獲觀於武林旅舍。鈐印：遜羣私印

(婁)稷序十三跋謂，右軍書蘭亭是已退筆，因其勢而用之，無不如志。吳興此詩亦是用已退筆，而挺秀超逸，自流露不經意中，所以為神。請即跋中語移贈，昭陽單閱食瓜月客武林。珊洲司馬詞丈出觀此卷，婁皋歡亭氏謹識於紫陽山左之鹿樓。鈐印：婁皋印、東初

(鹿)明楊升菴太史稱，吳興書直接右軍而王鐵舟以書中蠹賊詆之，似皆過中之論。要其道逸精潔，自成一派，固大有不可及者在也。此卷鋒鏘內斂，意餘於筆，尤吳興書之僅見者。珊洲司馬得之西泠，甲辰夏出以相示，展玩不能釋手，為書數語歸之。春如鹿澤長。鈐印：澤長印、春如

(姚)吳興墨蹟贗者特夥，此卷不失本家面目，當為至寶也。道光十八年孟秋四月試純羊毫筆，大學使署之定香亭。珊洲七兄政。竹葉亭生弟姚元之記。鈐印：姚元之、伯昂書畫

(廖)澹逸中神采奕奕，當非贗鼎。余家舊藏松雪翁《龍馬二說》真蹟，惜未携來與比較波磔也。己亥三月望後五日，侯官廖鴻荃識於明州試院。鈐印：鴻荃



(錢) 奉化任士林，字叔實，六歲能屬文，諸子百家靡不周覽，鄉子弟多從之遊，嘗經理文公書院，職教上虞，講道會稽，授徒錢唐，終於湖州安定書院山長。疾江湖纖挑之習，所作皆力追唐人，今《松鄉集》十卷尚傳於世，文敏嘗見其蘭芸山寺碑，深相傾挹。此詩所謂任子老於學，非虛譽也。壬辰春仲，珊洲先生出示此卷，因記任君生平大略於卷尾，以見古人不妄稱道蓋如此。若文敏詞翰之美，諸君子品定詳矣，無俟贅述也。駕湖讀舊書生錢泰吉謹跋於海昌學舍之可讀書齋。鈐印：彭城、錢泰吉印、警石（常）道光癸卯八月，南陔常大淳觀於浙巖署之采蘭書屋。鈐印：南陔識閱

(黃) 書法至趙松雪，風神秀潤，古法一變，其實從晉唐諸家融會而出，稍變其面目耳。珊洲太守以此卷見示，秀潤中略饒蒼挺之致，乃松雪晚年之作，洵至寶也。道光戊申五月順德黃樂之誌于橫翠軒。鈐印：黃樂之印、仲考

(趙) 松雪翁書雄秀清潤，深得山陰筆意。董香光以禪喻書，以不說定法為宗旨，於魏公書頗不滿意，不知山陰雄視百代政以道力具足，不變不動，松雪學內史即以定慧為不二法門，後人不能

及者在此。珊洲太守出所藏卷屬題，因識數語於後。時道光己酉正月廿九日書於武林節署定香亭。趙光。鈐印：蓉舫翰墨

(羅) 道光己酉首夏，鍾吾藤花樓主人羅鏞，拜觀於武林客舍之拙存堂。鈐印：彭城百姓

(項) 昔人評趙吳興書為時花美女，豐艷綽約有以哉。庚寅秋日客西泠，珊洲先生以此卷見示，時小口，明淨榮利（莉）盛開，深有得於承旨詩意，為題數語歸之。葯房項祁。鈐印：葯房翰墨

(吳) 同治甲戌五月下旬，仁山鑒家重裝是卷，青拜盧主吳淦春申浦上，獲觀識幸。鈐印：吳淦鞠潭

鑒藏印：陸樹聲鑑賞章（二鈐）、陸氏水同眼福、歸安陸樹聲收藏金石書畫印、泉唐湯仁山所見金石書畫之章、口荃珍玩、子孫（半印）、一印漫漶不清、半印四處

出版
陸心源，〈穰梨館過眼錄·卷七〉，頁15-17，載於上海古籍出版社之《續修四庫全書·子部·藝術類》，1995年，頁77-78



YANG WENCONG (1596-1646)
PIN, PRUNIER, BAMBOU ET ROCHER

encre sur papier, monté en rouleau, signé YANG WENCONG, avec une inscription, et deux cachets de l'artiste, et avec trois cachets de collectionneurs
 Frontispice par Liu Zongzhou, et avec deux cachets
 Quatre colophons par Li Baoxun, Duan Fang, Fan Zengxiang, Chen Botao, et avec quatre cachets
 25,5 x 410,5 cm, 10 by 161⁵/₈ in.

PROVENANCE
 Collection of Duan Fang (1861-1911).

BIBLIOGRAPHIE
Duan Fang, Renyin Xiaoxia Lu, Cultural Relics Press, Beijing, 2004, Vol XV
Yang Wencong (1596-1646)
Pine, Plum, Bamboo and Rock, ink on paper, handscroll, signed YANG WENCONG, with an inscription, and two seals of the artist, and with three collectors' seals
Frontispiece by Liu Zongzhou, and with two seals
Four colophons by Li Baoxun, Duan Fang, Fan Zengxiang, Chen Botao, and with four seals

15 000-25 000 €
 144 000-240 000 HK\$ 18 300-30 500 US\$

楊文驄 《松梅竹石圖卷》 水墨紙本 手卷

引首：乾坤清氣。山陰劉宗同題。鈐印：劉宗周印、起東

款識：松不改青石當受拜。林連孤高·子猷酷愛；合為長卷，清風若在。壬午春仲畫。楊文驄。鈐印：乾坤清氣、龍友

題跋：(李) 龍友書畫得香光之傳，妙絕一世。此卷清超無俗，韻蓋子固、補之之亞，即題字縱，逸亦不減楊風子也。開卷戴山先生四大篆，光氣熊熊，炳若星日，愈令此卷重於璠璣。龍友雖始不免有比匪之譏，而晚節臨難不苟，亦可對先生無愧色。也雙忠妙跡，正與梅竹同清，展玩數周，起人敬肅。宣統元年二月八日義州李葆恂識於金陵

(端) 光緒甲午得陽龍友畫松梅竹石卷，而劉念臺篆其首書而有作。早歲風規別聖狂，晚年成就略相當。激昂死(龍友就獲不屈死)與從容死，(念臺投水不死，旋餓死)，此事千秋費品量。友善山陰記所詳，松梅一卷表同芳。史臣亦有深文筆，枉說趁承馬鳳陽。溷易陶父題。鈐印：端方之印

(樊) 曾是媚香樓上客，又為瑤草座中人。桃花細染貞姬血，松柏終成板蕩臣。晚節信增人譜重，墓梅堪與督師鄰。江南馮玉瑛何在，萬古黔陽草木春。陶齋節帥命題，敬蘄鈞鑄。宣統元年太歲在己酉花朝前三日，南郡樊增祥呈稿。鈐印：武威樊嘉、口翁
 (陳) 慷慨黔陽老畫師，畫中九友節尤奇。草間偷活誰相憶，悽絕梅邨絕命詞。一卷冰霜凜歲寒，槎枒鐵幹見忠肝。證人絕若真同調，合作文山正氣看。匋齋尚書命題，東莞陳伯陶。鈐印：伯陶私印

鑒藏印：陶齋鑑藏書畫、清溪談景先珍藏書畫印、一印漫漶不清

來源
 端方 (1861-1911) 舊藏

出版
 端方，〈壬寅消夏錄〉，北京文物出版社，2004年，第十五冊

LIU YONG (1719-1804)
 ESSAI DE STYLE COURANT
 INTITULÉ TAO YUAN GONG CHUAN

encre sur papier parsemé de parcelles de feuilles d'or, monté en rouleau, signé LIU YONG, et avec deux cachets de l'artiste 90,5 x 27 cm, 35% by 10% in.

Liu Yong (1719-1804)

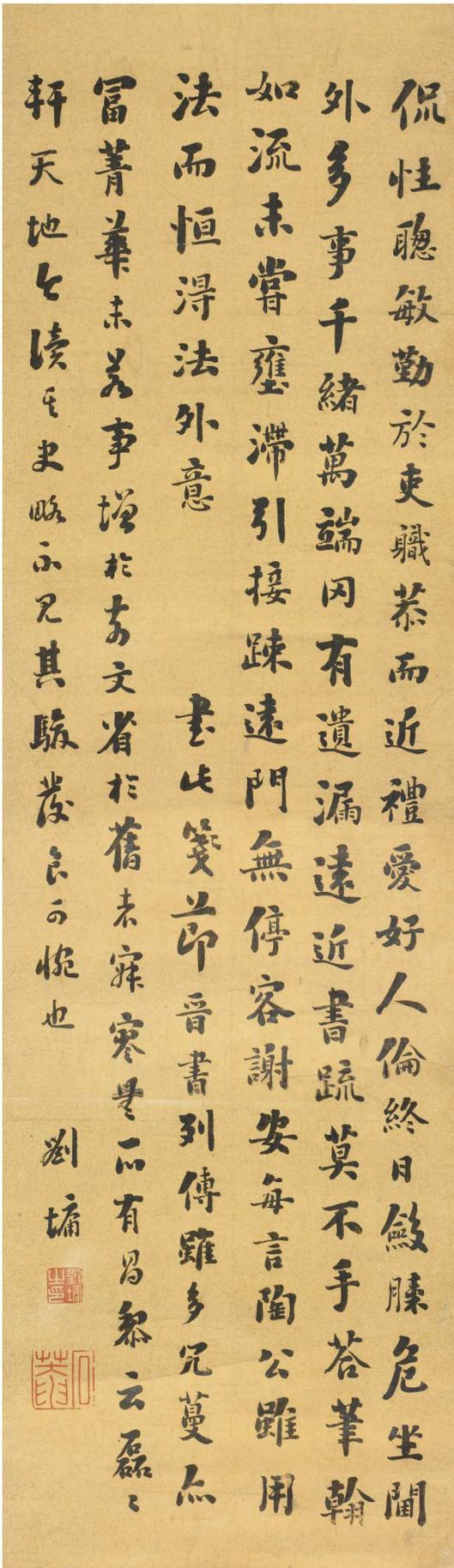
Essay of Tao Yuan Gong Chuan in Running Script, ink on gold-dusted paper, hanging scroll, signed LIU YONG, and with two seals of the artist

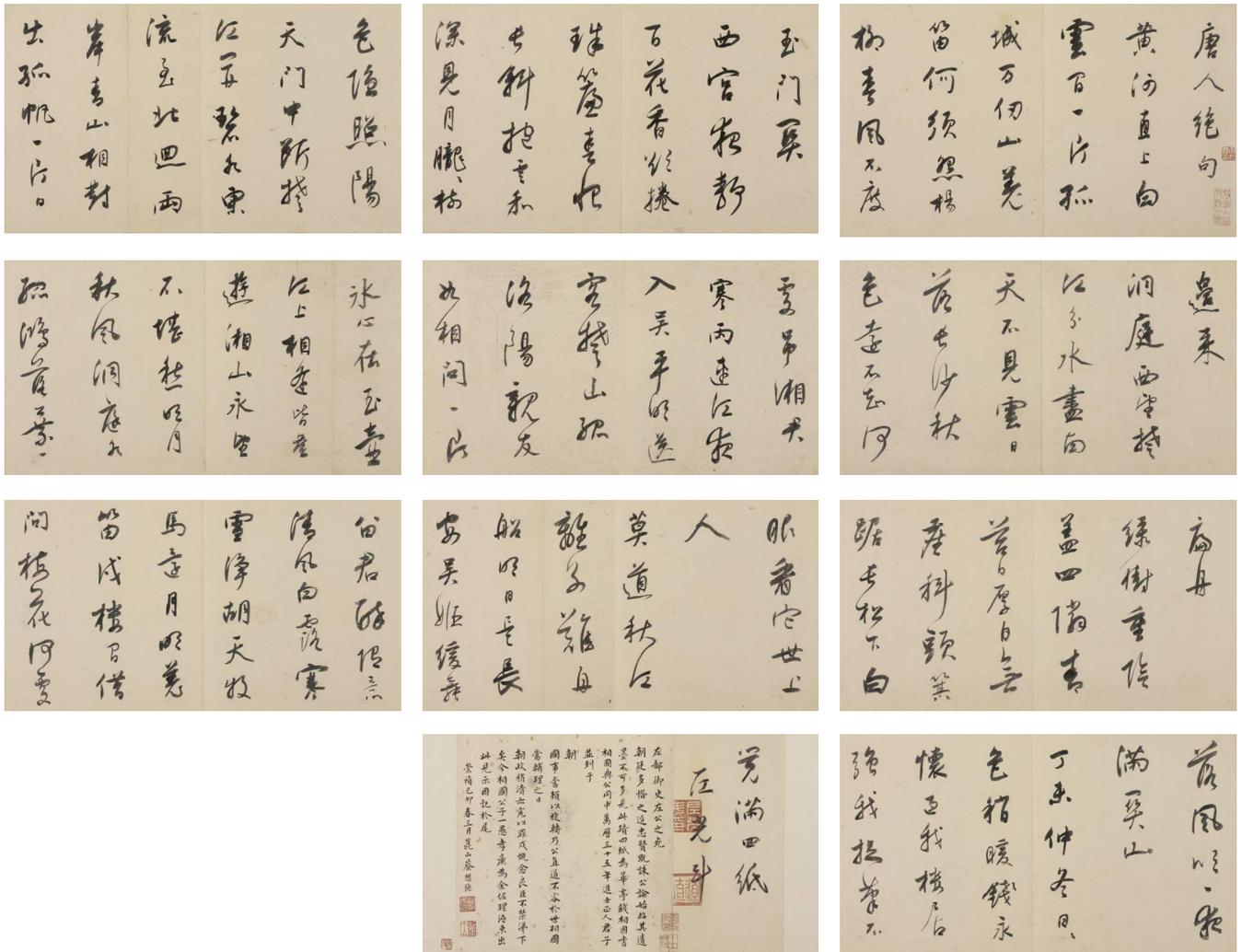
5 000-7 000 €

47 900-67 500 HK\$ 6 100-8 600 US\$

劉壙 《陶桓公傳》 水墨灑金箋 立軸

鈐印：劉壙之印·石麓





ZUO GUANGDOU (1575-1625)
POÈMES DE STYLE COURANT REPRIS
DES POÈMES DES TANG

encre sur papier, album d'onze feuilles, signé ZUO
GUANGDOU, avec deux cachets de l'artiste, et avec cinq
cachets de collectionneurs
Colophon par Cai Maode, et avec deux cachets
Chaque feuille 28 x 46,5 cm, each leaf 11 by 18¼ in.

PROVENANCE

Collection of Duan Fang (1861-1911).

BIBLIOGRAPHIE

Duan Fang, Renyin Xiaoxia Lu, Cultural Relics Press, Beijing,
2004, Vol XIV

Zuo Guangdou (1575-1625)
Tang Poems in Running Script, ink on paper, album of
eleven leaves, signed ZUO GUANGDOU, with two seals
of the artiste, and with five collectors' seals
Colophon by Cai Maode, and with two seals

20 000-40 000 €
192 000-383 000 HK\$ 24 400-48 800 US\$

左光斗《行書唐人絕句九首》十一開冊

鈐印：左光斗印、遺直

題跋：左都御史左公之死，朝廷多惜之，迨忠賢既誅，公論始昭。其遺墨不可多見，此蹟四紙為華亭錢相國書，相國與公同中萬曆三十五年進士，正人君子，並列于朝，國事當賴以旋轉。乃公直道不容於世，相國當輔理之日，朝政稍清，亦究以罪戾概念，良臣不禁涕下矣。今相國公子一愚考廉，為余佐理。濟東出此見示，因記於尾。崇禎己卯春三月崑山蔡懋德。鈐印：蔡懋德印、維立

鑒藏印：承烈之印、綠谿山莊收藏之印、唐作梅印、士燮、錢天樹印、

來源

端方 (1861-1911) 舊藏

出版

端方·〈壬寅消夏錄〉，北京文物出版社，2004年，第十四冊



xxx

33

ARTISTES VARIÉS (WANG WENZHI, BAO SHICHEN ET AL.)
L'ENSEMBLE DE DOUZE CALLIGRAPHIES SUR ÉVENTAILS

encre sur papier, album de douze feuilles, avec vingt cachets d'artistes, et un cachet de collectionneur
17 x 54 diverses tailles, 6¾ by 21¼ in. various sizes

Various Artists (Wang Wenzhi, Bao Shichen et al.)
Set of Twelve Calligraphies on Fan Leaves, ink on paper, album of twelve leaves, with twenty seals of the artists, and with one collector's seal

8 000-12 000 €
77 000-115 000 HK\$ 9 800-14 700 US\$

王文治、包世臣等九家 《書法扇面》 水墨紙本
十二開冊

(王文治) 鈐印: 文治 (二鈐)、王氏禹卿 (二鈐)
(山舟) 鈐印: 山舟
(包世臣) 鈐印: 慎伯、包世臣印
(張問陶) 鈐印: 真、張問陶印、船山之印、司封、問陶
(查士標) 鈐印: 士標私印、查二瞻
(彭元瑞) 鈐印: 書種、元、瑞、真性情
(汪應銓) 鈐印: 應銓印、汪氏杜林、口口心
(陳希祖) 鈐印: 玉方
(屠倬) 鈐印: 屠倬

鑒藏印: 汝南薪農氏珍藏書畫印 (五鈐)



POÈMES DE STYLE RÉGULIER DE L'IMPÉRATRICE YANG, RASSEMBLÉS PAR QIAN FU

encre sur papier, album de douze feuilles, et avec vingt-neuf
cachets de collectionneurs
Huit colophons par Huang Yulie, Zhao Liewen et al., et avec six
cachets (2)
Chaque feuille 21,5 x 27,5, each leaf 8½ by 10⅞ in.

PROVENANCE

Collection of Duan Fang (1861-1911).

BIBLIOGRAPHIE

Duan Fang, Renyin Xiaoxia Lu, Cultural Relics Press, Beijing, 2004, Vol V

Poems of Empress Yang, assembled by Qian Fu, Calligraphy in Regular Script, ink on paper, album of twelve leaves, and with twenty-nine collectors' seals Eight colophons by Huang Yulie, Zhao Liewen et al., and with six seals

10 000-15 000 €

96 000-144 000 HK\$ 12 200-18 300 US\$

楷書《楊太后宮詞》手抄本 水墨紙本 十二開冊

題跋：攷今本止三十首，餘廿首從未之見，但“迎春燕子尾，纖纖落絮，濛濛立夏天，紫禁仙輿詰旦來”向刻唐人；又“蘭徑香銷玉，筆踪缺月，流光入綺疏，筆路青苔雨後深”向刻元人，今姑仍原本未便刪去舊跋，潛夫，不知何許人也。

丁卯花朝一友密緘遠寄，云是少室山人手訂祕本，即命予附鐫花蓋後以成，宮詞快觀，因檢宋徽宗三百首合梓二家宮詞，以公同好。

（黃）日來梅雨浹旬，悶坐者幾日矣。今偶放晴，因訪友城南于午後愬衙前，書肆主人出新收書數種，遍覽之，無一當意者，再三詰主人，直云無有好書，遂縱談及他事。主人忽驚起曰：有一冊在，君必欲得之。因從架上抽是書，余開卷即應聲曰：果如子言，我必欲得之也。蓋書係舊鈔而又為諸名家所藏書之，秘冊無過於是，不覺十餘日悶懷一朝頓釋。問其來由，則云：從某故家叢殘中論秤而出者（後知某為潘元楊，□郡人，孝廉而為知縣於

外者），原本破損過甚，重加裱托而插諸架，若待君來為歸宿之，主豈非翰墨因緣耶，然止數葉耳弗敢索重直，請易君家刻易林，余欣然允喜之，更問其何以重視此書？則云：墨敞渝圖書密密，必是有用之書，惜首尾兩跋未詳姓名，為茫如耳。余粗閱一過，未及諦視，跋語亦甚模糊。袖歸閱之，識是子晉手跡，且其跋云合梓二家宮詞，比公同好，與汲古閣刊書細目詩詞雜俎中所云正合，尤幸昔賢手澤不致湮沒，可喜亦可危已，時侍余檢書之僕發一論曰：此書力量大，能于故紙中振拔而出，亦大奇哉余聞之戲曰：非是僕不足以輔吾主，吾豈蕭穎士邪？何有僕如是？蓋此論可以明理，可以見道，凡有一物，必有一物之精神貫乎其中。此書之精神，昔年藏書家之精神，貫於此書者不知凡幾矣，安能烟消滅乎道理？如是書可以概論其餘。嘉慶庚午五月廿有六日，復翁燒燭書于陶陶室之南窗是日叔子三癸生七周歲并記。鈐印：堯圃

（梁）黃僕學如丁僕，丁書福勝黃書，黃散人家千匱，丁聚江南一廬，八千卷樓守書，一僕目錄爛熟，曾見之，不知尚存否。巍然溷陽賢牧所，友藝風大師全宋文詩都刻，不止一后宮詞。芬勸陶陶刻全宋文全宋詩。鼎芬。鈐印：西鳳

（趙）咸豐重光作，噩夏四月易湖趙烈文惠甫觀過。鈐印：烈文、惠甫寓目

（程）光緒戊申長水沈曾桐獲觀於金陵節署之西園。新建程志和同觀。

（楊）遼陽楊鍾義觀

（梁）紅葵風格海棠心，德壽宮前紫鳳吟。絕豔奇花與新竹，何如洛水一囊金。讀書焦洞十年情，貽我新鈔章碩卿。今入寶山見真相，榭庵堯圃好齊名。碩卿訪焦山，曾以此書鈔本見贈。陶齋尚書命題。戊申七月尾鼎芬錄上。鈐印：若華、伯烈

鑒藏印：□晉（二鈐）、毛、鳳苞、晉子晉、湖南小隱、毛鳳苞印、子晉氏、子晉之印、士鐘、汪士鐘藏、閩源父、黃丕烈印、復翁、百宋一廬精賞、求古居、孫從添印、慶增氏、錢允治印、功甫、耦耕堂印、康生、水雲、玄賞、永昌、樸學齋（二鈐）、秘玩之印、惠棟之印、字曰定宇、江夏

來源

端方 (1861-1911) 舊藏

出版

端方，〈壬寅消夏錄〉，北京文物出版社，2004年，第五冊

楊太后宮詞
瑞日晴麗散晚紅
元寶時時頂宮樓
紫雲閣
元寶時時頂宮樓
紫雲閣
元寶時時頂宮樓
紫雲閣

落二大波思波翻雲外
閑春到漢宮三十六萬分
疏雲玉印已驚啼
枝烟新散燒香未
影歸
一簾小兩柳春寒
闌滿地落花紅
上林花正芳菲
詞春賦新翻入宮

瑤色
海棠花長春長
霞雲散
王衣
收院深沈
不修

榴紫水一清
龍舟
重風宮殿
新舞
宮殿初麗
燕翳林學士
賜水
雲影低柳
更如玉宇
瑤臺宮滿
拾風遺翠
金鏤

銀燭燈籠
迎春燕子
落葉滿
影初
翠綠
翠葉山與
翠綠
翠葉山與
翠綠

池頭
原珠結未
明一翠紅
輕玉陰
恩蒙
公天下
家傳

朝天鏡自然
龍跳
翠雲
深淵
賦金

翠柳田
雙飛
仙君
五來
宮裡
翠柳田
雙飛
仙君
五來
宮裡

柳柳柳
柳柳柳
柳柳柳
柳柳柳
柳柳柳

折歸來
王微
內閣
春歸
小宮
水初

日之翠
芙蓉
芙蓉
芙蓉
芙蓉

九
和情
古宮
模行

下
下
下
下
下

日
日
日
日
日

光
光
光
光
光



35

35

ZHU DA (1626-1705) PAYSAGE

encre sur soie, montée en rouleau, signé
BADA SHANREN, avec une inscription, et trois
cachets de l'artiste, et avec deux cachets de
collectionneurs
157 x 48 cm, 61 $\frac{7}{8}$ by 18 $\frac{7}{8}$ in.

BIBLIOGRAPHIE

Lu Xinyuan, Rangliguan Guoyan Xulu, Juan 10, Ye 23, Xuxiu Siku Quanshu, Zi Bu, Shanghai Ancient Books Publishing House, Shanghai, 1995, p. 559

Zhu Da (1626-1705)

Landscape, ink on silk, hanging scroll, signed BADA SHANREN, with an inscription, and three seals of the artist, and with two collectors' seals

10 000-15 000 €

96 000-144 000 HK\$ 12 200-18 300 US\$

朱耷《山水轴》水墨絹本 立轴

款識：嚮者羽南登·往復宗公子。荆巫水一斛·已涉圖畫裏。鈐印：八大山人、各圓、遙屬

鑒藏印：陸樹聲鑑賞章、陸氏永同眼福

出版

陸心源·〈穰梨館過眼續錄·卷十〉·頁23·載於上海古籍出版社之《續修四庫全書·子部·藝術類》·1995年·頁559

36

ATTRIBUÉ À WANG MENG LES LETTRÉS DISCUTANT SOUS LES PINS

encre et couleurs sur papier, monté en rouleau,
portant la signature WANG MENG, avec une
inscription, et deux cachets, et avec onze cachets
de collectionneurs
Annotation, et avec deux cachets
107 x 30,5 cm, 42 $\frac{1}{8}$ by 12 in.

PROVENANCE

Collection of Duan Fang (1861-1911).

BIBLIOGRAPHIE

Duan Fang, Renyin Xiaoxia Lu, Cultural Relics Press, Beijing, 2004, Vol VII

Attributed to Wang Meng

Scholars Talking Among Pin Trees, ink and colour on paper, hanging scroll, bearing signature WANG MENG, with an inscription, and two seals, and with eleven collectors' seals

Annotation with two seals

6 000-8 000 €

57 500-77 000 HK\$ 7 400-9 800 US\$



36

王蒙(款) 《松壑高賢圖軸》設色
紙本 立軸

款識：松壑高賢，黃鶴山樵王蒙叔明畫，時至正十六年九月也。鈐印：王蒙、王叔明章

題跋：布席掃苔坐相對，幽人策杖更尋來。如詢別號為誰氏，應不出乎松竹梅。壬辰仲春，御題。鈐印：比德、朗潤

鑒藏印：乾隆御覽之寶、乾隆鑒賞、石渠寶笈、三希堂精鑒璽、宜子孫、神品上、口賞齋圖書印、江左世家、三印漫漶不辨

來源
端方(1861-1911) 舊藏

出版
端方·〈壬寅消夏錄〉，北京文物出版社，2004年，第七冊



37

37

WANG CHENGPEI (? -1805)
CHRYSANTHEMUMS

paire de peintures
encre et couleurs sur soie, encadrées et sous
verre, l'une signée SHIZHAI WANG CHENGPEI, et
avec deux cachets de l'artiste (2)
chacune 130 x 32,5 cm, each 51 $\frac{1}{8}$ by 12 $\frac{7}{8}$ in.

PROVENANCE

Acquired in China between 1894 and 1922.
Thence in the family by descent.

Wang Chengpei (? -1805)
Chrysanthemums, ink and colour on silk,
framed and under glass, one signed SHIZHAI
WANG CHENGPEI, and with two seals of the
artist

6 000-8 000 €
57 500-77 000 HK\$ 7 400-9 800 US\$

汪承霈 《菊花二開鏡片》設色絹本
鏡框

鈐印：承霈、時齋

來源
1894至1922年間蒐集於中國
後於家族流傳至今

此泰山廿九字江陰繆後珊太史所贈國初搨本
江都汪庸夫得之馬氏玲隴山館者方往咸諸城
王念亭所感陽湖莊著彝本是明季拓於得阮太
傅所感曲阜顏運生本殆友國初拓近得歸安吳平
齋所感嘉靖癸巳鄴陳沂跋本尚在許跋未刻之前
耳齋定為南宋精拓灼然有據此本體推異後而用
墨至精與阮本時代異同而細案許跋筆畫特為明
晰六殊可羨相斯篆刻存於今者獨有琅邪刻石及權
量詔版數十此刻復阮於火以予生平所聞可見廿九
字其存於海內者蓋不及十本是文良可貴已

光緒三十有三年歲次丁未十月十日溷易端方題記





Sotheby's

FORMULAIRE
D'ORDRE D'ACHAT

REF.

PF1827 "TAISHAN"

VENTE

MO YUAN
PEINTURES, CALLIGRAPHIES
ET ESTAMPAGES CHINOIS

DATE DE LA VENTE

12 JUIN 2018

IMPORTANT

Sotheby's pourra exécuter sur demande des ordres d'achat par écrit et par téléphone, sans supplément de coût et aux risques du futur enchérisseur. Sotheby's s'engage à exécuter des ordres sous réserve d'autres obligations pendant la vente. Sotheby's ne sera pas responsable en cas d'erreur ou d'omission quelconque dans l'exécution des ordres reçus, y compris en cas de faute.

Veillez noter que nous nous réservons le droit de demander des références de votre banque si vous êtes un nouveau client.

Merci de joindre au formulaire d'ordre d'achat un Relevé d'Identité Bancaire, copie d'une pièce d'identité avec photo (carte d'identité, passeport...) et une preuve d'adresse ou, pour une société, un extrait d'immatriculation au RCS.

LES ORDRES D'ACHAT ECRITS

- Ces ordres d'achat seront exécutés au mieux des intérêts de l'enchérisseur en fonction des autres enchères portées lors de la vente.
- Les offres illimitées, « d'achat à tout prix » et « plus une » ne seront pas acceptées. Veuillez inscrire vos ordres d'achat dans le même ordre que celui du catalogue.
- Les enchères alternées peuvent être acceptées à condition de mentionner « ou » entre chaque numéro de lots.
- Les ordres d'achat seront arrondis au montant inférieur le plus proche du palier des enchères donné par le commissaire priseur.

**LES ORDRES D'ACHAT
TÉLÉPHONIQUES**

- Veuillez indiquer clairement le numéro de téléphone où nous pourrions vous contacter au moment de la vente, y compris le code du pays. Nous vous appellerons de notre salle de ventes peu avant que votre lot ne soit mis aux enchères.

CIVILITÉ (OU NOM DE L'ENTREPRISE)

NOM

PRÉNOM

N° COMPTE CLIENT SOTHEBY'S (SI EXISTANT)

ADRESSE

CODE POSTAL

TÉL DOMICILE

TÉL PROFESSIONNEL

TÉL PORTABLE

FAX

EMAIL

N° DE TVA (SI APPLICABLE)

NOUS SERIONS HEUREUX DE VOUS ENVOYER DES INFORMATIONS CONCERNANT DES EVENEMENTS ET VENTES FUTURS DE SOTHEBY'S ET OCCASIONNELLEMENT DES INFORMATIONS COMMERCIALES CONCERNANT DES TIERS. SI VOUS ÊTES INTERESSE, VEUILLEZ NOUS COMMUNIQUER VOTRE ADRESSE EMAIL CI-DESSUS.

VEUILLEZ COCHER CETTE CASE EN CAS DE NOUVELLE ADRESSE

VEUILLEZ INDIQUER LE MODE D'ENVOI DE LA FACTURE : Email (Merci d'inscrire votre adresse e-mail ci-dessus) Courrier

OPTIONS DE LIVRAISON : Vous recevrez désormais un devis de transport pour vos achats de la part de Sotheby's. Si vous ne souhaitez pas recevoir ce devis, merci de cocher l'une des cases ci-dessous. Merci de nous fournir l'adresse à laquelle vous souhaitez être livré si elle est différente de celle renseignée ci-dessus.

NOM

ADRESSE

CODE POSTAL

VILLE

PAYS

Je viendrai récupérer mes lots personnellement

Mon agent/transporteur viendra récupérer les lots pour mon compte (Merci de préciser son nom si vous le connaissez déjà)

Merci de conserver ces préférences pour mes futurs achats.

VEUILLEZ INSCRIRE LISIBLEMENT VOS ORDRES D'ACHAT ET NOUS LES RETOURNER AU PLUS TÔT.

EN CAS D'ORDRES D'ACHAT IDENTIQUES LE PREMIER RÉCEPTIONNÉ AURA LA PRÉFÉRENCE.

LES ORDRES D'ACHAT DEVRONT NOUS ÊTRE COMMUNIQUÉS EN EUROS AU MOINS 24 H AVANT LA VENTE.

N° DE LOT	DESCRIPTION DU LOT	PRIX MAXIMUM EN EUROS (HORS FRAIS DE VENTE ET TVA) OU DEMANDE D'ENCHÈRES TÉLÉPHONIQUES
		€
		€
		€
		€
		€
		€
		€
		€
		€
		€

N° DE TÉL OÙ VOUS SEREZ JOIGNABLE PENDANT LA VENTE _____
AVEC INDICATIF DU PAYS (POUR LES ENCHÈRES TÉLÉPHONIQUES UNIQUEMENT)

FORMULAIRE À RETOURNER PAR COURRIER OU PAR FAX AU:

DEPARTEMENT DES ENCHÈRES, SOTHEBY'S (FRANCE) S.A.S., 76 RUE DU FAUBOURG SAINT-HONORÉ, CS 10010, 75384 PARIS CEDEX 08

tél +33 (0)1 53 05 53 48, fax +33 (0)1 53 05 5293/5294 ou par email bids.paris@sothebys.com

J'accepte les Conditions Générales de Vente de Sotheby's telles qu'elles sont publiées dans le catalogue. Ces dernières régissent tout achat lors des ventes chez Sotheby's.

Je m'engage à régler à Sotheby's en sus du prix d'adjudication une commission d'achat aux taux indiqués dans les Conditions Générales de Vente, la TVA aux taux en vigueur étant en sus. Je consens à l'utilisation des informations inscrites sur ce formulaire et de toute autre information obtenues par Sotheby's, en accord avec le guide d'ordre d'achat et les Conditions Générales de Vente. Conformément à la loi « Informatique et libertés » du 6 janvier 1978, vous disposez d'un droit d'accès et de rectification des informations vous concernant. Vous pouvez nous contacter au +33 (0)1 53 05 5305. J'ai été informé qu'afin d'assurer la régularité et la bonne compréhension des enchères faites par téléphone, celles-ci sont enregistrées.

SIGNATURE

DATE

LE PAIEMENT EST DÙ IMMÉDIATEMENT APRÈS LA VENTE EN EUROS. LES DIFFÉRENTES MÉTHODES DE PAIEMENT SONT INDIQUÉES DANS LES INFORMATIONS IMPORTANTES DESTINÉES AUX ACHETEURS. SI VOUS SOUHAITEZ EFFECTUER LE PAIEMENT PAR CARTE, VEUILLEZ COMPLÉTER LES INFORMATIONS CI-DESSOUS. NOUS ACCEPTONS LES CARTES DE CRÉDIT MASTERCARD, VISA, AMERICAN EXPRESS, CUP. AUCUN FRAIS N'EST PRÉLEVÉ SUR LE PAIEMENT PAR CES CARTES.

LE PAIEMENT DOIT ÊTRE EFFECTUÉ PAR LA PERSONNE DONT LE NOM EST INDIQUÉ SUR LA FACTURE.

NOM DU TITULAIRE DE LA CARTE

TYPE DE CARTE

N° DE LA CARTE

DATE DE COMMENCEMENT (SI APPLICABLE) DATE D'EXPIRATION

N° DE CRYPTOGRAMME VISUEL

LE CRYPTOGRAMME VISUEL CORRESPOND AUX TROIS DERNIERS CHIFFRES APPARAISSANT DANS LE PANNEAU DE SIGNATURE AU VERSO DE VOTRE CARTE BANCAIRE

AVIS AUX ENCHÉRISSEURS

Si vous ne pouvez être présent à la vente aux enchères, vous pouvez donner vos instructions au Département des Enchères de Sotheby's (France) S.A.S. d'enchérir en votre nom en complétant le formulaire figurant au recto.

Ce service est gratuit et confidentiel.

Veuillez inscrire précisément le(s) numéro(s) de(s) lot(s), la description et le prix d'adjudication maximum que vous acceptez de payer pour chaque lot.

Nous nous efforcerons d'acheter le(s) lot(s) que vous avez sélectionnés au prix d'adjudication le plus bas possible jusqu'au prix maximum que vous avez indiqué.

Les offres illimitées, « d'achat à tout prix » et « plus une enchère » ne seront pas acceptées.

Les enchères alternées peuvent être acceptées à condition de mentionner « ou » entre chaque numéro de lot.

Veuillez inscrire vos ordres d'achat dans le même ordre que celui du catalogue.

Veuillez utiliser un formulaire d'ordre d'achat par vente - veuillez indiquer le numéro, le titre et la date de la vente sur le formulaire.

Vous avez intérêt à passer vos ordres d'achat le plus tôt possible, car la première enchère enregistrée pour un lot a priorité sur toutes les autres enchères d'un montant égal. Dans le souci d'assurer un service satisfaisant aux enchérisseurs, il vous est demandé de vous assurer que nous avons bien reçu vos ordres d'achat par écrit au moins 24 h avant la vente.

S'il y a lieu, les ordres d'achat seront arrondis au montant inférieur le plus proche du palier des enchères donné par le commissaire priseur.

Les enchères téléphoniques sont acceptées aux risques du futur enchérisseur et doivent être confirmées par lettre ou par télécopie au Département des Enchères au +33 (0)1 53 05 5293/5294.

Veuillez noter que Sotheby's exécute des ordres d'achat par écrit et par téléphone à titre de service supplémentaire offert à ses clients, sans supplément de coût et aux risques du futur enchérisseur. Sotheby's s'engage à exécuter les ordres sous réserve d'autres obligations pendant la vente. Sotheby's ne sera pas responsable en cas d'erreur ou d'omission quelconque dans l'exécution des ordres reçus, y compris en cas de faute.

Afin d'assurer la régularité et la bonne compréhension des enchères faites par téléphone, celles-ci seront enregistrées.

Les adjudicataires recevront une facture détaillant leurs achats et indiquant les modalités de paiement ainsi que de collecte des biens.

Toutes les enchères sont assujetties aux Conditions Générales de Vente applicables à la vente concernée dont vous pouvez obtenir une copie dans les bureaux de Sotheby's ou en téléphonant au +33 (0)1 53 05 53 05. Les Informations Importantes Destinées aux Acheteurs sont aussi imprimées dans le catalogue de la vente concernée, y compris les informations concernant les modalités de paiement et de transport. Il est vivement recommandé aux enchérisseurs de se rendre à l'exposition publique organisée avant la vente afin d'examiner les lots soigneusement. A défaut, les enchérisseurs

peuvent contacter le ou les experts de la vente afin d'obtenir de leur part des renseignements sur l'état des lots concernés. Aucune réclamation à cet égard ne sera admise après l'adjudication.

Sotheby's demande à tout nouveau client et à tout acheteur qui souhaite effectuer le paiement en espèces, sous réserve des dispositions légales en la matière, de nous fournir une preuve d'identité comportant une photographie (document tel que passeport, carte d'identité ou permis de conduire), ainsi qu'une confirmation de son domicile.

Nous nous réservons le droit de vérifier la source des fonds reçus.

Dans le cadre de ses activités de ventes aux enchères, de marketing et de fournitures de services, Sotheby's est amenée à collecter des données à caractère personnel concernant le vendeur et l'acheteur notamment par l'enregistrement d'images vidéo, de conversations téléphoniques ou de messages électroniques relatifs aux enchères en ligne.

Sotheby's procède à un traitement informatique de ces données pour lui permettre d'identifier les préférences des acheteurs et des vendeurs afin de pouvoir fournir une meilleure qualité de service. Ces informations sont susceptibles d'être communiquées à d'autres sociétés du groupe Sotheby's situées dans des Etats non-membres de l'Union Européenne n'offrant pas un niveau de protection reconnu comme suffisant à l'égard du traitement dont les données font l'objet. Toutefois Sotheby's exige que tout tiers respecte la confidentialité des données relatives à ses clients et fournisse le même niveau de protection des données personnelles que celle en vigueur dans l'Union Européenne, qu'ils soient ou non situés dans un pays offrant le même niveau de protection des données personnelles.

Sotheby's pourra utiliser ces données à caractère personnel pour satisfaire à ses obligations légales et, sauf opposition des personnes concernées, aux fins d'exercice de son activité et notamment pour des opérations commerciales, de marketing.

En signant le formulaire d'ordre d'achat, vous acceptez une telle communication de vos données personnelles.

Conformément à la loi « Informatique et Libertés » du 6 janvier 1978, le vendeur et l'acheteur disposent d'un droit d'accès et de rectification sur les données à caractère personnel les concernant, ainsi que d'un droit d'opposition à leur utilisation en s'adressant à Sotheby's (par téléphone au +33 (0)1 53 05 53 05).



Sotheby's

BIDDING FORM

SALE NUMBER

PF1827 "TAISHAN"

SALE TITLE

MO YUAN
PEINTURES, CALLIGRAPHIES
ET ESTAMPAGES CHINOIS

SALE DATE

12 JUNE 2018

IMPORTANT

Please note that the execution of written and telephone bids is offered as an additional service for no extra charge, and at the bidder's risk. It is undertaken subject to Sotheby's other commitments at the time of the auction. Sotheby's therefore cannot accept liability for any error or failure to place such bids, whether through negligence or otherwise.

Please note that we may contact new clients to request a bank reference.

Please send with this form your bank account details, copy of government issued ID including a photograph (identity card, passport) and proof of address or, for a company, a certificate of incorporation.

WRITTEN/FIXED BIDS

- Bids will be executed for the lowest price as is permitted by other bids or reserves.
- "Buy" unlimited and "plus one" bids will not be accepted. Please place bids in the same order as in the catalogue.
- Alternative bids can be placed by using the word "or" between lot numbers.
- Where appropriate your written bids will be rounded down to the nearest amount consistent with the auctioneer's bidding increments.

TELEPHONE BIDS

- Please clearly specify the telephone number on which you may be reached at the time of the sale, including the country code. We will call you from the saleroom shortly before your lot is offered.

TITLE (OR COMPANY NAME - IF APPLICABLE)

FIRST NAME

LAST NAME

SOTHEBY'S CLIENT ACCOUNT NO. (IF KNOWN)

ADDRESS

POSTCODE

TELEPHONE (HOME)

(BUSINESS)

MOBILE NO

FAX

EMAIL

VAT NO. (IF APPLICABLE)

WE WOULD LIKE TO SEND YOU MARKETING MATERIALS AND NEWS CONCERNING SOTHEBY'S, OR ON OCCASION THIRD PARTIES. IF YOU WOULD LIKE TO RECEIVE SUCH INFORMATION, PLEASE PROVIDE US WITH YOUR E-MAIL ADDRESS

PLEASE TICK IF THIS IS A NEW ADDRESS

PLEASE INDICATE HOW YOU WOULD LIKE TO RECEIVE YOUR INVOICES: Email Post/Mail

SHIPPING : We will send you a shipping quotation for this and future purchases unless you select one of the check boxes below. Please provide the name and address for shipment of your purchases, if different from above.

NAME

ADDRESS

POSTAL CODE

CITY

COUNTRY

I will collect in person

I authorise you to release my purchased property to my agent/shipper (provide name)

Send me a shipping quotation for purchases in this sale only.

PLEASE WRITE CLEARLY AND PLACE YOUR BIDS AS EARLY AS POSSIBLE, AS IN THE EVENT OF IDENTICAL BIDS, THE EARLIEST BID RECEIVED WILL TAKE PRECEDENCE. BIDS SHOULD BE SUBMITTED IN EUROS AT LEAST 24 HOURS BEFORE THE AUCTION.

LOT NUMBER	LOT DESCRIPTION	MAXIMUM EURO PRICE (EXCLUDING PREMIUM AND TVA) OR TICK FOR PHONE BID
		€
		€
		€
		€
		€
		€
		€
		€

TELEPHONE NUMBER DURING THE SALE _____
INCLUDING THE COUNTRY CODE (TELEPHONE BIDS ONLY)

PLEASE MAIL OR FAX TO:

BID DEPARTMENT, SOTHEBY'S (FRANCE) S.A.S, 76 RUE DU FAUBOURG SAINT-HONORÉ, CS 10010, 75384 PARIS CEDEX 08

+33 (0)1 53 05 53 48, fax +33 (0)1 53 05 52 93/52 94 or email bids.paris@sothebys.com

I agree to be bound by Sotheby's Conditions of Sale as published in the catalogue which govern all purchases at auction, and to pay the published Buyer's Premium on the hammer price plus any applicable taxes.

I consent to the use of information written on this form and any other information obtained by Sotheby's in accordance with the Guide for Absentee Bidders and Conditions of Sale. In accordance with the Data Protection Law dated 6th January 1978, you have the right to access and correct your personal information by contacting us on +33 (0)1 53 05 53 05. I am aware that all telephone bid lines may be recorded.

SIGNATURE

DATE

PAYMENT IS DUE IMMEDIATELY AFTER THE SALE IN EUROS. FULL DETAILS ON HOW TO PAY ARE INCLUDED IN THE GUIDE FOR PROSPECTIVE BUYERS. IF YOU WISH TO PAY BY CREDIT CARD, PLEASE COMPLETE DETAILS BELOW. WE ACCEPT CREDIT CARDS VISA, MASTERCARD, AMERICAN EXPRESS AND CUP. THERE IS NO SERVICE CHARGE.
PAYMENT MUST BE MADE BY THE INVOICED PARTY.

NAME ON CARD

TYPE OF CARD

CARD NUM BER

START DATE EXPIRY DATE

IF APPLICABLE

3 LAST DIGITS OF SECURITY CODE ON SIGNATURE STRIP

GUIDE FOR ABSENTEE BIDDERS

If you are unable to attend an auction in person, you may give instructions to the Bid Department of Sotheby's (France) S.A.S. to bid on your behalf by completing the form overleaf.

This service is free and confidential.

Please record accurately the lot numbers, descriptions and the top hammer price you are willing to pay for each lot.

We will endeavour to purchase the lot(s) of your choice for the lowest price possible and never for more than the top amount you indicate.

"Buy", unlimited bids or "plus one" bids will not be accepted.

Alternative bids can be placed by using the word "OR" between lot numbers.

Bids must be placed in the same order as in the catalogue.

This form should be used for one sale only - please indicate the sale number, title and date on the form.

Please place your bids as early as possible, as in the event of identical bids the earliest received will take precedence. To ensure a satisfactory service to bidders, please ensure that we receive your written bids at least 24 hours before the sale.

Where appropriate, your bids will be rounded down to the nearest amount consistent with the auctioneer's bidding increments.

Absentee bids, when placed by telephone, are accepted only at the caller's risk and must be confirmed by letter or fax to the Bid Department on +33 (0)1 53 05 5293/5294.

Please note that the execution of written and telephone bids is offered as an additional service for no extra charge at the bidder's risk and is undertaken subject to Sotheby's other commitments at the time of the auction; Sotheby's therefore cannot accept liability for failure to place such bids, whether through negligence or otherwise.

Telephone bidding will be recorded to ensure any misunderstanding over bidding during the auctions.

Successful bidders will receive an invoice detailing their purchases and giving instructions for payment and clearance of goods.

All bids are subject to the Conditions of Sale applicable to the sale, a copy of which is available from Sotheby's offices or by telephoning +33 (0)1 53 05 53 05. The Guide for Prospective Buyers is also set out in the sale catalogue and includes details of payment methods and shipment. Prospective buyers are encouraged to attend the public presale viewing to carefully inspect the lots. Prospective buyers may contact the experts at the auction in order to obtain information on the condition of the lots. No claim regarding the condition of the lots will be admissible after the auction.

It is Sotheby's policy to request any new clients or purchasers preferring to make a cash payment to provide: proof of identity (by providing some form of government issued identification containing a photograph, such as a passport, identity card or driver's licence) and confirmation of permanent address.

We reserve the right to seek identification of the source of funds received.

For the provision of auction and art-related services, marketing and to manage and operate its business, or as required by law, Sotheby's may collect personal information provided by sellers or buyers, including via recording of video images, telephone conversations or internet messages.

Sotheby's will undertake data processing of personal information relating to sellers and buyers in order to identify their preferences and provide a higher quality of service. Such data may be disclosed and transferred to any company within the Sotheby's group anywhere in the world including in countries which may not offer equivalent protection of personal information as within the European Union. Sotheby's requires that any such third parties respect the privacy and confidentiality of our clients' information and provide the same level of protection for clients' information as provided within the EU, whether or not they are located in a country that offers equivalent legal protection of personal information.

Sotheby's will be authorised to use such personal information provided by sellers or buyers as required by law and, unless sellers or buyers object, to manage and operate its business including for marketing.

By signing the Absentee Bid Form you agree to such disclosure.

In accordance with the Data Protection Law dated 6 January 1978, sellers or buyers have the right to obtain information about the use of their personal information, access and correct their personal information, or prevent the use of their personal information for marketing purposes at any time by notifying Sotheby's (by telephone on +33 (0)1 53 05 53 05).

競投出價表

拍賣代號 PF1827
拍賣名稱 墨緣
拍賣日期 二〇一八年六月十二日

重要事項

請注意書面及電話競投是免費提供之附加服務，風險由競投人承擔，而該等服務會在蘇富比於拍賣時其他承諾之限下進行；因此，無論是由於疏忽或其他原因引致，蘇富比毋須就未能作出該競投承擔責任。

請注意蘇富比或會向新客戶索取銀行證明。

若閣下是首次參與蘇富比拍賣，請隨同該表提供閣下銀行帳戶信息，政府發出附有閣下照片之證明文件（身份證或護照），以及住址證明或企業競投人的企業註冊證明。

書面競投

- 競投將以最盡可能低之價格進行。
- “購買”或無限價競投標將不獲接納，及我們不接受“加一口價”競投標。請根據圖錄內之指示投標。
- 可於拍賣編號之間以“或”字作兩者(或若干)中擇一競投。
- 如適當時，閣下之書面競投價將會被大概調整至最接近拍賣官遞增之競投金額。

電話競投

- 請清楚注明於拍賣期間可聯絡閣下之電話號碼，包括國家號碼。我們會於閣下之拍賣品競投前致電給閣下。

稱謂（如先生、女士）或公司名稱（如適用）

姓 _____ 名 _____

蘇富比賬號 _____

地址 _____

郵編 _____

住宅電話 _____

公司電話 _____

電子郵箱 _____

傳真號碼 _____

我們希望提供宣傳推廣資料及有關蘇富比或第三方之資訊給閣下。如閣下提供電郵地址，我們會因以上用途聯絡閣下。

手提電話 _____

如上述為新地址，請在方格內 ✓（並提供舊有郵編以核對）

請清楚列明並儘早遞交閣下之競投表格，倘競投價相同，則最先競投者有優先權。競投標應以歐元為單位並需於拍賣前最少24小時遞交。

拍賣品編號	名稱	最高競投價（港元） （佣金不計在內） 或以 ✓ 代表電話競投
		€
		€
		€
		€
		€
		€
		€
		€

拍賣期間之聯絡電話（只限電話競投）_____

請郵寄或傳真到： DÉPARTEMENT DES ENCHÈRES, SOTHEBY'S (FRANCE) S.A.S., 76 RUE DU FAUBOURG SAINT-HONORÉ, CS 10010, 75384 PARIS CEDEX 08

電話競投聯繫電話： +33 1 53 05 53 48，**傳真：** +33 1 53 05 52 93/ 52 94

電郵：bids.paris@sothebys.com

委托競投聯繫電話：+33 1 53 05 53 34，傳真：+33 1 53 05 52 93/ 52 94

電郵：bids.paris@sothebys.com

本人同意接受此圖冊內列明之給買家業務規則，此次拍賣會上一切交易均受以上規則約束。若競投成功，本人同意支付已刊載之買家支付之酬金及其相關稅費。

本人同意蘇富比使用該表上之本人資料及根據給委託競投者指南與給買家業務規則內而取得之其他資料。根據法國1978年1月6日頒布的數據保護法，閣下有權進入並更改個人資料，聯繫電話為：+33 1 53 05 53 05。

本人明白所有電話競投會被錄音。

簽署 _____ 日期 _____

付款方式

拍賣後須即時以歐元付款。詳細付款方式參見買家競投指南。若閣下希望以信用卡支付，請填寫以下表格。我們接受Visa和MasterCard（不接受American Express）。買家無須支付服務費。付款方必須是發票人本人。

信用卡名稱 _____

信用卡種類 _____

卡號 □□□□ □□□□ □□□□ □□□□

啓用日 □□□□

到期日 □□□□

□□□ 信用卡安全碼（在信用卡背面的簽名欄上，卡號最後3位數字）

INFORMATIONS IMPORTANTES DESTINÉES AUX ACHETEURS

La vente est soumise à la législation française et aux Conditions Générales de Vente imprimées dans ce catalogue et aux Conditions BIDnow relatives aux enchères en ligne et disponibles sur le site Internet de Sotheby's.

Les pages qui suivent ont pour but de vous donner des informations utiles sur la manière de participer aux enchères. Notre équipe se tient à votre disposition pour vous renseigner et vous assister. Veuillez vous référer à la page renseignements sur la vente de ce catalogue. Il est important que vous lisiez attentivement les informations qui suivent.

Les enchérisseurs potentiels devraient consulter également le site www.sothebys.com pour les plus récentes descriptions des biens dans ce catalogue.

Provenance Dans certaines circonstances, Sotheby's peut inclure dans le catalogue un descriptif de l'historique de la propriété du bien si une telle information contribue à la connaissance du bien ou est autrement reconnu et aide à distinguer le bien. Cependant, l'identité du vendeur ou des propriétaires précédents ne peut être divulguée pour diverses raisons. A titre d'exemple, une information peut être exclue du descriptif par souci de garder confidentielle l'identité du vendeur si le vendeur en a fait la demande ou parce que l'identité des propriétaires précédents est inconnue, étant donné l'âge du bien.

Commission Acheteur Conformément aux Conditions Générales de Vente de Sotheby's imprimées dans ce catalogue, l'acheteur paiera au profit de Sotheby's, en sus du prix d'adjudication, une commission d'achat qui est considérée comme faisant partie du prix d'achat. La commission d'achat est de 25% HT du prix d'adjudication sur la tranche jusqu'à 180 000 € inclus, de 20% HT sur la tranche supérieure à 180 000 € jusqu'à 2 000 000 € inclus, et de 12,9% HT sur la tranche supérieure à 2 000 000 €, la TVA ou tout montant tenant lieu de TVA au taux en vigueur étant dû en sus.

TVA

Régime de la marge – biens non marqués par un symbole Tous les biens non marqués seront vendus sous le régime de la marge et le prix d'adjudication ne sera pas majoré de la TVA. La commission d'achat sera majorée d'un montant tenant lieu de TVA (actuellement au taux de 20% ou 5,5% pour les livres) inclus dans la marge. Ce montant fait partie de la commission d'achat et il ne sera pas mentionné séparément sur nos documents.

Biens mis en vente par des professionnels de l'Union Européenne † Les biens mis en vente par un professionnel de l'Union Européenne en dehors du régime de la marge seront marqués d'un † à côté du numéro de bien ou de l'estimation. Le prix d'adjudication et la commission d'achat seront majorés de la TVA (actuellement au taux de 20% ou 5,5% pour les livres), à la charge de l'acheteur, sous réserve d'un éventuel remboursement de cette TVA en cas d'exportation vers un pays tiers à l'Union Européenne ou de livraison

intracommunautaire à destination d'un professionnel identifié dans un autre Etat membre de l'Union Européenne (cf. ci-après les cas de remboursement de cette TVA).

Remboursement de la TVA pour les professionnels de l'Union Européenne La TVA sur la commission d'achat et sur le prix d'adjudication des biens marqués par un † sera remboursée si l'acheteur est un professionnel identifié à la TVA dans un autre pays de l'Union Européenne, sous réserve de la preuve de cette identification et de la fourniture de justificatifs du transport des biens de France vers un autre Etat membre, dans un délai d'un mois à compter de la date de la vente.

Biens en admission temporaire ‡ ou Ω Les biens en admission temporaire en provenance d'un pays tiers à l'Union Européenne seront marqués d'un ‡ ou Ω à côté du numéro de bien ou de l'estimation. Le prix d'adjudication sera majoré de frais additionnels de 5,5% net (‡) ou de 20% net (Ω) et la commission d'achat sera majorée de la TVA actuellement au taux de 20% (5,5% pour les livres), à la charge de l'acheteur, sous réserve d'un éventuel remboursement de ces frais additionnels et de cette TVA en cas d'exportation vers un pays tiers à l'Union Européenne ou de livraison intracommunautaire (remboursement uniquement de la TVA sur la commission dans ce cas) à destination d'un professionnel identifié dans un autre Etat membre de l'Union Européenne (cf. ci-après les cas de remboursement de ces frais).

Remboursement de la TVA pour les non-résidents de l'Union Européenne La TVA inclue dans la marge (pour les ventes relevant du régime de la marge) et la TVA facturée sur le prix d'adjudication et sur la commission d'achat seront remboursées aux acheteurs non résidents de l'Union Européenne pour autant qu'ils aient fait parvenir au service comptable l'exemplaire n°3 du document douanier d'exportation, sur lequel Sotheby's figure dans la case expéditeur, visé par les douanes au recto et au verso, et que cette exportation soit intervenue dans un délai de deux mois à compter de la date de la vente aux enchères.

Tout bien en admission temporaire en France acheté par un non résident de l'Union Européenne fera l'objet d'une mise à la consommation (paiement de la TVA, droits et taxes) dès lors que l'objet aura été enlevé. Il ne pourra être procédé à aucun remboursement. Toutefois, si Sotheby's est informée par écrit que les biens en admission temporaire vont faire l'objet d'une réexportation et que les documents douaniers français sont retournés visés à Sotheby's dans les 60 jours après la vente, la TVA, les droits et taxes pourront être remboursés à l'acheteur. Passé ce délai, aucun remboursement ne sera possible.

Information générale Les obligations déontologiques auxquelles sont soumis les opérateurs de ventes volontaires de meubles aux enchères publiques sont précisées dans un recueil qui a été approuvé par arrêté ministériel du 21 février 2012. Ce recueil est notamment accessible sur le site www.conseildesventes.fr. Le commissaire du Gouvernement auprès

du Conseil des ventes volontaires de meubles aux enchères publiques peut être saisi par écrit de toute difficulté en vue de proposer, le cas échéant, une solution amiable.

1. AVANT LA VENTE

Abonnement aux Catalogues Si vous souhaitez vous abonner à nos catalogues, veuillez contacter : +44 (0)20 7293 5000 ou +1 212 894 7000 cataloguesales@sothebys.com sothebys.com/subscriptions.

Caractère indicatif des estimations Les estimations faites avant la vente sont fournies à titre purement indicatif. Toute offre dans la fourchette de l'estimation basse et de l'estimation haute a des chances raisonnables de succès. Nous vous conseillons toutefois de nous consulter avant la vente car les estimations peuvent faire l'objet de modifications.

L'état des biens Nous sommes à votre disposition pour vous fournir un rapport détaillé sur l'état des biens.

Tous les biens sont vendus tels quels dans l'état où ils se trouvent au moment de la vente avec leurs imperfections ou défauts. Aucune réclamation ne sera possible relativement aux restaurations d'usage et petits accidents.

Il est de la responsabilité des futurs enchérisseurs d'examiner chaque bien avant la vente et de compter sur leur propre jugement aux fins de vérifier si chaque bien correspond à sa description. Le ré-entoilage, le parquetage ou le doublage constituant une mesure conservatoire et non un vice ne seront pas signalés. Les dimensions sont données à titre indicatif.

Dans le cadre de l'exposition d'avant-vente, tout acheteur potentiel aura la possibilité d'inspecter préalablement à la vente chaque objet proposé à la vente afin de prendre connaissance de l'ensemble de ses caractéristiques, de sa taille ainsi que de ses éventuelles réparations ou restaurations.

Sécurité des biens Soucieuse de votre sécurité dans ses locaux, la société Sotheby's s'efforce d'exposer les objets de la manière la plus sûre. Toute manipulation d'objet non supervisée par le personnel de Sotheby's se fait à votre propre risque.

Certains objets peuvent être volumineux et/ou lourds, ainsi que dangereux, s'ils sont maniés sans précaution. Dans le cas où vous souhaiteriez examiner plus attentivement des objets, veuillez faire appel au personnel de Sotheby's pour votre sécurité et celle de l'objet exposé.

Certains biens peuvent porter une mention "NE PAS TOUCHER". Si vous souhaitez les étudier plus en détails, vous devez demander l'assistance du personnel de Sotheby's.

Objets mécaniques et électriques

Les objets mécaniques et électriques (y compris les horloges) sont vendus sur la base de leur valeur décorative. Il ne faut donc pas s'attendre à ce qu'ils fonctionnent. Il est important avant toute mise en marche de faire vérifier le système électrique ou mécanique par un professionnel.

Droit d'auteur et copyright Aucune garantie n'est donnée quant à savoir si un bien est soumis à un copyright ou à un droit d'auteur, ni si l'acheteur acquiert un copyright ou un droit d'auteur.

2. LES ENCHÈRES

Les enchères peuvent être portées en personne ou par téléphone ou en ligne sur Internet ou par l'intermédiaire d'un tiers (les ordres étant dans ce dernier cas transmis par écrit ou par téléphone). Les enchères seront conduites en Euros. Un convertisseur de devises sera visible pendant les enchères à titre purement indicatif, seul le prix en Euros faisant foi.

Comment enchérir en personne Pour enchérir en personne dans la salle, vous devrez vous faire enregistrer et obtenir une raquette numérotée avant que la vente aux enchères ne commence. Vous devrez présenter une pièce d'identité et des références bancaires.

La raquette est utilisée pour indiquer vos enchères à la personne habilitée à diriger la vente pendant la vente. Si vous voulez devenir l'acheteur d'un bien, assurez-vous que votre raquette est bien visible pour la personne habilitée à diriger la vente et que c'est bien votre numéro qui est cité.

S'il y a le moindre doute quant au prix ou quant à l'acheteur, attirez immédiatement l'attention de la personne habilitée à diriger la vente.

Tous les biens vendus seront facturés au nom et à l'adresse figurant sur le bordereau d'enregistrement de la raquette, aucune modification ne pourra être faite. En cas de perte de votre raquette, merci d'en informer immédiatement l'un des clerks de la vente.

À la fin de chaque session de vente, vous voudrez bien restituer votre raquette au guichet des enregistrements.

Mandat à un tiers enchérisseur Si vous enchérissez dans la vente, vous le faites à titre personnel et nous pouvons vous tenir pour le seul responsable de cette enchère, à moins de nous avoir préalablement avertis que vous enchérissez au nom et pour le compte d'une tierce personne en nous fournissant un mandat écrit régulier que nous aurons enregistré. Dans ce cas, vous êtes solidairement responsable avec ledit tiers. En cas de contestation de la part du tiers, Sotheby's pourra vous tenir pour seul responsable de l'enchère.

Ordres d'achat Si vous ne pouvez pas assister à la vente aux enchères, nous serons heureux d'exécuter des ordres d'achat donnés par écrit à votre nom.

Vous trouverez un formulaire d'ordre d'achat à la fin de ce catalogue. Ce service est gratuit et confidentiel. Dans le cas d'ordres identiques, le premier arrivé aura la préférence.

Indiquez toujours une « limite à ne pas dépasser ». Les offres illimitées et « d'achat à tout prix » ne seront pas acceptées.

Les ordres écrits peuvent être :

- envoyés par télécopie au +33 (0)1 53 05 52 93/52 94,
- remis au personnel sur place,
- envoyés par la poste aux bureaux de Sotheby's à Paris,
- remis directement aux bureaux de Sotheby's à Paris.

Dans le souci d'assurer un service satisfaisant aux enchérisseurs, il vous est demandé de vous assurer que nous avons bien reçu vos ordres d'achat par écrit au moins 24 h avant la vente.

Enchérir par téléphone Si vous ne pouvez être présent à la vente aux enchères, vous pouvez enchérir directement par téléphone. Les enchères téléphoniques sont acceptées pour tous les biens dont l'estimation basse est supérieure à 4 000 €. Étant donné que le nombre de lignes téléphoniques est limité, il est nécessaire de prendre des dispositions 24 heures au moins avant la vente pour obtenir ce service dans la mesure des disponibilités techniques. En outre, dans le souci d'assurer un service satisfaisant aux enchérisseurs, il vous est demandé de vous assurer que nous avons bien reçu vos confirmations écrites d'ordres d'achat par téléphone au moins 24 h avant la vente.

Nous vous recommandons également d'indiquer un ordre d'achat de sécurité que nous pourrions exécuter en votre nom au cas où nous serions dans l'impossibilité de vous joindre par téléphone. Des membres du personnel parlant plusieurs langues sont à votre disposition pour enchérir par téléphone pour votre compte.

Afin d'assurer la régularité et la bonne compréhension des enchères faites par téléphone, celles-ci seront enregistrées.

Enchérir en ligne Si vous ne pouvez être présent à la vente aux enchères, vous pouvez également enchérir directement en ligne sur Internet. Les enchères en ligne sont régies par les conditions relatives aux enchères en ligne en direct (dites « Conditions BIDnow ») disponibles sur le site internet de Sotheby's ou fournies sur demande. Les Conditions BIDnow s'appliquent aux enchères en ligne en sus des Conditions Générales de Vente.

3. LA VENTE

Conditions Générales de Vente et

Conditions BIDnow La vente aux enchères est régie par les Conditions Générales de Vente figurant dans ce catalogue et les Conditions BIDnow disponibles sur le site Internet de Sotheby's. Quiconque a l'intention d'enchérir doit lire attentivement ces Conditions Générales de Vente et les Conditions BIDnow. Elles peuvent être modifiées par affichage dans la salle des ventes ou par des annonces faites par la personne habilitée à diriger des ventes.

Accès aux biens pendant la vente Par mesure de sécurité, l'accès aux biens pendant la vente sera interdit.

Déroulement de la vente La personne habilitée à diriger la vente commencera et poursuivra les enchères au niveau qu'elle juge approprié et peut enchérir de manière successive ou enchérir en réponse à d'autres enchères, et ce au nom et pour le compte du vendeur, à concurrence du prix de réserve.

4. APRÈS LA VENTE

Résultats de la vente Si vous voulez avoir des renseignements sur les résultats de vos ordres d'achat, veuillez téléphoner à Sotheby's (France) S.A.S. au : +33 (0)1 53 05 53 34, fax +33 (0)1 53 05 52 93/52 94.

Paiement

Le paiement doit être effectué immédiatement après la vente.

Le paiement peut être fait :

- par virement bancaire en Euros
- par chèque garanti par une banque en Euros
- par chèque en Euros
- par carte de crédit (Visa, Mastercard, American Express, CUP). Veuillez noter que le montant maximum de paiement autorisé par carte de crédit est 40,000 €;
- en espèces en Euros, pour les particuliers ou les commerçants jusqu'à un montant inférieur ou égal à 1 000 € par vente (mais jusqu'à 15 000 € pour un particulier qui n'a pas sa résidence fiscale en France et qui n'agit pas pour les besoins d'une activité professionnelle). Sotheby's aura toute discrétion pour apprécier les justificatifs de non-résidence fiscale ainsi que la preuve que l'acheteur n'agit pas dans le cadre de son activité professionnelle.

Les caisses et le bureau de remise des biens sont ouverts aux jours ouvrables de 10h00 à 12h30 et de 14h00 à 18h00.

Sotheby's demande à tout nouveau client et à tout acheteur qui souhaite effectuer le paiement en espèces, sous réserve des dispositions légales en la matière, de nous fournir une preuve d'identité (sous forme d'une pièce d'identité comportant une photographie, telle que passeport, carte d'identité ou permis de conduire), ainsi qu'une confirmation du domicile permanent.

Les chèques, y compris les chèques de banque, seront libellés à l'ordre de Sotheby's. Bien que les chèques libellés en Euros par une banque française comme par une banque étrangère soient acceptés, nous vous informons que le bien ne sera pas délivré avant l'encaissement définitif du chèque, encaissement pouvant prendre plusieurs jours, voire plusieurs semaines s'agissant de chèque étranger (crédit après encaissement). En revanche, le lot sera délivré immédiatement s'il s'agit d'un chèque de banque.

Les chèques et virements bancaires seront libellés à l'ordre de:

HSBC Paris St Augustin
3, rue La Boétie
75008 Paris

Nom de compte : Sotheby's (France) S.A.S.
Numéro de compte : 30056 00050
00502497340 26
IBAN : FR 76 30056 00050 00502497340 26
Adresse swift : CCFRFRPP

Veuillez indiquer dans vos instructions de paiement à votre banque votre nom, le numéro de compte de Sotheby's et le numéro de la facture. Veuillez noter que nous nous réservons le droit de refuser le paiement fait par une personne autre que l'acheteur enregistré lors de la vente et que le paiement doit être fait en fonds disponibles et l'approbation du paiement est requise. Veuillez contacter notre Département des Comptes Clients pour toute question concernant l'approbation du paiement.

Aucun frais n'est prélevé sur le paiement par carte Mastercard et Visa.

Nous nous réservons le droit de vérifier la source des fonds reçus.

Enlèvement des achats Les achats ne pourront être enlevés qu'après leur

paiement et après que l'acheteur ait remis à Sotheby's tout document permettant de s'assurer de son identité.

Les biens vendus dans le cadre d'une vente aux enchères qui ne sont pas enlevés par l'acheteur seront, à l'expiration d'un délai de 30 jours suivant l'adjudication (le jour de la vente étant inclus dans ce délai), entreposés aux frais risques et périls de l'acheteur, puis transférés, au frais risques et périls de l'acheteur auprès d'une société de gardiennage désignée par Sotheby's.

Tous les frais dus à la société de gardiennage devront être payés par l'acheteur avant de prendre livraison des biens.

Assurance La société Sotheby's décline toute responsabilité quant aux pertes et dommages que les lots pourraient subir à l'expiration d'un délai de 30 (trente) jours suivant la date de la vente, le jour de la vacation étant inclus dans le calcul. L'acheteur sera donc lui-même chargé de faire assurer les lots acquis.

Exportation des biens culturels

L'exportation de tout bien hors de la France ou l'importation dans un autre pays peut être soumise à l'obtention d'une ou plusieurs autorisation(s) d'exporter ou d'importer.

Il est de la responsabilité de l'acheteur d'obtenir les autorisations d'exportation ou d'importation.

Il est rappelé aux acheteurs que les biens achetés doivent être payés immédiatement après la vente aux enchères.

Le fait qu'une autorisation d'exportation ou d'importation requise soit refusée ou que l'obtention d'une telle autorisation prenne du retard ne pourra pas justifier l'annulation de la vente ni aucun retard dans le paiement du montant total dû.

Les biens vendus seront délivrés à l'acheteur ou expédiés selon ses instructions écrites et à ses frais, dès l'accomplissement, le cas échéant, des formalités d'exportation nécessaires.

Une Autorisation de Sortie de l'Union Européenne est nécessaire pour pouvoir exporter hors de l'Union Européenne des biens culturels soumis à la réglementation de l'Union Européenne sur l'exportation du patrimoine culturel (N° CEE 3911/92), Journal officiel N° L395 du 31/12/92.

Un Certificat pour un bien culturel est nécessaire pour déplacer, de la France à un autre État Membre, des biens culturels évalués à hauteur ou au-dessus de la limite applicable fixée par le Service des Musées de France. Si vous le souhaitez, Sotheby's pourra accomplir pour votre compte les formalités nécessaires à l'obtention de ce Certificat.

Un Certificat peut également s'avérer nécessaire pour exporter hors de l'Union Européenne des biens culturels évalués à hauteur ou au-dessus de la limite applicable fixée par le Service des Musées de France mais au-dessous de la limite fixée par l'Union Européenne.

On trouvera ci-après une sélection de certaines des catégories d'objets impliqués et une indication des limites au-dessus desquelles une Autorisation de Sortie de l'Union Européenne ou un Certificat pour un bien culturel peut être requis:

- Aquarelles, gouaches et pastels ayant plus de 50 ans d'âge 30 000 €.

- Dessins ayant plus de 50 ans d'âge 15 000 €.
- Peintures et tableaux en tous matériaux sur tous supports ayant plus de 50 ans d'âge (autres que les aquarelles, gouaches, pastels et dessins ci-dessus) 150 000 €.
- Sculptures originales ou productions de l'art statuaire originales, et copies produites par le même procédé que l'original ayant plus de 50 ans d'âge 50 000 €.
- Livres de plus de cent ans d'âge (individuel ou par collection) 50 000 €.
- Véhicules de plus de 75 ans d'âge 50 000 €.
- Estampes, gravures, sérigraphies et lithographies originales avec leurs plaques respectives et affiches originales ayant plus de 50 ans d'âge 15 000 €.
- Photographies, films et négatifs afférents ayant plus de 50 ans d'âge 15 000 €.
- Cartes géographiques imprimées (ayant plus de 100 ans d'âge) 15 000 €.
- Incunables et manuscrits, y compris cartes et partitions (individuels ou par collection) quelle que soit la valeur.
- Objets archéologiques de plus de 100 ans d'âge quelle que soit la valeur.
- Éléments faisant partie intégrante de monuments artistiques, historiques ou religieux (ayant plus de 100 ans d'âge) quelle que soit la valeur.
- Archives de plus de 50 ans d'âge quelle que soit la valeur.
- Tout autre objet ancien (ayant plus de 50 ans d'âge) 50 000 €.

Veuillez noter que le décret n°2004-709 du 16 juillet 2004 modifiant le décret n°93-124 du 29 janvier 1993 indique que « pour la délivrance du certificat, l'annexe du décret prévoit, pour certaines catégories, des seuils de valeur différents selon qu'il s'agit d'une exportation à destination d'un autre État membre de la Communauté européenne ou d'une exportation à destination d'un État tiers ».

Il est conseillé aux acheteurs de conserver tout document concernant l'importation et l'exportation des biens, y compris des certificats, étant donné que ces documents peuvent vous être réclamés par l'administration gouvernementale.

Nous attirons votre attention sur le fait qu'à l'occasion de demandes de certificat de libre circulation, il se peut que l'autorité habilitée à délivrer les certificats manifeste son intention d'achat éventuel dans les conditions prévues par la loi.

Espèces en voie d'extinction Les objets qui contiennent de la matière animale comme l'ivoire, les fanons de baleine, les carapaces de tortue, etc., indépendamment de l'âge ou de la valeur, requièrent une autorisation spéciale du Ministère français de l'Environnement avant de pouvoir quitter le territoire français. Veuillez noter que la possibilité d'obtenir une licence ou un certificat d'exportation ne garantit pas la possibilité d'obtenir une licence ou un certificat d'importation dans un autre pays, et inversement. A titre d'exemple, il est illégal d'importer de l'ivoire d'éléphant africain aux États-Unis. Nous suggérons aux acheteurs de vérifier auprès des autorités gouvernementales compétentes de leur pays les modalités à respecter pour

importer de tels objets avant d'encherir. Il incombe à l'acheteur d'obtenir toute licence et/ou certificat d'exportation ou d'importation, ainsi que toute autre documentation requise.

Veuillez noter que Sotheby's n'est pas en mesure d'assister les acheteurs dans le transport de lots contenant de l'ivoire ou d'autres matériaux restreignant l'importation ou l'exportation vers les Etats-Unis. L'impossibilité d'exporter ou d'importer le lot ne justifie pas un retard de paiement du montant dû ou l'annulation de la vente.

Droit de préemption L'Etat peut exercer sur toute vente publique d'œuvres d'art un droit de préemption sur les biens proposés à la vente, par déclaration du ministre chargé de la Culture aussitôt prononcée l'adjudication de l'objet mis en vente. L'Etat dispose d'un délai de 15 jours à compter de la vente publique pour confirmer l'exercice de son droit de préemption. En cas de confirmation, l'Etat se subroge à l'acheteur. Sont considérés comme œuvres d'art, pour les besoins de l'exercice du droit de préemption de l'Etat, les biens suivants :

(1) objets archéologiques ayant plus de cent ans d'âge provenant de fouilles et découvertes terrestres et sous-marines, de sites archéologiques ou de collections archéologiques ;

(2) éléments de décor provenant du démembrement d'immeuble par destination ;

(3) peintures, aquarelles, gouaches, pastels, dessins, collages, estampes, affiches et leurs matrices respectives ;

(4) photographies positives ou négatives quel que soit leur support ou le nombre d'images sur ce support ;

(5) œuvres cinématographiques et audiovisuelles ;

(6) productions originales de l'art statuaire ou copies obtenues par le même procédé et fontes dont les tirages ont été exécutés sous le contrôle de l'artiste ou de ses ayants-droit et limités à un nombre inférieur ou égal à huit épreuves, plus quatre épreuves d'artistes, numérotées ;

(7) œuvre d'art contemporain non comprise dans les catégories citées aux 3) à 6) ;

(8) meubles et objets d'art décoratif ;

(9) manuscrits, incunables, livres et autres documents imprimés ;

(10) collections et spécimens provenant de collection de zoologie, de botanique, de minéralogie, d'anatomie ; collections et biens présentant un intérêt historique, paléontologique, ethnographique ou numismatique ;

(11) moyens de transport ;

(12) tout autre objet d'antiquité non compris dans les catégories citées aux 1) à 11).

EXPLICATION DES SYMBOLES

La liste suivante définit les symboles que vous pourriez voir dans ce catalogue.

□ Absence de Prix de Réserve

A moins qu'il ne soit indiqué le symbole suivant (□), tous les lots figurant dans le catalogue seront offerts à la vente avec un prix de réserve. Le prix de réserve est le prix minimum confidentiel arrêté avec le vendeur au-dessous duquel bien ne peut être vendu. Ce prix est en général fixé à un pourcentage de l'estimation la plus basse figurant dans le catalogue. Ce prix ne peut être fixé à un montant supérieur à l'estimation la plus basse figurant dans le catalogue, ou annoncée publiquement par la personne habilitée à diriger la vente et consignée au procès-verbal. Si un lot de la vente est offert sans prix de réserve, ce lot sera indiqué par le symbole suivant (□). Si tous les lots de la vente sont offerts sans prix de réserve, une Note Spéciale sera insérée dans le catalogue et ce symbole ne sera pas utilisé.

○ Propriété garantie

Un prix minimal lors d'une vente aux enchères ou d'un ensemble de ventes aux enchères a été garanti au vendeur des lots accompagnés de ce symbole. Cette garantie peut être émise par Sotheby's ou conjointement par Sotheby's et un tiers. Sotheby's ainsi que tout tiers émettant une garantie conjointement avec Sotheby's retirent un avantage financier si un lot garanti est vendu et risquent d'encourir une perte si la vente n'aboutit pas. Si le symbole « Propriété garantie » pour un lot n'est pas inclus dans la version imprimée du catalogue de la vente, une annonce sera faite au début de la vente ou avant la vente du lot, indiquant que ce lot fait l'objet d'une Garantie. Si tous les lots figurant dans un catalogue font l'objet d'une Garantie, les Notifications Importantes de ce catalogue en font mention et ce symbole n'est alors pas utilisé dans la description de chaque lot.

▲ Bien sur lequel Sotheby's a un droit de propriété

Ce symbole signifie que Sotheby's a un droit de propriété sur tout ou partie du lot ou possède un intérêt équivalent à un droit de propriété.

⇒ Ordre irrévocable

Ce symbole signifie que Sotheby's a reçu pour le lot un ordre d'achat irrévocable qui sera exécuté durant la vente à un montant garantissant que le lot se vendra. L'enchérisseur irrévocable reste libre d'encherir au-dessus du montant de son ordre durant la vente. S'il n'est pas déclaré adjudicataire à l'issue des enchères, il percevra une compensation calculée en fonction du prix d'adjudication. S'il est déclaré adjudicataire à l'issue des enchères, il sera tenu de payer l'intégralité du prix, y compris la Commission Acheteur et les autres frais, et ne recevra aucune indemnité ou autre avantage financier. Si un ordre irrévocable est passé après la date d'impression du catalogue, une annonce sera faite au début de la vente ou avant la vente du lot indiquant que celui-ci a fait l'objet d'un ordre irrévocable. Si l'enchérisseur irrévocable dispense des conseils en rapport avec le lot à une personne, Sotheby's exige qu'il divulgue

ses intérêts financiers sur le lot. Si un agent vous conseille ou enchérit pour votre compte sur un lot faisant l'objet d'un ordre d'achat irrévocable, vous devez exiger que l'agent divulgue s'il a ou non des intérêts financiers sur le lot.

● Présence de matériaux restreignant l'importation ou l'exportation

Les lots marqués de ce symbole ont été identifiés comme contenant des matériaux organiques pouvant impliquer des restrictions quant à l'importation ou à l'exportation. Cette information est mise à la disposition des acheteurs pour leur convenance, mais l'absence de ce symbole ne garantit pas qu'il n'y ait pas de restriction quant à l'importation ou à l'exportation d'un lot.

Veuillez vous référer au paragraphe « Espèces en voie d'extinction » dans la partie « Informations importantes destinées aux acheteurs ». Comme indiqué dans ce paragraphe, Sotheby's n'est pas en mesure d'assister les acheteurs dans le transport des lots marqués de ce symbole vers les Etats-Unis. L'impossibilité d'exporter ou d'importer un lot marqué de ce symbole ne justifie pas un retard de paiement du montant dû ou l'annulation de la vente.

α TVA

Les lots vendus aux acheteurs qui ont une adresse dans l'UE seront considérés comme devant rester dans l'Union Européenne. Les clients acheteurs seront facturés comme s'il n'y avait pas de symbole de TVA (cf. régime de la marge – biens non marqués par un symbole). Cependant, si les lots sont exportés en dehors de l'UE, ou s'ils sont l'objet d'une livraison intracommunautaire à destination d'un professionnel identifié dans un autre Etat membre de l'Union Européenne, Sotheby's refacturera les clients selon le régime général de TVA (cf. Biens mis en vente par des professionnels de l'Union Européenne †) comme demandé par le vendeur.

Les lots vendus aux acheteurs ayant une adresse en dehors de l'Union Européenne seront considérés comme devant être exportés hors UE. De même, les lots vendus aux professionnels identifiés dans un autre Etat membre de l'Union Européenne seront considérés comme devant être l'objet d'une livraison intracommunautaire. Les clients seront facturés selon le régime général de TVA (cf. Biens mis en vente par des professionnels de l'Union Européenne †). Bien que le prix marteau soit sujet à la TVA, celle-ci sera annulée ou remboursée sur preuve d'exportation (cf. Remboursement de la TVA pour les non-résidents de l'Union Européenne et Remboursement de la TVA pour les professionnels de l'Union Européenne). Cependant, les acheteurs qui n'ont pas l'intention d'exporter leurs lots en dehors de l'UE devront en aviser la comptabilité client le jour de la vente. Ainsi, leurs lots seront refacturés de telle manière que la TVA n'apparaisse pas sur le prix marteau (cf. Régime de la marge – biens non marqués par un symbole).

INFORMATION TO BUYERS

All property is being offered under French Law and the Conditions of Sale printed in this catalogue in respect of online bidding via the internet, the BIDnow Conditions on the Sotheby's website (the "BIDnow Conditions").

The following pages are designed to give you useful information on how to participate in an auction. Our staff as listed at the front of this catalogue will be happy to assist you. Please refer to the section Sales Enquiries and Information. It is important that you read the following information carefully.

Prospective bidders should also consult www.sothebys.com for the most up to date cataloguing of the property in this catalogue.

Provenance In certain circumstances, Sotheby's may print in the catalogue the history of ownership of a work of art if such information contributes to scholarship or is otherwise well known and assists in distinguishing the work of art. However, the identity of the seller or previous owners may not be disclosed for a variety of reasons. For example, such information may be excluded to accommodate a seller's request for confidentiality or because the identity of prior owners is unknown given the age of the work of art.

Buyer's Premium According to Sotheby's Conditions of Sale printed in this catalogue, the buyer shall pay to Sotheby's and Sotheby's shall retain for its own account a buyer's premium, which will be added to the hammer price and is payable by the buyer as part of the total purchase price.

The buyer's premium is 25% of the hammer price up to and including €180,000, 20% of any amount in excess of €180,000 up to and including €2,000,000, and 12.9% of any amount in excess of €2,000,000, plus any applicable VAT or amount in lieu of VAT at the applicable rate.

VAT RULES

Property with no VAT symbol (Margin Scheme) Where there is no VAT symbol, Sotheby's is able to use the Margin Scheme and VAT will not normally be charged on the hammer price. Sotheby's must bear VAT on the buyer's premium and hence will charge an amount in lieu of VAT (currently at a rate of 20% or 5.5% for books) on this premium. This amount will form part of the buyer's premium on our invoice and will not be separately identified.

Property with † symbol (property sold by European Union professionals) Where there is the † symbol next to the property number or the estimate, the property is sold outside the margin scheme by European Union (EU) professionals. VAT will be charged to the buyer (currently at a rate of 20% or 5.5% for books) on both the hammer price and buyer's premium subject to a possible refund of such VAT if the property is exported outside the EU or if it is removed to another EU country (see also paragraph below).

VAT refund for property with † symbol (for European Union professionals) VAT registered buyers from other European Union (EU) countries may have the VAT on the hammer price and on the

buyer's premium refunded if they provide Sotheby's with their VAT registration number and evidence that the property has been removed from France to another country of the EU within a month of the date of sale.

Property with † or Ω symbols (temporary importation) Those items with the † or Ω symbols next to the property number of the estimate have been imported from outside the European Union (EU) and are to be sold at auction under temporary importation. The hammer price will be increased by additional expenses of 5.5% (†) or of 20% (Ω) and the buyer's premium will be increased of VAT currently at a rate of 20% (5.5% for books). These taxes will be charged to the buyer who can claim a possible refund of these additional expenses and of this VAT if the property is exported outside the EU or if it is shipped to another EU country (refund of VAT only on the buyer's premium in that case) (cf. see also paragraph below)

VAT refund for non European Union buyers Non European Union (EU) buyers may have the amount in lieu of VAT (for property sold under the margin scheme) and any applicable VAT on the hammer price and on the buyer's premium refunded if they provide Sotheby's with evidence that the property has been removed from France to another country outside the EU within two months of the date of sale (in the form of a copy of customs export documentation where Sotheby's appears as the shipper stamped by customs officers).

Any property which is on temporary import in France, and bought by a non EU resident, will be subjected to clearance inward (payment of the VAT, duties and taxes) upon release of the property. No reimbursement of VAT, duties and taxes to the buyer will be possible, except if written confirmation is provided to Sotheby's that the temporary imported property will be re-exported, and that the French customs documentation has been duly signed and returned to Sotheby's within 60 days after the sale. After the 60-day period, no reimbursement will be possible.

General Information French auction houses are subject to rules of professional conduct. These rules are specified in a code approved by a ministerial order of 21 February 2012. This document is available (in French) on the website of the regularity body www.conseildesventes.fr. A government commissioner at the *Conseil des ventes volontaires de meubles aux enchères publiques* (regulatory body) can be contacted in writing for any issue and will assist, if necessary, in finding an amicable solution.

1. BEFORE THE AUCTION

Catalogue Subscriptions If you would like to take out a catalogue subscription, please ring +33 (0)1 53 05 53 85.

Pre-sale Estimates The pre-sale estimates are intended purely as a guide for prospective buyers. Any bid between the high and the low pre-sale estimates offers a fair chance of success. It is always advisable to consult us nearer the time of sale as estimates can be subject to revision.

Condition of the property Solely as a convenience, we may provide condition reports.

All property is sold in the condition in which they were offered for sale with all their imperfections and defects. No claim can be accepted for minor restoration or small damages.

It is the responsibility of the prospective bidders to inspect each property prior to the sale and to satisfy themselves that each property corresponds with its description. Given that the re-lining, frames and linings constitute protective measures and not defects, they will not be noted. Any measurements provided are only approximate.

All prospective buyers shall have the opportunity to inspect each property for sale during the pre-sale exhibition in order to satisfy themselves as to characteristics, size as well as any necessary repairs or restoration.

Safety at Sotheby's Sotheby's is concerned for your safety while on our premises and we endeavour to display items safely so far as is reasonably practicable. Nevertheless, should you handle any items on view at our premises, you do so at your own risk.

Some items can be large and/or heavy and can be dangerous if mishandled. Should you wish to view or inspect any items more closely please ask for assistance from a member of Sotheby's staff to ensure your safety and the safety of the property on view.

Some items on view may be labelled "PLEASE DO NOT TOUCH". Should you wish to view these items you must ask for assistance from a member of Sotheby's staff, who will be pleased to assist you.

Electrical and Mechanical Goods All electrical and mechanical goods (including clocks) are sold on the basis of their decorative value only and should not be assumed to be operative. It is essential that prior to any intended use, the electrical system is checked and approved by a qualified electrician.

Copyright No representations are made as to whether any property is subject to copyright, nor whether the buyer acquires any copyright in any property sold.

2. BIDDING IN THE SALE

Bids may be executed in person by paddle during the auction or by telephone or online, or by a third person who will transmit the orders in writing or by telephone prior to the sale. The auctions will be conducted in Euros. A currency converter will be operated in the salesroom for your convenience but, as errors may occur, you should not rely upon it as a substitute for bidding in Euros.

Bidding in Person To bid in person at the auction, you will need to register for and collect a numbered paddle before the auction begins. Proof of identity and bank references will be required.

If you wish to bid on a property, please indicate clearly that you are bidding by raising your paddle and attracting the attention of the auctioneer. Should you be the successful buyer of any property, please ensure that the auctioneer can see

your paddle and that it is your number that is called out.

Should there be any doubts as to price or buyer, please draw the auctioneer's attention to it immediately.

Sotheby's will invoice all property sold to the name and address in which the paddle has been registered and invoices cannot be transferred to other names and addresses. In the event of loss of your paddle, please inform the sales clerk immediately.

At the end of the sale, please return your paddle to the registration desk.

Bidding as Principal If you make a bid at auction, you do so as principal and Sotheby's may hold you personally and solely liable for that bid unless it has been previously agreed that you do so on behalf of an identified and acceptable third party and you have produced a valid written power of attorney acceptable to us. In this case, you and the third party are held jointly and severally responsible. In the event of a challenge by the third party, Sotheby's may hold you solely liable for that bid.

Absentee Bids If you cannot attend the auction, we will be pleased to execute written bids on your behalf.

A bidding form can be found at the back of this catalogue. This service is free and confidential. In the event of identical bids, the earliest bid received will take precedence.

Always indicate a "top limit". "Buy" and unlimited bids will not be accepted.

Any written bids may be:

- Sent by facsimile to +33 (0)1 53 05 52 93/52 94,
- Given to staff at the Client Service Desks,
- Posted to the Paris offices of Sotheby's,
- Hand delivered to the Paris offices of Sotheby's.

To ensure a satisfactory service to bidders, please ensure that we receive your written bids at least 24 hours before the sale.

Bidding by Telephone If you cannot attend the auction, it is possible to bid on the telephone on property with a minimum low estimate of €4,000. As the number of telephone lines is limited, it is necessary to make arrangements for this service 24 hours before the sale. Moreover, in order to ensure a satisfactory service to bidders, we kindly ask you to make sure that we have received your written confirmation of telephone bids at least 24 hours before the sale.

We also suggest that you leave a covering bid which we can execute on your behalf in the event we are unable to reach you by telephone. Multi-lingual staff are available to execute bids for you.

Telephone bidding will be recorded to ensure any misunderstanding over bidding during the auctions.

Bidding Online If you cannot attend the auction, it is possible to bid directly online. Online bids are made subject to the BIDnow Conditions available on the Sotheby's website or upon request. The BID now Conditions apply in relation to online bids in addition to these Conditions of Sale.

3. AT THE AUCTION

Conditions of Sale The auction is governed by the Conditions of Sale printed

in this catalogue. Anyone considering bidding in the auction should read the Conditions of Sale carefully. They may be amended by way of notices posted in the salesroom or by way of announcement made by the auctioneer.

Access to the property during the sale For security reasons, prospective bidders will not be able to view the property whilst the auction is taking place.

Auctioning The auctioneer may commence and advance the bidding at levels he considers appropriate and is entitled to place consecutive and responsive bids on behalf of the seller until the reserve price is achieved.

4. AFTER THE AUCTION

Results If you would like to know the result of any absentee bids which you may have instructed us to execute on your behalf, please telephone Sotheby's (France) S.A.S. on: +33 (0)1 53 05 53 34, or by fax: +33 (0)1 53 05 52 93/52 94.

Payment Payment is due immediately after the sale and may be made by the following methods:

- Bank wire transfer in Euros
- Euro banker's draft
- Euro cheque
- Credit cards (Visa, Mastercard, American Express, CUP); Please note that 40,000 EUR is the maximum payment that can be accepted by credit card.
- Cash in Euros: for private or professionals to an equal or lower amount of €1,000 per sale (but to an amount of €15,000 for a non French resident for tax purposes who does not operate as a professional). It remains at the discretion of Sotheby's to assess the evidence of non-tax residence as well as proof that the buyer is not acting for professional purposes.

Cashiers and the Collection of Purchases office are open daily 10am to 12.30pm and 2pm to 6pm.

It is Sotheby's policy to request any new clients or buyers preferring to make a cash payment to provide proof of identity (by providing some form of government issued identification containing a photograph, such as a passport, identity card or driver's licence) and confirmation of permanent address. Thank you for your co-operation.

Cheques and drafts should be made payable to Sotheby's. Although personal and company cheques drawn up in Euro on French bank as by a foreign bank are accepted, you are advised that property will not be released before the final collection of the cheque, collection that can take several days, or even several weeks as for foreign cheque (credit after collection). On the other hand, the lot will be issued immediately if you have a pre-arranged Cheque Acceptance Facility.

Bank transfers should be made to:

HSBC Paris St Augustin
3, rue La Boétie
75008 Paris
Name : Sotheby's (France) S.A.S.
Account Number : 30056 00050
00502497340 26
IBAN : FR 76 30056 00050 00502497340 26
Swift Code : CCFRFRPP

Please include your name, Sotheby's account number and invoice number with your instructions to your bank. Please note that we reserve the right to decline payments received from anyone other than the buyer of record and that clearance of such payments will be required. Please contact our Client Accounts Department if you have any questions concerning clearance.

No administrative fee is charged for payment by Mastercard and Visa.

We reserve the right to seek identification of the source of funds received.

Collection of Purchases Purchases can only be collected after payment in full in cleared funds has been made and appropriate identification has been provided.

All property will be available during, or after each session of sale on presentation of the paid invoice with the release authorisation from the Client Accounts Office.

Should lots sold at auction not be collected by the buyer immediately after the auction, those lots will, after 30 days following the auction sale (including the date of the sale), be stored at the buyer's risk and expense and then transferred to a storage facility designated by Sotheby's at the buyer's risk and expense.

All charges due to the storage facility shall be met in full by the buyer before collection of the property by the buyer.

Insurance Sotheby's accepts liability for loss or damage to lots for a maximum period of 30 (thirty) calendar days after the date of the auction (including the date of the auction). After that period, the purchased lots are at the Buyer's sole responsibility for insurance.

Export of cultural goods The export of any property from France or import into any other country may be subject to one or more export or import licences being granted.

It is the buyer's responsibility to obtain any relevant export or import licence.

Buyers are reminded that property purchased must be paid for immediately after the auction.

The denial of any export or import licence required or any delay in obtaining such licence cannot justify the cancellation of the sale or any delay in making payment of the total amount due.

Sold property will only be delivered to the buyer or sent to the buyer at their expense, following his/her written instructions, once the export formalities are complete.

Sotheby's, upon request, may apply for a licence to export your property outside France (a "Passport"). An EU Licence is necessary to export from the European Union cultural goods subject to the EU Regulation on the export of cultural

property (EEC No. 3911/92, Official Journal No. L395 of 31/12/92).

A French Passport is necessary to move from France to another Member State of the EU cultural goods valued at or above the relevant French Passport threshold.

A French Passport may also be necessary to export outside the European Union cultural goods valued at or above the relevant French Passport limit but below the EU Licence limit.

The following is a selection of some of the categories and a summary of the limits above which either an EU licence or a French Passport is required:

- Watercolours, gouaches and pastels more than 50 years old €30,000
- Drawings more than 50 years old €15,000
- Pictures and paintings in any medium on any material more than 50 years old (other than watercolours, gouaches and pastels above mentioned) €150,000
- Original sculpture or statuary and copies produced by the same process as the original more than 50 years old €50,000
- Books more than 100 years old singly or in collection €50,000
- Means of transport more than 75 years old €50,000
- Original prints, engravings, serigraphs and lithographs with their respective plates and original posters €15,000
- Photographs, films and negatives there of €15,000
- Printed Maps more than 100 years old €15,000
- Incunabula and manuscripts including maps and musical scores single or in collections irrespective of value
- Archaeological items more than 100 years old irrespective of value
- Dismembered monuments more than 100 years old irrespective of value
- Archives more than 50 years old irrespective of value
- Any other antique items more than 50 years old €50,000

Please note that French regulation n°2004-709 dated 16th July 2004 modifying French regulation n°93-124 dated 29th January 1993, indicates that «for the delivery of the French passport, the appendix of the regulation foresees that for some categories, thresholds will be different depending where the goods will be sent to, outside or inside the EU».

We recommend that you keep any document relating to the import and export of property, including any licences, as these documents may be required by the relevant authority.

Please note that when applying for a certificate of free circulation for the property, the authority issuing such certificate may express its intention to acquire the property within the conditions provided by law.

Endangered Species Items made of or incorporating animal material such as ivory, whalebone, tortoiseshell, etc., irrespective of age or value, require a specific licence from the French Ministry of the Environment prior to leaving France. Please note that the ability to obtain an export licence or certificate does not ensure the ability to obtain an import licence or certificate in another country, and vice versa. For example, it is illegal

to import African elephant ivory into the United States. Sotheby's suggests that buyers check with their own government regarding wildlife import requirements prior to placing a bid. It is the buyer's responsibility to obtain any export or import licences and/or certificates as well as any other required documentation.

Please note that Sotheby's is not able to assist buyers with the shipment of any lots containing ivory and/or other restricted materials into the United States. A buyer's inability to export or import these lots cannot justify a delay in payment or a sale's cancellation.

Pre-emption right The French state retains a pre-emption right on certain works of art and archives which may be exercised during the auction. In case of confirmation of the pre-emption right within fifteen (15) days from the date of the sale, the French state shall be subrogated in the buyer's position.

Considered as works of art, for purposes of pre-emption rights are the following categories:

- (1) Archaeological objects more than 100 years old found during land based and underwater searches of archaeological sites and collections;
- (2) Pieces of decoration issuing from dismembered buildings;
- (3) Watercolours, gouaches and pastels, drawings, collages, prints, posters and their frames;
- (4) Photographs, films and negatives thereof irrespective of the number;
- (5) Films and audio-visual works;
- (6) Original sculptures or statuary or copies obtained by the same process and castings which were produced under the artists or legal descendants control and limited in number to less than eight copies, plus four numbered copies by the artists;
- (7) Contemporary works of art not included in the abovecategories 3) to 6);
- (8) Furniture and decorative works of art;
- (9) Incunabula and manuscripts, books and other printed documents;
- (10) Collections and specimens from zoological, botanical, mineralogy, anatomy collections ; collections and objects presenting a historical, paleontologic, ethnographic or numismatic interest;
- (11) Means of transport;
- (12) Any other antique objects not included in the abovecategories 1) to 11)

EXPLANATION OF SYMBOLS

The following key explains the symbols you may see inside this catalogue.

□ No Reserve

Unless indicated by a box (□), all lots in this catalogue are offered subject to a reserve. A reserve is the confidential hammer price established between Sotheby's and the seller and below which a lot will not be sold. The reserve is generally set at a percentage of the low estimate and will not exceed the low estimate for the lot as set out in the catalogue or as announced by the auctioneer. If any lots in the catalogue

are offered without a reserve, these lots are indicated by a box (□). If all lots in the catalogue are offered without a reserve, a Special Notice will be included to this effect and the box symbol will not be used.

○ Guaranteed Property

The seller of lots with this symbol has been guaranteed a minimum price from one auction or a series of auctions. This guarantee may be provided by Sotheby's or jointly by Sotheby's and a third party. Sotheby's and any third parties providing a guarantee jointly with Sotheby's benefit financially if a guaranteed lot is sold successfully and may incur a loss if the sale is not successful. If the Guaranteed Property symbol for a lot is not included in the printing of the auction catalogue, a pre-sale or pre-lot announcement will be made indicating that there is a guarantee on the lot. If every lot in a catalogue is guaranteed, the Important Notices in the sale catalogue will so state and this symbol will not be used for each lot.

▲ Property in which Sotheby's has an Ownership Interest

Lots with this symbol indicate that Sotheby's owns the lot in whole or in part or has an economic interest in the lot equivalent to an ownership interest.

⇒ Irrevocable Bids

Lots with this symbol indicate that a party has provided Sotheby's with an irrevocable bid on the lot that will be executed during the sale at a value that ensures that the lot will sell. The irrevocable bidder, who may bid in excess of the irrevocable bid, will be compensated based on the final hammer price in the event he or she is not the successful bidder. If the irrevocable bidder is the successful bidder, he or she will be required to pay the full Buyer's Premium and will not be otherwise compensated. If the irrevocable bid is not secured until after the printing of the auction catalogue, a pre-sale or pre-lot announcement will be made indicating that there is an irrevocable bid on the lot. If the irrevocable bidder is advising anyone with respect to the lot, Sotheby's requires the irrevocable bidder to disclose his or her financial interest in the lot. If an agent is advising you or bidding on your behalf with respect to a lot identified as being subject to an irrevocable bid, you should request that the agent disclose whether or not he or she has a financial interest in the lot.

● Restricted Materials

Lots with this symbol have been identified at the time of cataloguing as containing organic material which may be subject to restrictions regarding import or export. The information is made available for the convenience of Buyers and the absence of the symbol is not a warranty that there are no restrictions regarding import or export of the Lot.

Please refer to the section on "Endangered species" in the "Information to Buyers". As indicated in this section, Sotheby's is not able to assist buyers with the shipment of any lots with this symbol into the United States. A buyer's inability to export or import any lots with this symbol cannot justify a delay in payment or a sale's cancellation.

α VAT

Items sold to buyers whose address is in the EU will be assumed to be remaining in the EU. The property will be invoiced as if it had no VAT symbol (see 'Property with no VAT symbol' above). However, if the property is to be exported from the EU, Sotheby's will re-invoice the property under the normal VAT rules (see 'Property sold with a † symbol' above) as requested by the seller.

Items sold to buyers whose address is outside the EU will be assumed to be exported from the EU. The property will be invoiced under the normal VAT rules (see 'Property sold with a † symbol' above). Although the hammer price will be subject to VAT this will be cancelled or refunded upon export - see 'Exports from the European Union'. However, buyers who are not intending to export their property from the EU should notify our Client Accounts Department on the day of the sale and the property will be re-invoiced showing no VAT on the hammer price (see 'Property sold with no VAT symbol' above).

CONDITIONS GENERALES DE VENTE

A complete translation in English of our Conditions of Business is available on sothebys.com or on request +33(0)1 53 05 53 05

Article I : Généralités

Les présentes Conditions Générales de Vente, auxquelles s'ajoutent les conditions relatives aux enchères en ligne en direct via le système BIDnow accessibles sur le site internet de Sotheby's ou disponibles sur demande (dites « Conditions BIDnow »), régissent les relations entre, d'une part, la société Sotheby's France S.A.S (« Sotheby's ») agissant en tant que mandataire du (des) vendeur(s) dans le cadre de son activité de vente de biens aux enchères publiques ainsi que de son activité de vente de gré à gré des biens non adjugés en vente publique, et, d'autre part, les acheteurs, les enchérisseurs et leurs mandataires et ayants-droit respectifs.

Dans le cadre des ventes mentionnées au paragraphe précédent, Sotheby's agit en qualité de mandataire du vendeur, le contrat de vente étant conclu entre le vendeur et l'acheteur.

Les présentes Conditions Générales de Vente, les Conditions BIDnow pour les enchères en ligne et toutes les notifications, descriptions, déclarations et autres concernant un bien quelconque, qui figurent dans le catalogue de la vente ou qui sont affichées dans la salle de vente, sont susceptibles d'être modifiées par toute déclaration faite par le commissaire-priseur de ventes volontaires préalablement à la mise aux enchères du bien concerné.

Le « groupe Sotheby's » comprend la société Sotheby's dont le siège est situé aux États-Unis d'Amérique, toutes les entités contrôlées par celle-ci au sens de l'article L. 233-3 du Code de Commerce (y compris Sotheby's) ainsi que la société Sotheby's Diamonds et toutes les entités contrôlées par elle au sens de l'article L. 233-3 du Code de Commerce.

Le fait de participer à la vente vaut acceptation des présentes Conditions Générales de Vente, des Conditions BIDnow pour les enchères en ligne et des Informations aux Acheteurs.

AVANT LA VENTE

Article II : Obligations du vendeur – déclarations et garanties

Le vendeur garantit à Sotheby's et à l'acheteur :

(i) qu'il a la pleine propriété non contestée, ou qu'il est dûment mandaté par la personne ayant la pleine propriété non contestée des biens mis en vente, lesquels sont libres de toutes réclamations, contestations, saisies, réserves de propriété, droits, charges, garanties ou nantissements quelconques de la part de tiers, et qu'il peut ainsi valablement transférer la propriété pleine et entière desdits biens ;

(ii) que les biens sont en règle avec la réglementation douanière française ; que, dans le cas où les biens, entrés sur le territoire français, proviendraient d'un pays non-membre ou d'un pays membre de l'Union Européenne, légalement ; que les déclarations requises à l'importation et à l'exportation ont été dûment effectuées et les taxes à l'exportation et à l'importation ont été dûment réglées ;

(iii) qu'il a payé ou paiera toutes les taxes et/ou droits qui sont dus sur le produit de la vente des biens et qu'il a notifié par écrit à Sotheby's le détail des taxes et droits qui sont dus par Sotheby's au nom du vendeur dans tout pays autre que la France ;

(iv) qu'il a mis à la disposition de Sotheby's toutes les informations concernant les biens mis en vente, notamment toutes les informations relatives au titre de propriété, à l'authenticité, à l'origine, aux obligations fiscales et/ou douanières ainsi qu'à l'état desdits biens.

Le vendeur indemniserait Sotheby's et l'acheteur de tous dommages ou préjudices quelconques qui résulteraient du non respect partiel ou total de l'une quelconque de ses obligations. Si à tout moment Sotheby's a un doute sérieux quant à la véracité des garanties données par le vendeur et/ou au respect par le vendeur de ses obligations essentielles vis-à-vis de l'acheteur, Sotheby's se réserve le droit d'en informer l'acheteur et, dans le cas où ce dernier demanderait l'annulation de la vente, de consentir à cette annulation au nom du vendeur, ce que le vendeur reconnaît et accepte.

Article III : État des biens vendus

Tous les biens sont vendus tels quels, dans l'état où ils se trouvent au moment de la vente avec leurs imperfections ou défauts. Aucune réclamation ne sera possible relativement aux restaurations d'usage et petits accidents. Il est de la responsabilité des enchérisseurs d'examiner chaque bien avant la vente et de compter sur leur propre jugement aux fins de vérifier si chaque bien correspond à sa description. Les dimensions sont données à titre indicatif.

Article IV : Droits de propriété intellectuelle

La vente des biens proposés n'emporte en aucun cas la cession des droits de propriété intellectuelle sur ceux-ci, tels que notamment les droits de reproduction ou de représentation.

Article V : Indications du catalogue

Les indications portées sur le catalogue sont établies par Sotheby's avec toute la diligence requise d'un opérateur de ventes volontaires de meubles aux enchères publiques, sous réserve des rectifications affichées dans la salle de vente avant l'ouverture de la vacation ou de celles annoncées par le commissaire-priseur de ventes volontaires en début de vacation et portées sur le procès-verbal de la vente. Les indications sont établies compte tenu des informations données par le vendeur, des connaissances scientifiques, techniques et artistiques et de l'opinion généralement admise des experts et des spécialistes, existantes à la date à laquelle lesdites indications sont établies.

Les estimations sont fournies à titre purement indicatif et peuvent faire l'objet de modifications à tout moment avant la vente.

Toute reproduction de textes, d'illustrations ou de photographies figurant au catalogue nécessite l'autorisation préalable de Sotheby's.

Article VI : Exposition

Dans le cadre de l'exposition avant-vente, tout acheteur potentiel a la possibilité d'inspecter chaque objet proposé à la vente afin de prendre connaissance de l'ensemble de ses caractéristiques, de sa taille ainsi que de ses éventuelles réparations ou restaurations.

Article VII : Ordres d'achat

Bien que les futurs enchérisseurs aient tout avantage à être présents à la vente, Sotheby's peut, sur demande, exécuter des ordres d'achat pour leur compte, y compris par téléphone, télécopie ou messagerie électronique si ce dernier moyen est indiqué spécifiquement dans le catalogue, étant entendu que Sotheby's, ses agents ou préposés, ne porteront aucune responsabilité en cas d'erreur ou omission quelconque dans l'exécution des ordres reçus, comme en cas de non-exécution de ceux-ci. Sotheby's se réserve le droit d'enregistrer, dans les conditions prévues par la loi, les enchères portées par téléphone ou par Internet.

Toute personne qui ne peut être présente à la vente aux enchères peut enchérir directement en ligne sur Internet. Les enchères en ligne sont régies par les Conditions BIDnow disponibles sur le site Internet de Sotheby's ou fournies sur demande. Les Conditions BIDnow s'appliquent aux enchères en ligne en sus des présentes Conditions Générales de Vente.

Toute personne physique qui enchérit est réputée agir pour son propre compte. Si l'enchérisseur entend représenter une autre personne, physique ou morale, il doit le notifier par écrit à Sotheby's avant la vente. Sotheby's se réserve le droit de refuser si la personne représentée n'est pas suffisamment connue de Sotheby's.

En tout état de cause, l'enchérisseur demeure solidairement responsable avec la personne qu'il représente de l'exécution des engagements incombant à tout acheteur en vertu de la loi, des présentes Conditions Générales de Vente et des conditions BIDnow. En cas de contestation de la part de la personne représentée, Sotheby's pourra tenir l'enchérisseur pour seul responsable de l'enchère en cause.

Article VIII : Prix de réserve

Sauf indication contraire, tous les lots figurant au catalogue sont offerts à la vente avec un prix de réserve. Le prix de réserve est le prix minimum confidentiel, arrêté avec le vendeur, au-dessous duquel le bien ne peut être vendu. Ce prix ne peut être fixé à un montant supérieur à l'estimation la plus basse figurant dans le catalogue ou annoncée publiquement par le commissaire-priseur de ventes volontaires et consignée au procès-verbal.

Article IX : Retrait des biens

Sotheby's pourra, sans que sa responsabilité puisse être engagée, retirer de la vente les biens proposés à la vente pour tout motif légitime (notamment en cas de (i) non respect par le vendeur de ses déclarations et garanties, (ii) de doute légitime sur l'authenticité du bien proposé à la vente, ou (iii) à la suite d'une opposition formulée par un tiers quel qu'en soit le bien fondé, ou (iv) si, compte tenu des circonstances, la mise en vente du bien pourrait porter atteinte à la réputation de Sotheby's ou (v) en application d'une décision de justice, ou (vi) en cas de révocation par le vendeur de son mandat).

Si Sotheby's a connaissance d'une contestation relative au titre de propriété du bien que le vendeur a confié à Sotheby's ou relative à une sûreté ou un privilège grevant celui-ci, Sotheby's ne pourra remettre ledit bien au vendeur tant que la contestation n'aura pas été résolue en faveur du vendeur.

Article X : Experts extérieurs

Conformément à l'article L. 321-29 du Code de commerce, Sotheby's peut faire appel à des experts extérieurs pour l'assister dans la description, la présentation et l'estimation de biens. Lorsque ces experts interviennent dans l'organisation de la vente, mention de leur intervention est faite dans le catalogue. Si cette intervention se produit après l'impression du catalogue, mention en est faite par le commissaire-priseur dirigeant la vente avant le début de celle-ci et cette mention est consignée au procès-verbal de la vente.

Sotheby's s'assure préalablement que les experts extérieurs auxquels elle a recours ont souscrit une assurance couvrant leur responsabilité professionnelle, étant précisé que Sotheby's demeure solidairement responsable avec ces experts.

Sauf indication contraire, les experts extérieurs intervenant dans les ventes de Sotheby's ne sont pas propriétaires des biens offerts à la vente.

PENDANT LA VENTE

Article XI : Déroutement de la vente

Le commissaire-priseur de ventes volontaires dirigeant la vente prononce les adjudications. Il assure la police de la vente et peut faire toutes réquisitions pour y maintenir l'ordre.

A l'ouverture de chaque vacation, le commissaire-priseur de ventes volontaires fait connaître les modalités de la vente et des enchères.

Chaque bien est identifié par un numéro qui correspond au numéro qui lui est attribué dans le catalogue de la vente.

Sauf déclaration contraire du commissaire-priseur de ventes volontaires, la vente est effectuée dans l'ordre de la numérotation des biens, étant précisé que, avant ou pendant la vente, Sotheby's peut procéder à des retraits de biens de la vente conformément à la loi.

Le commissaire-priseur de ventes volontaires commence les enchères au niveau qu'il juge approprié et les poursuit de même. Il peut porter des enchères successives ou répondre jusqu'à ce que le prix de réserve soit atteint.

En cas de doute sur la validité de toute enchère, et notamment en cas d'enchères simultanées, le commissaire-priseur de ventes volontaires peut, à sa discrétion, annuler l'enchère portée et poursuivre la procédure de vente aux enchères du bien concerné.

Sotheby's se réserve la possibilité de ne pas prendre l'enchère portée par ou pour le compte d'un enchérisseur si celui-ci a été précédemment en défaut de paiement ou a été impliqué dans des incidents de paiement, de telle sorte que l'acceptation de son enchère pourrait mettre en cause la bonne fin de la vente aux enchères.

Le commissaire-priseur de ventes volontaires peut, si le vendeur en est d'accord, procéder à toute division des biens mis en vente. Il peut aussi procéder à la réunion des biens mis en vente par un même vendeur.

Article XII : Adjudication / Transfert de propriété / Transfert de risque

Le plus offrant et dernier enchérisseur sera l'acheteur sous réserve que le commissaire-priseur de ventes volontaires accepte la dernière enchère en déclarant le lot adjudiqué. Un contrat de vente entre l'acheteur et le vendeur sera alors formé, à moins que, après qu'un lot ait été adjudiqué, il apparaisse qu'une erreur a été commise ou une contestation est élevée. Dans ce cas, le commissaire-priseur de ventes volontaires aura la faculté discrétionnaire de constater que la vente de ce lot n'est pas formée et pourra décider, selon le cas, de désigner un autre adjudicataire, ou de poursuivre les enchères, ou d'annuler la vente et de remettre en vente le lot concerné. Cette faculté devra être mise en œuvre avant que le commissaire-priseur de ventes volontaires ne prononce la fin de la vacation. Les ventes seront définitivement formées à la clôture de la vacation. Si une contestation s'élève après la vacation, le procès-verbal de la vente fera foi.

L'acheteur ne deviendra propriétaire du bien adjudiqué qu'à compter du règlement effectif à Sotheby's du prix d'adjudication, et des commissions et frais dus.

Cependant, tous les risques afférents au bien adjudiqué seront transférés à la charge de l'acheteur à l'expiration d'un délai de 30 (trente) jours suivant la date de la vente, le jour de la vacation étant inclus dans le calcul. Si le lot est retiré par l'acheteur avant l'expiration de ce délai, le transfert de risques interviendra lors du retrait du bien par l'acheteur.

En cas de dommages (notamment perte, vol ou destruction) causés au bien adjudiqué, survenant avant le transfert des risques à l'acheteur et après le paiement effectif à Sotheby's du prix d'adjudication, et des commissions et frais dus, l'indemnité versée par Sotheby's à l'acheteur ne pourra être supérieure au prix d'adjudication (hors taxes).

Aucune indemnité ne sera due dans les cas suivants : (i) dommages causés aux encadrements et verres recouvrant les biens achetés, (ii) dommages causés par un tiers à qui le bien a été confié en accord avec l'acheteur, en ce compris les erreurs de traitement (notamment travaux de restauration, encadrement ou nettoyage), (iii) dommages causés de manière directe ou indirecte, par les changements d'humidité ou de température, l'usure normale, la détérioration progressive ou le vice caché (notamment la verrouillage), (iv) dommages causés par les guerres ou les armes de guerre utilisant la fission atomique ou la contamination radioactive, les armes chimiques, biochimiques ou électromagnétiques.

Article XIII : Droit de préemption

L'État français dispose d'un droit de préemption sur certaines œuvres d'art et archives, dont l'exercice, au cours de la vente, doit être confirmé dans un délai de 15 (quinze) jours suivant la date de la vente. En cas de confirmation dans ce délai, l'État français est subrogé à l'acheteur.

APRÈS LA VENTE

Article XIV : Commission d'achat

L'acheteur est tenu de payer à Sotheby's, en sus du prix d'adjudication, une commission qui fait partie du prix d'achat.

Le montant HT de la commission d'achat est de 25% du prix d'adjudication sur la tranche jusqu'à 180 000 € inclus, de 20% sur la tranche supérieure à 180 000 € jusqu'à 2 000 000 € inclus, et de 12,9% sur la tranche supérieure à 2 000 000 €, la TVA ou toute taxe similaire au taux en vigueur calculée sur la commission étant ajoutée et prélevée en sus par Sotheby's.

Article XV : Règlement

Dès qu'un bien est adjudiqué, l'acheteur doit présenter au commissaire-priseur dirigeant la vente ou à ses assistants, le numéro sous lequel il est enregistré et acquitter immédiatement le montant du prix d'adjudication, de la commission d'achat, et des frais de vente en euros.

L'acheteur doit procéder à l'enlèvement de ses achats à ses propres frais.

Conformément à l'article L. 321-6 du Code de commerce, les fonds détenus par Sotheby's pour le compte de tiers sont portés sur des comptes destinés à ce seul usage ouverts dans un établissement de crédit. En outre, Sotheby's a souscrit auprès d'organismes d'assurance ou de

cautionnement des contrats garantissant la représentation de ces fonds.

Article XVI : Défaut de paiement de l'acheteur

En cas de défaut de paiement de l'acheteur, Sotheby's lui adressera une mise en demeure. Si cette mise en demeure reste infructueuse :

(a) le vendeur pourra choisir de remettre en vente le bien sur folle enchère. Le vendeur devra faire connaître à Sotheby's sa décision de remettre le bien en vente sur folle enchère dès que Sotheby's l'aura informé de la défaillance de l'acheteur, et au plus tard dans les trois (3) mois suivant la date de la vente. Sotheby's remettra alors le bien aux enchères. Si le prix atteint par le bien à l'issue de cette nouvelle vente aux enchères est inférieur au prix atteint lors de l'enchère initiale, le fol enchérisseur devra payer la différence entre l'enchère initiale et la nouvelle enchère (y compris tout différence dans le montant de la commission d'achat ainsi que la TVA ou toute taxe similaire applicable) augmentée de tous frais encourus lors de la nouvelle vente ;

(b) si le vendeur n'indique pas à Sotheby's, dans le délai de trois mois suivant la date de la vente, son intention de remettre en vente le bien sur folle enchère, il sera réputé avoir renoncé à cette possibilité et Sotheby's aura mandat d'agir en son nom et pour son compte et pourra, mais sans y être obligé et sans préjudice de tous les droits dont dispose le vendeur en vertu de la loi :

(i) soit notifier à l'acquéreur défaillant la résolution de plein droit de la vente ; la vente sera alors réputée ne jamais avoir eu lieu et l'acquéreur défaillant demeurera redevable des frais, accessoires et pénalités éventuellement dus ;

(ii) soit poursuivre l'exécution forcée de la vente et le paiement du prix d'adjudication (augmenté de tous les frais, commission et taxes dus), pour son propre compte et/ou pour le compte du vendeur, sous réserve dans ce dernier cas que Sotheby's ait obtenu préalablement du vendeur un mandat spécial et écrit à cet effet.

Sotheby's tiendra le vendeur informé de toutes démarches accomplies au nom du vendeur.

Par ailleurs, Sotheby's décline toute responsabilité quant aux conséquences, quelles qu'elles puissent être, d'une fausse déclaration et/ou d'un défaut de paiement de l'acheteur

Article XVII : Conséquences pour l'acheteur d'un défaut de paiement

Quelle que soit l'option retenue conformément à l'Article XVI (remise en vente sur folle enchère, résolution de plein droit de la vente ou exécution forcée de la vente) :

(a) L'acquéreur défaillant sera tenu, du seul fait de son défaut de paiement, de payer :

(i) tous les frais et accessoires, de quelque nature qu'ils soient, relatifs au défaut de paiement (en ce inclus, tous les frais liés à la remise en vente du bien sur folle enchère si cette option est choisie par le vendeur) ;

(ii) des pénalités de retard calculées en appliquant, pour chaque jour de retard, un taux EURIBOR 1 mois augmenté de six cents (600) points de base sur la totalité des sommes dues (le nombre de jours de retard étant rapportés à une année de 365 jours) ; et (iii) des dommages et intérêts permettant de compenser intégralement le (ou les) préjudice(s) causé(s) par le défaut de paiement au vendeur, à Sotheby's et à tout tiers.

(b) Sotheby's pourra discrétionnairement décider de communiquer au vendeur les nom et adresse de l'acheteur afin de permettre au vendeur de poursuivre l'acheteur en justice pour recouvrer les montants qui lui sont dus ainsi que les frais de justice et s'efforcera d'en informer l'acheteur préalablement.

(c) Sotheby's pourra exercer tous les droits et recours sur tous les biens de l'acquéreur défaillant se trouvant en la possession de toute société du groupe Sotheby's.

Article XVIII : Exportation et importation

L'exportation de tout bien de France, et l'importation dans un autre pays, peuvent être sujettes à une ou plusieurs autorisations (d'exportation ou d'importation). Il est de la responsabilité de l'acheteur d'obtenir toute autorisation nécessaire à l'exportation ou à l'importation. Le refus de toute autorisation d'exportation ou d'importation ou tout retard consécutif à l'obtention d'une telle autorisation ne justifiera ni la résolution ou l'annulation de la vente par l'acheteur ni un retard de paiement du bien.

Article XIX : Remise des biens

Sotheby's décline toute responsabilité au titre de l'emballage et du transport des biens.

Le bien adjudiqué ne peut être délivré à l'acheteur que lorsque (i) Sotheby's a perçu le paiement intégral effectif du prix d'adjudication, de la commission d'achat, et des frais de vente de celui-ci, augmentés de toutes taxes y afférentes, ou lorsque toute garantie satisfaisante lui a été donnée sur ledit paiement, et (ii) l'acheteur a délivré à Sotheby's tout document permettant de s'assurer de son identité (que ce soit, selon le cas, une personne physique ou une personne morale).

Sotheby's est autorisée à exercer un droit de rétention sur le bien adjudiqué, ainsi que sur tout autre bien appartenant à l'acheteur et détenu par Sotheby's jusqu'au paiement effectif de l'intégralité des sommes dues par l'acheteur ou jusqu'à la réception d'une garantie de paiement satisfaisante.

Article XX : Biens non enlevés par l'acheteur

Les biens vendus dans le cadre d'une vente aux enchères ou d'une vente de gré à gré, qui ne sont pas enlevés par l'acheteur seront, à l'expiration d'un délai de 30 jours suivant l'adjudication ou la vente de gré à gré (le jour de la vente étant inclus dans ce délai), entreposés aux frais, risques et périls de l'acheteur, puis transférés, aux frais de l'acheteur, auprès d'une société de gardiennage désignée par Sotheby's, le dépôt auprès de la société de gardiennage

restant aux frais, risques et périls de l'acheteur.

Si les biens ne sont pas enlevés dans l'année suivant l'expiration du délai de 30 jours mentionné au précédent paragraphe, Sotheby's sera autorisée à mettre en vente aux enchères lesdits biens, sans prix de réserve, le mandat de vente à cet effet étant donné au profit de Sotheby's par les présentes. Les conditions générales de vente applicables à ces enchères seront celles en vigueur au moment de la vente.

Tous les produits de cette vente seront consignés par Sotheby's sur un compte spécial, après déduction par Sotheby's de toute somme qui lui est due, comprenant les frais d'entreposage encourus jusqu'à la revente du bien.

Article XXI : Résolution de la vente pour défaut d'authenticité de l'œuvre vendue

Dans les cinq années suivant la date d'adjudication, et s'il est établi d'une manière jugée satisfaisante par Sotheby's que le bien acquis n'est pas authentique, l'acheteur pourra obtenir de Sotheby's remboursement du prix payé par lui (commissions et TVA incluses) dans la devise de la vente d'origine après avoir notifié à Sotheby's sa décision de se prévaloir de la présente clause résolutoire et avoir restitué le bien à Sotheby's dans l'état dans lequel il se trouvait à la date de la vente et sous réserve de pouvoir transférer la propriété pleine et entière du bien libre de toutes réclamations quelconques de la part de tiers. La charge de la preuve du défaut d'authenticité, ainsi que tous les frais afférents au retour du bien demeureront à la charge de l'acheteur. Sotheby's pourra exiger que deux experts indépendants qui, de l'opinion à la fois de Sotheby's et de l'acheteur, sont d'une compétence reconnue soient missionnés aux frais de l'acheteur pour émettre un avis sur l'authenticité du bien. Sotheby's ne sera pas liée par les conclusions de ces experts et se réserve le droit de solliciter l'avis d'autres experts à ses propres frais.

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Article XXII : Protection des données – loi n°78-17 du 6 janvier 1978 modifiée (Loi « Informatique et Libertés »)

Dans le cadre de ses activités de ventes aux enchères, de marketing et de fournitures de services Sotheby's est amenée à collecter des données à caractère personnel concernant le vendeur et l'acheteur, notamment par l'enregistrement d'images vidéo, de conversations téléphoniques ou de messages électroniques relatifs aux enchères en ligne.

Sotheby's procède à un traitement informatique de ces données pour lui permettre d'identifier les préférences des acheteurs et des vendeurs afin de pouvoir fournir une meilleure qualité de service. Ces informations sont susceptibles d'être communiquées à d'autres sociétés du groupe Sotheby's situées dans des Etats non-membres de l'Union Européenne n'offrant pas un niveau de protection reconnu comme suffisant à l'égard du traitement dont les données font l'objet. Toutefois Sotheby's exige que tout tiers respecte la confidentialité des données relatives à ses clients et fournisse le même niveau de protection des données

personnelles que celle en vigueur dans l'Union Européenne, qu'ils soient ou non situés dans un pays offrant le même niveau de protection des données personnelles.

Le vendeur et l'acheteur disposent d'un droit d'accès et de rectification sur les données à caractère personnel les concernant, ainsi que d'un droit d'opposition à leur utilisation en s'adressant à Sotheby's.

Sotheby's pourra utiliser ces données à caractère personnel pour satisfaire à ses obligations légales et, sauf opposition des personnes concernées, aux fins d'exercice de son activité et notamment pour des opérations commerciales, de marketing.

Article XXIII : Loi applicable - Juridiction compétente - Autonomie des dispositions

Les présentes Conditions Générales de Vente, chaque vente et tout ce qui s'y rapporte (incluant toutes les enchères réalisées en ligne pour une vente régie par les présentes Conditions Générales de Vente) sont soumises à la loi française.

Conformément à l'article L. 321-37 du Code de commerce, le Tribunal de Grande Instance de Paris est seul compétent pour connaître de toute action en justice relative aux activités de vente dans lesquelles Sotheby's est partie. S'agissant des actions contractuelles, les vendeurs et les acheteurs ainsi que les mandataires réels ou apparents de ceux-ci reconnaissent et acceptent que Paris est le lieu d'exécution des prestations de Sotheby's.

Il est rappelé qu'en application de l'article L. 321-17 du Code de commerce, les actions en responsabilité civile engagées à l'occasion des ventes volontaires de meuble aux enchères publiques se prescrivent par cinq ans à compter de l'adjudication.

Sotheby's conserve pour sa part le droit d'intenter toute action devant les tribunaux compétents du ressort de la Cour d'Appel de Paris ou tout autre tribunal de son choix.

Si l'une quelconque des dispositions des présentes Conditions Générales de Vente était déclarée nulle ou inapplicable, cela n'affectera pas la validité des autres dispositions des présentes qui demeureront parfaitement valables et efficaces.

En cas de divergence entre la version française des présentes Conditions Générales de Vente et une version dans une autre langue, la version française fait foi.

ESTIMATIONS ET CONVERSIONS

ESTIMATIONS EN EUROS

Les estimations imprimées dans le catalogue sont en Euros.

Pour guider les acheteurs éventuels, ces estimations peuvent être converties aux taux suivants, taux en vigueur lors de la mise sous presse du catalogue.

1 € = 9,573 HK\$

1 € = 0,219 US\$

D'ici le jour de la vente, les taux auront certainement varié et nous recommandons aux acheteurs de les vérifier avant d'enchérir.

Lors de la vente, un convertisseur de monnaies suit les enchères en cours. Les valeurs affichées dans les autres monnaies ne sont qu'une aide, les enchères étant passées exclusivement en Euros. Sotheby's n'est pas responsable des erreurs qui peuvent intervenir lors des opérations de conversions.

Le paiement des lots est dû en Euros, mais le montant équivalent dans une autre monnaie peut être accepté au taux du jour de la vente.

Le règlement est fait au vendeur en Euros.

ESTIMATES IN EUROS

The estimates printed in the catalogue are in Euros.

As a guide to potential buyers, estimates for this sale can be converted at the following rate, which was current at the time of printing. These estimates may be rounded:

1 € = 9,573 HK\$

1 € = 0,219 US\$

By the date of the sale this rate is likely to have changed, and buyers are recommended to check before bidding.

During the sale Sotheby's may provide a screen to show currency conversions as bidding progresses. This is intended for guidance only and all bidding will be in Euros. Sotheby's is not responsible for any error or omissions in the operation of the currency converter.

Payment for purchases is due in Euros, however the equivalent amount in any other currency will be accepted at the rate prevailing on the day that payment is received in cleared funds.

Settlement is made to vendors in the currency in which the sale is conducted.

ENTREPOSAGE ET ENLEVEMENT DES LOTS

Les lots achetés ne pourront être enlevés qu'après leur paiement et après que l'acheteur a remis à Sotheby's tout document permettant de s'assurer de son identité. (veuillez vous référer au paragraphe 4 des Informations Importantes Destinées aux Acheteurs).

Tous les lots pourront être retirés pendant ou après chaque vacation au 6 rue de Duras, 75008 Paris, sur présentation de l'autorisation de délivrance du Post Sale Services de Sotheby's.

Nous recommandons vivement aux acheteurs de prendre contact avec le Post Sales Services afin d'organiser la livraison de leurs lots après paiement intégral de ceux-ci.

Dès la fin de la vente, les lots sont susceptibles d'être transférés dans un garde-meubles tiers :
VULCAN ART SERVICES
135, rue du Fossé Blanc 92230 Gennevilliers
Tél. +33 (0)1 41 47 94 00
Fax. +33 (0)1 41 47 94 01
Horaires d'ouverture : 8h30 – 12h / 14h – 17h (vendredi fermeture à 16h)

Veuillez noter que les frais de manutention et d'entreposage sont pris en charge par Sotheby's pendant les 30 premiers jours suivants la vente, et qu'ils sont à la charge de l'acheteur après ce délai.

RESPONSABILITE EN CAS DE PERTE OU DOMMAGE DES LOTS

Il appartient aux acheteurs d'effectuer les démarches nécessaires le plus rapidement possible. A cet égard, il leur est rappelé que Sotheby's n'assume aucune responsabilité en cas de perte ou dommage causés aux lots au-delà d'un délai de 30 (trente) jours suivant la date de la vente.

Veuillez vous référer à l'Article XII des conditions générales de vente relatif au *Transfert de risque*.

Tout lot acquis n'ayant pas été retiré par l'acheteur à l'expiration d'un délai de 30 jours suivant la date de la vente (incluant la date de la vacation) sera entreposé aux frais, risques et périls de l'acheteur. L'acheteur sera donc lui-même chargé de faire assurer les lots acquis.

FRAIS DE MANUTENTION ET D'ENTREPOSAGE

Pour tous les lots achetés qui ne sont pas enlevés dans les 30 jours suivant la date de la vente, il sera perçu des frais hors taxes selon le barème suivant :

- Biens de petite taille (tels que bijoux, montres, livres et objets en céramique) : frais de manutention de 25 EUR par lot et frais d'entreposage de 2,50 EUR par jour et par lot.
- Tableaux et Biens de taille moyenne (tels que la plupart des peintures et meubles de petit format) : frais de manutention de 35 EUR par lot et frais d'entreposage de 5 EUR par jour et par lot.
- Tableaux, Mobilier et Biens de grande taille (biens dont la manutention ne peut être effectuée par une personne seule) : frais de manutention de 50 EUR par lot et frais d'entreposage de 10 EUR par jour et par lot.
- Biens de taille exceptionnelle (tels que les sculptures monumentales) : frais de

manutention de 100 EUR par lot et frais d'entreposage de 12 EUR par jour et par lot.

La taille du lot sera déterminée par Sotheby's au cas par cas (les exemples donnés ci-dessus sont à titre purement indicatif).

Tous les frais sont soumis à la TVA, si applicable.

Le paiement de ces frais devra être fait à l'ordre de Sotheby's auprès du Post Sale Services à Paris.

Pour les lots dont l'expédition est confiée à Sotheby's, les frais d'entreposage cesseront d'être facturés à compter de la réception du paiement par vos soins à Sotheby's, après acceptation et signature du devis de transport.

Contact

Pour toutes informations, veuillez contacter notre Post Sale Services :
Du lundi au vendredi : 9h30 – 12h30 et 14h – 18h
T : +33 (0)1 53 05 53 67
F : +33 (0)1 53 05 52 11
E : frpostsaleservices@sothebys.com

COLLECTION OF PURCHASES

Purchased lots can only be collected after payment in full in cleared funds has been made (please refer to paragraph 4 of Information to Buyers) and appropriate identification has been provided.

All lots will be available for collection during or after each sale session at 6 rue de Duras, 75008 Paris on presentation of the paid invoice with the release authorisation from Sotheby's Post Sales Services.

We recommend to our buyer clients to contact the Post Sales Services in order to organise the shipment of their purchases once payment has been cleared.

Once the sale is complete, the lots may be transferred to a third party warehouse: VULCAN ART SERVICES
135, rue du Fossé Blanc 92230 Gennevilliers
Tel. +33 (0)1 41 47 94 00
Fax. +33 (0)1 41 47 94 01
Opening hours: 8.30-12AM/2-5PM (Friday closed at 4PM)

Please note that handling costs and storage fees are borne by Sotheby's during the first 30 days after the sale, but will be at the buyer's expense after this time.

LIABILITY FOR LOSS AND DAMAGE FOR PURCHASED LOTS

Purchasers are requested to arrange clearance as soon as possible and are reminded that Sotheby's accepts liability for loss or damage to lots for a maximum period of thirty (30) calendar days following the date of the auction.

Please refer to clause XII Transfer of Risk of the Conditions of Business for buyers.

Purchased lots not collected by the buyer after 30 days following the auction sale (including the date of the sale) will be stored at the buyer's risk and expense. Therefore the purchased lots will be at the buyer's sole responsibility for insurance.

STORAGE AND HANDLING CHARGES

Any purchased lots that have not been collected within 30 days from the date of the auction will be subject to handling and storage charges at the following rates:

- Small items (such as jewellery, watches, books or ceramics) : handling fee of 25 EUR per lot plus storage charges of 2.50 EUR per day per lot.
- Paintings, Furniture and Medium Items (such as most paintings or small items of furniture) : Handling fee of 35 EUR per lot plus storage charges of 5 EUR per day per lot.
- Paintings, Furniture and Large items (items that cannot be lifted or moved by one person alone) : Handling fee of 50 EUR per lot plus storage charges of 10 EUR per day per lot.
- Oversized Items (such as monumental sculptures) : Handling fee of 100 EUR per lot plus storage charges of 12 EUR per day per lot.

A lot's size will be determined by Sotheby's on a case by case basis (typical examples given above are for illustration purposes only). All charges are subject to VAT, where applicable. All charges are payable to Sotheby's at Post Sale Services.

Storage charges will cease for purchased lots which are shipped through Sotheby's from the date on which we have received a signed quote acceptance and its payment from you.

Contact

Post Sales Services (Mon – Fri 9:30am – 12:30pm / 2:00pm – 6:00pm)
T : +33 (0)1 53 05 53 67
F : +33 (0)1 53 05 52 11
E : frpostsaleservices@sothebys.com

7/14 PARIS_ENTREPOSAGE

GLOSSAIRE

Tout énoncé concernant l'identification de l'artiste, l'attribution, l'origine, la date, l'âge, la provenance et l'état est un énoncé d'opinion et ne doit pas être considéré comme un énoncé de fait. Sotheby's se réserve le droit, en formant son opinion, de consulter un expert ou une autorité à son avis digne de confiance et de se reposer sur son jugement.

Nous vous remercions de lire attentivement les termes des Conditions Générales de Vente relatives aux achats mentionnés dans ce catalogue, en particulier les paragraphes intitulés « Indications du catalogue » et « Etat des biens vendus » ;

Les exemples suivants reprennent la terminologie utilisée dans ce catalogue.

« Hubert Robert » : « Nom(s) ou désignation reconnue de l'auteur »

A notre avis, il s'agit d'une œuvre de l'artiste. Lorsque le(s) prénom(s) est inconnu, des astérisques suivis du nom de l'artiste, précédés ou non d'une initiale, indiquent que, à notre avis, l'œuvre est de l'artiste cité.

Le même effet s'attache à l'emploi du terme « par » ou « de » suivie de la désignation de l'auteur.

« Attribué à ... Hubert Robert »

A notre avis, il s'agit d'une œuvre de l'artiste mais la certitude est moindre que dans la précédente catégorie.

« Atelier de ... Hubert Robert »

A notre avis, il s'agit d'une œuvre exécutée par une main inconnue de l'atelier ou sous la direction de l'artiste.

« Entourage de ... Hubert Robert »

A notre avis, il s'agit d'une œuvre d'une main non encore identifiée mais distincte et proche de l'artiste cité, mais pas nécessairement son élève.

« Suiveur de ... Hubert Robert »

A notre avis, il s'agit d'une œuvre d'un artiste travaillant dans le style de l'artiste, contemporain ou proche de son époque, mais pas nécessairement son élève.

« Dans le goût de ... A la manière de ... Hubert Robert »

A notre avis, il s'agit d'une œuvre dans le style de l'artiste mais d'une date postérieure.

« D'après ... Hubert Robert »

A notre avis, il s'agit d'une copie, qu'elle qu'en soit la date, d'une œuvre connue de l'artiste.

« Signé ... Daté ... Inscrit... Hubert Robert »

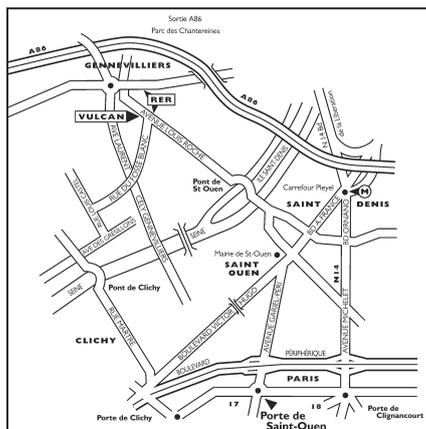
A notre avis, il s'agit d'une œuvre signée, datée ou inscrite par l'artiste.

« Porte une signature ... Porte une date ... Porte une inscription ... Hubert Robert »

A notre avis, il s'agit d'une œuvre dont la signature, la date ou l'inscription ont été portées par une autre main que celle de l'artiste.

Les dimensions sont données dans l'ordre suivant : la hauteur précède la largeur.

PLAN D'ACCÈS



DÉPARTEMENT INTERNATIONAL

La liste complète de nos bureaux et salles de ventes à travers le monde est disponible sur sothebys.com, vous y trouverez également toutes les informations détaillées concernant les services de Sotheby's.

INTERNATIONAL CHINESE CERAMICS AND WORKS OF ART DEPARTMENTS

Worldwide Head and Chairman
Nicolas Chow
+852 2822 8123

Chairman, Asian Art, Europe and Americas

Henry Howard-Sneyd
+44 20 7293 5530

Vice Chairman, Chinese Art & Asian Paintings

Mee-Seen Loong
+1 212 606 7332

Senior International Specialist

Ryoichi Hirano
+81 3230 2755

Senior Specialist, Europe

Dr. Caroline Schulten
+33 1 5305 5242

International Research

Regina Krahl ±
Jungeun Lee
Isabella Tedeschi
+44 20 7293 5879

New York

Angela McAteer
Christina Prescott-Walker
Cynthia Volk
Phyllis Kao
Hang Yin
Hannah Thompson
Justin Cheung
+1 212 606 7332

London

Robert Bradlow
Stephen Loakes
Cherrei Tian
Lauren Long
+44 20 7293 6442

Hong Kong

Nicolas Chow
Sam Shum
Christian Bouvet
Amethyst Chau
Vivian Tong
Carmen Li
Cristine Li
+852 2822 8128

Paris

Dr. Caroline Schulten
Olivier Valmier
Emmanuelle Chan
+33 1 5305 5242

Beijing

Peter Song
+86 10 8532 2323

Taipei

Ching Yi Huang
+886 2 2757 6689

Tokyo

Mizuka Seya
+81 3 3230 2755

INTERNATIONAL CHINESE PAINTINGS DEPARTMENTS

New York

Classical Chinese Paintings
Xian Fang
Ange Wong
+1 212 894 1177

Hong Kong

Classical Chinese Paintings
Steven Zuo
Rongde Zhang*
Sally Fong
Alex Weng
+852 2822 9013

Hong Kong

Chinese Paintings
Carmen Ip
C.K. Cheung ‡
Jing Jing Qiao
Annie Wong
+852 2822 8132

Contemporary Ink Art

MeeSeen Loong*
Katherine Don
+852 2822 9019

INTERNATIONAL INDIAN, HIMALAYAN AND SOUTHEAST ASIAN DEPARTMENTS

International Head
Yamini Mehta
+44 207 293 5940

New York

Works of Art
Anuradha Ghosh-Mazumdar
+1 212 606 7304

Modern & Contemporary Art

Anuradha Ghosh-Mazumdar
Manjari Sihare-Sutin
+1 212 606 7304

London

Middle East and Islamic Art
Edward Gibbs, Chairman
Benedict Carter
Alexandra Roy
Marcus Fraser ±
+44 20 7293 5112

Indian Art

Yamini Mehta
Ishrat Kanga
+44 20 7293 5940

Mumbai

Shivajirao Gaekwar
+91 66 6665 3789

Singapore

Mok Kim Chuan
Rishika Assomull
Michelle Yaw
+65 6732 8239

Hong Kong

Shea Lam
+852 2822 8155

Paris

Arts d'Asie
Dr. Caroline Schulten
+33 1 5305 5242

Taipei

Wendy Lin
Claire Liao
+886 2 2757 6689

Consultant ‡

Based in New York*

LIAISON OFFICES

Bangkok

Wannida Saetieo
+66 2286 0788

Beijing

Peter Song
Ying Wang
+86 10 6408 8771

Brussels

Marianna Lora
+32 2 627 71 98

Geneva

David Coriat
+41 22 908 48 00

Jakarta

Jasmine Prasetyo
+62 21 5797 3603

Kuala Lumpur

Walter Cheah ±
+60 3 2070 0319

Mumbai

Gaurav Bhatia
+91 22 6665 3407

Philippines

Angela Hsu ±
+63 917 815 0075

Shanghai

Rachel Shen
+86 21 6288 7500

Singapore

Esther Seet
+65 6732 8239

Taipei

Wendy Lin
Ching Yi Huang
+886 2 2757 6689

Tokyo

Ryoichi Hirano
+81 3 3230 2755

Toronto

Lucila Portoraro
+41 69 261 774

VENTES À VENIR

Le calendrier complet des ventes internationales ainsi que tous les résultats des ventes sont disponibles sur sothebys.com

**A MAGNIFICENT IMPERIAL
'YANGCAI CRANE AND DEER
RUYI VASE'**
12 juin 2018
Paris

ARTS D'AFRIQUE ET OCÉANIE
13 juin 2018
Paris

**TABLEAUX, SCULPTURES ET
DESSINS ANCIENS ET DU
XIXE SIÈCLE**
21 juin 2018
Paris

Photographes
Louis Blancard / ArtDigital Studio
Florian Perlot / ArtDigital Studio
Responsable de Fabrication
Gaelle Monin, Londres
Graphiste
Antonella Banfi

BOARD OF DIRECTORS

Domenico De Sole

Chairman of the Board

The Duke of Devonshire

Deputy Chairman of the Board

Tad Smith

President and

Chief Executive Officer

Jessica Bibliowicz

Linus W. L. Cheung

Kevin Conroy

Daniel S. Loeb

Olivier Reza

Marsha E. Simms

Diana L. Taylor

Dennis M. Weibling

Harry J. Wilson

**SOTHEBY'S
EXECUTIVE MANAGEMENT**

Jill Bright

Human Resources

& Administration

Worldwide

Amy Cappellazzo

Chairman

Fine Art Division

Valentino D. Carlotti

Business Development

Worldwide

Kevin Ching

Chief Executive Officer

Asia

Adam Chinn

Chief Operating Officer

Worldwide

Lauren Gioia

Communications

Worldwide

David Goodman

Digital Development

& Marketing

Worldwide

Mike Goss

Chief Financial Officer

Scott Henry

Technology & Operations

Worldwide

Jane Levine

Chief Compliance Counsel

Worldwide

Laurence Nicolas

Global Managing Director

Jewelry & Watches

Jonathan Olsoff

General Counsel

Worldwide

Jan Prasens

Managing Director

Europe, Middle East, Russia,

India and Africa

Allan Schwartzman

Chairman

Fine Art Division

**SOTHEBY'S INTERNATIONAL
COUNCIL**

Robin Woodhead

Chairman

Sotheby's International

John Marion

Honorary Chairman

Juan Abelló

Judy Hart Angelo

Anna Catharina Astrup

Nicolas Berggruen

Philippe Bertherat

Lavinia Borrromeo

Dr. Alice Y.T. Cheng

Laura M. Cha

Halit Cingilloğlu

Jasper Conran

Henry Cornell

Quinten Dreesmann

Ulla Dreyfus-Best

Jean Marc Etlin

Tania Fares

Comte Serge de Ganay

Ann Getty

Yassmin Ghandehari

Charles de Gunzburg

Ronnie F. Heyman

Shalini Hinduja

Pansy Ho

Prince Aymyn Aga Khan

Catherine Lagrange

Edward Lee

Jean-Claude Marian

Batia Ofer

Georg von Opel

Marchesa Laudomia Pucci Castellano

David Ross

Patrizia Memmo Ruspoli

Rolf Sachs

René H. Scharf

Biggi Schuler-Voith

Judith Taubman

Olivier Widmaier Picasso

The Hon. Hilary M. Weston,

CM, CVO, OOnt

CHAIRMAN'S OFFICE**AMERICAS**

Lisa Dennison

Benjamin Doller

George Wachter

Thomas Bompard

Lulu Creel

August Uribe

EUROPE

Oliver Barker

Helena Newman

Mario Tavella

Dr. Philipp Herzog von Württemberg

David Bennett

Lord Dalmeny

Claudia Dwek

Edward Gibbs

Caroline Lang

Lord Poltimore

ASIA

Patti Wong

Nicolas Chow

Richard C. Buckley

Quek Chin Yeow



Sotheby's EST. 1744
Collectors gather here.